

Selon M. Robert Stanfield

## La session devrait avoir lieu le plus tôt possible

### Hector Savoie est accusé de meurtre qualifié

RIMOUSKI (PC)—Hector Savoie, 67 ans, de Montréal a été accusé hier au palais de justice de Rimouski, de meurtre qualifié par le juge Gilles Gagnon de la Cour des sessions de la paix.

Son enquête préliminaire a été fixée, au 4 septembre prochain. Par ailleurs, Me Roland Blais, avocat de M. Savoie, doit déposer une nouvelle requête de cautionnement en faveur de son client mercredi.

L'accusation fait suite à l'enquête du coroner sur le double meurtre de Saint-Simon, enquête qui a pris fin, jeudi dernier, à Montréal.

Le verdict rendu tient M. Savoie criminellement responsable des meurtres de Denise Picard et Suzanne Gilbert, survenus dans la nuit du 9 au 10 août 1967, dans un chalet de St-Simon, près de Rimouski.

M. Savoie n'a formulé aucune parole lorsque le juge Cannon lui a lu l'accusation. Il est demeuré debout sans broncher.

La requête, qui sera déposée mercredi prochain, présentera les mêmes arguments que la précédente. Me Blais soutient que son client est admissible à un cautionnement pour plusieurs raisons.

Il y a d'abord l'insuffisance de preuves. Selon Me Blais, M. Savoie est tenu criminellement responsable seulement pour des contradictions dans son témoignage.

De plus il a rappelé que son client a toujours été un homme respectable, père de deux enfants, dont une fille de 23 ans et un garçon de 17 ans et qu'il est propriétaire de deux immeubles à Montréal.



**AFFRONTEMENT** -- Plusieurs incidents mineurs se sont produits entre la police de Montréal et les employés de la compagnie Rod Service qui protestent par un arrêt de travail afin d'être payés pour les 22 journées qu'a duré la grève des employés des postes. Le ministre des Postes, M. Eric Kierans a déclaré que le contrat de Rod Service était suspendu et que d'autres employés seraient engagés pour effectuer la livraison du courrier à Montréal.

Le service postal reprend lentement à Montréal

## Les employés en grève de Rod Service renversent un camion

MONTREAL (PC)—La livraison du courrier s'est effectuée lentement, hier, à Montréal, avec l'aide d'un grand nombre de policiers municipaux, d'agents de sécurité et de camions loués par le gouvernement fédéral.

Les camionnettes conduites par des agents de sécurité, sous escorte de policiers à motocyclette, ont sorti le courrier du bureau de poste central dans le centre de la métropole pour le diriger vers diverses sous-stations de la ville.

### Le Centre sportif d'Acton Vale sera inauguré bientôt

ACTON VALE (INC) - Le Centre sportif d'Acton Vale sera inauguré au cours de la fin de semaine des 24 et 25 août.

Les autorités municipales du Service des Loisirs d'Acton Vale et le conseil d'administration du Centre sportif travaillent conjointement à préparer le programme qui marquera cet événement historique.

On sait déjà que samedi soir, le 24 août, un important "hogorama" se déroulera dans cet amphithéâtre de près de 2,000 places assises, avec la participation de deux groupes d'Acton Vale, les Lotus et les Muds ainsi que du fameux groupe "25e Régiment".

L'ouverture officielle est cependant prévue pour dimanche après-midi, le 25 août, alors qu'il y aura parade des dignitaires par les rues de la ville pour se rendre au Centre où il y aura la cérémonie de la bénédiction et un spectacle. Le gérant du Centre, M. René Faubert, s'est dit confiant que la première glace de la saison sera prête pour la deuxième semaine de septembre.

## Une compagnie de Cowansville déménage son administration à Montréal - A lire en page 12

## Humphrey en bonne place

Par BERNARD ULLMANN  
WASHINGTON AFP - A quinze jours de l'ouverture de la convention démocrate de Chicago, le vice-président Hubert Humphrey apparaît comme au moins aussi bien placé que l'était M. Richard Nixon quinze jours avant l'ouverture de la convention républicaine.

M. Humphrey s'estime, en effet, dès à présent assuré d'obtenir au premier tour de scrutin largement plus que les 1,312 voix nécessaires à sa nomination comme candidat démocrate à la présidence. L'entrée samedi dans la compétition du sénateur Georges McGovern, bien que de nature à ajouter quelques voix à l'"opposition" à Chicago, ne semble pas de nature à mettre sérieusement en cause la victoire du vice-président.

Néanmoins, pensent la plupart des observateurs, le renfort que le camp des adversaires de la guerre du Vietnam vient ainsi d'acquiescer au sein du parti démocrate peut avoir des effets de deux sortes: sur la "plateforme" électorale du parti, et sur le choix par M. Humphrey de son propre co-équipier pour la vice-présidence.

Afin de présenter au pays l'image d'une convention relativement "ouverte", offrant surtout une alternative réelle aux vues assez modérées sur le Vietnam finalement adoptées

par les républicains, les dirigeants démocrates doivent prendre en considération les points de vue des opposants à la guerre. Ceux-ci risqueraient en cas contraire, de se désolidariser de la politique vietnamienne de l'administration Johnson. Aussi la recherche d'un compromis acceptable pour les amis des deux sénateurs "pacifistes", M. George McGovern et M. Eugene McCarthy, mais qui ne constituerait pas un désaveu pour le président Johnson - et par vote de conséquence pour son numéro deux va-t-elle sans doute figurer parmi les tâches essentielles du comité de rédaction de la "plateforme".

Confiant - il ne cesse de le proclamer avec un optimisme qui lui est d'ailleurs naturel - d'obtenir la nomination de son parti, M. Humphrey doit faire face à un problème analogue à celui qui confrontait M. Nixon: le choix d'un candidat à la vice-présidence.

Par BENOIT HOULE  
OTTAWA PC -- Le chef de l'opposition, M. Robert Stanfield, est d'avis que le premier ministre devrait convoquer le Parlement en session le plus tôt possible.

A l'issue de la première journée de la réunion du caucus conservateur, M. Stanfield a déclaré aux journalistes que les députés de son parti avaient passé en revue les problèmes du pays et qu'il les avait trouvés "variés et sérieux".

"Face à une telle situation, nous demandons que le Parlement soit convoqué en session le plus tôt possible."

A un journaliste qui lui demandait si la date prévue de la mi-septembre pour la rentrée parlementaire convenait à son parti, M. Stanfield a répondu que l'ouverture de la session devrait se faire beaucoup plus tôt.

"Les problèmes du pays étaient déjà nombreux et sérieux lors du départ de M. Pearson. Ils n'ont fait qu'empirer depuis." Le caucus a nommé M. George Hees à sa présidence.

M. Martial Asselin, député de Charlevoix, agrira comme vice-président et M. Tom Bell comme whip du parti M. Georges Valade, député de Montréal Ste-Marie, a été nommé au poste de whip adjoint et M. Harold Danforth secrétaire du caucus.

Parmi les problèmes qui méritent l'attention du Parlement, M. Stanfield a signalé ceux de la hausse du coût de la vie, du chômage, des ventes peu élevées de blé et des problèmes régionaux comme ceux de pêcheries dans Terre-Neuve et de la construction de navires au Québec.

La réunion du caucus se poursuivra aujourd'hui, mardi. Le chef conservateur également admis que les députés avaient étudié les problèmes internes du parti qui n'a fait éltre que 72 députés le 25 juin.

Problèmes actuels  
"Nous ferons mieux la prochaine fois," a-t-il ajouté. Parlant des problèmes actuels, le chef de l'opposition a dit que le temps était venu pour le gouvernement de montrer aux Canadiens comment il entendait réaliser son programme de société juste.

Il a également insisté sur l'importance de la discussion promise par M. Trudeau. Au sujet du bill omnibus, M. Stanfield a répété qu'il devrait être divisé de manière à permettre la tenue d'un vote libre sur la question de l'avortement.

Répondant à la question d'un journaliste, M. Stanfield a dit que le prochain budget devrait être équilibré afin de rétablir la confiance face aux pressions inflationnistes.

Il a également souligné que rien n'était encore définitif au sujet des élections complémen-



M. Robert STANFIELD

taires qui auront lieu dans le comté de Nanaimo, en Colombie-Britannique, par suite du décès du député néo-démocrate, M. Colin Cameron, bien que plusieurs candidats de marque aient été nommés pour le remplacer le 25 juin.

La date de cette élection complémentaire n'a pas été fixée. M. Stanfield a finalement exprimé l'espoir qu'il gardera contact avec M. Marcel Fariault, son lieutenant québécois défait aux dernières élections.

ANALYSE  
La réunion avait été convoquée dans le but d'analyser les résultats des élections du 25 juin dernier et de préparer la prochaine session du Parlement qui doit s'ouvrir vers la mi-septembre.



**MORTE SUR LE COUP** après avoir reçu deux balles de .308 et une de .340 magnum, la lionne qui s'était échappée du zoo de Granby, s'est écrasée devant 300 personnes que la police a eu de nombreuses difficultés à maintenir loin de la bête alors que cette dernière sommeillait sur la galerie d'une maison privée. On remarque ici les trois tireurs, de gauche à droite: MM. Ronald Clermont, Emile Poirier et Maurice Séguin. (Photo: Jean-Paul Matton)

70 minutes de liberté avant d'être abattue

## Une lionne de 250 livres s'évade du Zoo de Granby

Par Claude ST-LAURENT

GRANBY -- "Trixie", une lionne de 250 livres âgée de quatre ans, a tenu des centaines de personnes en émoi pendant plus d'une heure hier avant-midi alors qu'elle a brûlé la politesse à ses gardiens et s'est évadée du jardin zoologique de Granby après avoir défoncé une porte grillagée et s'être élancée par dessus une clôture de sept pieds de hauteur.

La bête a pris la clef des champs après s'être amusée pendant quelques minutes

gé intérieure. Les bêtes pos-sèdent en effet deux cages reliées entre elles par une

doute fait que la barre n'avait pas été entrée complètement dans la serrure et il n'en fallait pas plus pour permettre à "Trixie" de faire une petite ballade.

La lionne après avoir poussé la barre sauta à terre près d'un gardien qui tenta immédiatement de la "persuader" de regagner sa cage mais l'animal consentit de sa liberté se dirigea vers la porte de sortie de l'édifice.

SECURITE  
Les portes de cet édifice sont conçues pour présenter les meilleurs standards de sécurité puisqu'elles n'ouvrent que de l'intérieur. Le gardien venait cependant d'entrer et la porte de bois n'avait pas été refermée. La bête n'avait donc qu'une porte grillagée à défoncer pour aller prendre l'air, ce qu'elle ne tarda d'ailleurs pas à faire.

Une fois à l'extérieur, la lionne commença à gambader sur le gazon et entre les tables à pique-nique. Inutile de dire que les pique-niqueurs qui s'y trouvaient décidèrent de transporter leur sandwich ailleurs dans les plus brefs délais! La foule décida toutefois de coopérer pour capturer cet animal qui s'en donnait à coeur joie. Il faut se rappeler que cette lionne n'avait été enfermée définitivement que l'année dernière elle jouissait auparavant du privilège de se promener dans le parc en compagnie de son gardien. Elle se croyait donc revenue au temps de ses anciennes promenades et ne manifestait aucune méchanceté.

UN SAUT  
Après avoir tenté d'encercler la lionne avec l'aide du public les gardiens aperçurent tout à coup la bête partir en courant et s'élançer sans effort au-dessus d'une clôture de sept pieds de hauteur. La police fut immédiatement alertée par le directeur du jardin, M. Gilles Charbonneau.

(Suite à la page 2)

EN JOUE pendant près de 45 minutes, la lionne en liberté n'a fait aucun mouvement se contentant de regarder la foule comme c'était d'ailleurs son habitude alors qu'elle était encore prisonnière des barreaux de sa cage. On voit ici le constable Jean-Paul Gaucher de la Sureté municipale qui est venu prêter main forte aux gardiens du zoo ainsi que six autres de ses confrères.

(Photo: Jean-Paul Matton)

sur les terrains du zoo et a emprunté les rues de Granby pour se rendre jusqu'à la résidence de M. Léandre Rodrigue où elle s'est installée sur la terrasse. Après un siège d'environ 45 minutes, la lionne qui n'avait pas quitté son poste sur la terrasse a été abattue par trois tireurs de Granby.

EVASION

Il était environ 11,00 a.m. lorsque la lionne "Trixie" décida d'entrer dans sa ca-

porte de fer. La cage extérieure donne sur le parc tandis que l'autre donne à l'intérieur d'un bâtiment qui sert de quartiers d'hiver. La bête se promenait donc à l'intérieur lorsque par un coup de tête, elle réussit à faire sauter d'environ un pouce une barre de fer tenant la porte de la cage fermée. Ces barres sont habituellement très bien arri-mées mais une légère erreur technique avait sans



LA LIONNE "TRIXIE", âgée de quatre ans, gît dans son sang après avoir été abattue par trois tireurs d'élite qui l'ont atteint au même endroit. Le directeur du Jardin zoologique de Granby, M. Gilles Charbonneau a reçu des dizaines d'appels téléphoniques de sympathie à l'endroit de la bête encinte de trois lionceaux. (Photo: Jean-Paul Matton)

# L'histoire d'un mystérieux personnage Réjean Ducharme

TROIS-RIVIERES (PC) — Devenu célèbre du jour au lendemain au moment de la publication de son roman "L'avalée des Avalés", l'écrivain canadien français Réjean Ducharme a réussi pendant trois ans à se soustraire aux recherches fébriles des chroniqueurs littéraires français, canadiens et américains. Et pourtant, les retraites les mieux protégées ont parfois leurs lésés...

Vendredi après-midi, un journaliste du quotidien Le Nouvelliste de Trois-Rivières frappait à la porte d'une quelconque maison de Montréal.

—Réjean Ducharme?

—Oui, c'est moi.

Cette réponse laconique signifi-qua au reporter que sa longue enquête avait porté fruit. Il avait devant lui ce jeune écrivain qui avait ému plus d'un critique littéraire, celui qui, dès la publication de son premier roman, avait presque remporté le prix Goncourt. Ce Réjean Ducharme dont l'existence même a été mise en doute par plusieurs Québécois.

Ducharme est surpris par cette visite inopinée, mais beau joueur, il s'avoue vaincu et consent à être interviewé.

Des mots, des mots L'écrivain est volubile. Un point à éclaircir: Ducharme a-t-il lui-même écrit les ouvrages qu'on lui attribue? «On pourrait dire que c'est Jean-Paul Sartre, lance-t-il. Non, ce n'est pas son style.»

«Ca pourrait être aussi Blaise Cendrars. Ce serait drôle. L'éditeur Gallimard n'aurait pas voulu prendre de chance avec un manuscrit de Cendrars rédigé dans un autre genre que celui auquel ses lecteurs sont habitués. Et, c'est pourquoi Galli-

mard aurait choisi mon nom», ajoute Ducharme qui a peine à réprimer un rire.

«Et pourtant, il faudrait qu'il ait 100 fois plus de talent pour écrire L'avalée...»

On a peine à suivre Ducharme, à extraire le sérieux, le fond de vérité qui se cache derrière ses déclarations souvent bizarres.

Il enchaîne: «J'ai reçu le Prix du gouverneur général du Canada. Il m'est finalement parvenu. Je ne suis pas allé le recevoir parce que c'est dans un autre monde que le mien qu'il aurait fallu que je pénètre. Je n'aurais pas été à ma place à Rideau Hall parce que je suis un "habitant". Quand on est né "habitant", on le reste.»

Un recul

Pour le jeune auteur, il n'y a plus de vrais Canadiens à Montréal, les véritables sont en province, à Berthier comme à Trois-Rivières ou à Québec. Il croit qu'il est chanceux de vivre au Québec, «parce qu'on a plus de chance ici qu'en France ou aux Etats-Unis où il y a bien trop de monde.»

Puis, il recule soudain dans le temps et parle de ses débuts: «J'ai commencé à écrire à l'âge de 14 ans. J'en ai décliné des textes. Il m'a fallu attendre 10 ans avant d'être publié. Je ne suis pas un écrivain... Il y a des millions d'écrivains aux Etats-Unis. Plus tard, les autres me le diront si je suis un écrivain.»

Ducharme dit qu'il est spontané, qu'il écrit ce qui lui passe par la tête, suivant des procédés qui ne seraient probablement pas jugés orthodoxes par l'Académie: «Si je ne trouve pas un mot, j'en met un autre qui a à peu près la même signification.»

«Je ne me prends pas au sérieux et il ne faudrait pas que les autres le fasse. J'en écris pas de choses sérieuses. Le Nez qui Voque, c'est le seul que j'ai écrit comme ça.»

«Je ne sais pas comment, je l'ai écrit tout d'un trait. C'est inhumain d'écrire un livre. Il a fallu travailler dur.»

Introuvable

Bref, ce Ducharme aux traits de génie que tout le monde pense avoir découvert ne s'est en fait encore trouvé lui-même. Il sait qu'il y a quelque chose en lui qui écrit, il ne fait simplement pas lui demander ce qu'il est, ce Ducharme intérieur caché par «l'habitant». Parce que la réponse, il ne la connaît pas.

La première œuvre de scène, Le Cid Maghané, il ne l'a même pas vu jouer: «Ca ne m'intéresse pas. J'aime mieux voir le travail des autres.»

«Avec l'argent que j'ai reçue de la maison Gallimard, j'ai pu vivre un an sans travailler. Pourquoi travailler? On est bien quand on ne travaille pas. J'aime mieux rester à ne rien faire.»

Il ajoute que l'éditeur Gallimard doit bientôt publier un autre de ses romans, L'Océan thume.

Né le 13 août 1941, à Saint-Félix-de-Valois, Réjean Ducharme, le fuyard, se sent déjà vieux.

Il a sa façon bien à lui d'enchaîner les idées: «La rue Saint-Laurent n'est pas la rue des meurtres, c'est la Main. Les meurtres, c'est un peu plus bas.»

L'interview prend fin sur un juron bien québécois. Exit Ducharme.



LA VILLE DE WATERLOO sera représentée au Festival Diocésain qui aura lieu jeudi à Farnham. 75 jeunes qui fréquentent les terrains de jeux de Waterloo participeront aux différentes compétitions de piste et pelouse qui seront présentées. Le jeune Lionel Parent qu'on aperçoit à l'oeuvre sur la vignette est un concurrent sur qui on fonde beaucoup d'espoir, le jeune Parent qui excelle surtout au saut en hauteur est surveillé attentivement par Denis St-François, l'instructeur de piste et pelouse à Waterloo. Incidemment l'an dernier à ces compétitions qui avaient eu lieu à Sorel Waterloo avait fait belle figure terminant au second rang.

## La violence éclate en Chine communiste

HONG KONG (AFP) — Plus de cent personnes ont été tuées et un millier d'immeubles incendiés au cours des heurts entre factions rivales qui se sont produits en avril et mai derniers à Liouchéou, dans le Kouangsi, indique un journal des gardes rouges de Canton, parvenu lundi à Hong Kong.

Le journal, le "Bulletin de la grande armée", précise que ces heurts ont provoqué une interruption des livraisons de matériel destiné au Nord-Vietnam, Liouchéou étant un important noeud ferroviaire, situé sur la principale ligne de communication avec Hanoi.

Selon le journal, des dizaines de milliers de paysans ont envahi la ville le 28 avril, attaquant les gardes rouges de l'"Organisation de la grande armée du 22 avril". Ceux-ci ont dû abandonner leur quartier général et se replier sur l'immeuble des chemins de fer. «Pendant plus d'un mois d'incendies et de tueries», les paysans ont tiré plus de cinq mille obus, détruisant des usines et deux écoles, poursuit le "Bulletin de la grande armée", affirmant que plusieurs combattants du 22 avril ont eu la langue coupée et les yeux crevés avant d'être exécutés.

## Découverte de poudre et de dynamite à Bryson

BRYSON, Qué. (PC) — Deux boîtes à provisions remplies de poudre de dynamite et 50 livres de bâtons de dynamite ont été trouvés derrière le mur du motel Oasle, sur la route No 8, non loin de Bryson, Qué., dimanche soir, à 10 p.m. H.A.E.

Les explosifs étaient attachés à un fil qui n'était pas relié à une montre. La capsule d'un détonateur manquait également.

A la sûreté provinciale du Québec on est surpris par cette découverte. Le constable Peter Miller, de la brigade de Campbell's Bay a trouvé la dynamite selon des directives reçues du bureau de Hull de la SPQ, laquelle en avait été informé par une source dont l'identité n'est pas révélée.

La poudre de dynamite trouvée dans les boîtes à provisions est estimée à 75 p.c. de puissance, par le Lt B. L. Swallow, sapeur de la base des forces canadiennes de Petawawa. Des bâtons de dynamite d'un poids total de 50 livres étaient posés sur les boîtes.

Aucun client n'était enregistré au motel, dimanche soir. Le propriétaire s'est refusé à toute déclaration sur l'incident. La police poursuit son enquête.

Bryson est situé à quelque 65 milles au nord-ouest d'Ottawa.

## M. Jean-Claude Lacroix reporté à la présidence

GRANBY -- Les élections qui ont eu lieu au sein de la Garde paroissiale Saint-Eugène, de Granby, ont reporté à la présidence de ce mouvement, M. Jean-Claude Lacroix.

Le commandant réélu est M. Gérard Dubé et le vice-président, lui aussi réélu, est M. Roland Pelletier. Le secrétaire sera à nouveau M. Gérard Poisson; le trésorier sera M. Marcel Brien qui remplacera à ce poste M. Robert Lauzon.

Les directeurs sont MM. R. Labri; Jean-Louis Gazielle; Jean-Claude Dumas et M. Roger Girard qui reçoit la charge de publiciste.

La prochaine assemblée du mouvement aura lieu au cours de septembre et les membres du Comité exécutif profiteront de l'occasion de tous pour dévoiler le programme de l'année qu'ils auront élaboré au cours d'assemblées de comité, durant le mois d'août.

## Deux avions Mig syriens atterrissent en Israël

TEL AVIV (AFP) — Les autorités israéliennes ont fait connaître l'identité des pilotes des Mig syriens qui ont atterri lundi sur la piste de Bezet, non loin de Nahariya, à proximité de la côte et juste au sud de la frontière israélo-libanaise. Ce sont le lieutenant Walid Adama, 25 ans, et le sous-lieutenant Radfan Rifal, 22 ans, tous deux célibataires.

## La première séance de négociations a eu lieu à la Klockner Moeller

GRANBY - Les négociations ont débuté hier à la Klockner Moeller de Granby. Le président du syndicat, M. André Hains a souligné que les négociateurs des deux partis ont surtout cherché à définir leur position.

Une offre monétaire a été présentée lors de cette première rencontre qui s'est déroulée dans une bonne ambiance. La date de la prochaine rencontre n'a pas été fixée mais elle devrait avoir lieu incessamment selon le président des syndiqués de la Klockner Moeller.

Dans ses négociations les syndiqués de la Klockner Moeller sont représentés par M. Réjean Courchène, négociateur de la CSN par M. André Hains, président du syndicat et par Mlle Gertrude Dupuis, vice-présidente du syndicat. Le syndicat de la Klockner Moeller compte actuellement une soixantaine de membres.

L'ancien contrat de travail des employés de la Klockner Moeller s'étendait sur une période de 28 mois. Les syndiqués désiraient que le nouveau soit de 18 mois.

Actuellement les syndiqués travaillent 40 heures par semaine et ils ont un salaire horaire minimum de \$1,94 et un salaire horaire maximum de \$2,60.

## UNE LIONNE DE ...

«Trixie» n'avait manifesté jusque là aucune méchanceté puisque dans sa petite promenade elle n'avait blessé aucune des personnes qui se trouvaient même à quelques pieds d'elle. La lionne n'avait d'ailleurs émis aucun son pas même le plus petit rugissement.

LES POLICIERS

Quelque sept policiers sous la direction de l'assistant-chef Philippe Légaré furent dépêchés sur les lieux afin de contrôler la situation qui menaçait à certains moments de devenir catastrophique alors que plus de 300 personnes s'étaient rassemblées sur les lieux. Un microphone fut même utilisé pour disperser la foule mais rien ne réussit à éloigner ces spectateurs. On se rappellera qu'un léopard qui s'était évadé il y a plusieurs années avait blessé deux personnes après avoir été excité.

La lionne s'installa à quelques pouces de la fenêtre panoramique de la cuisine des Rodrigue, sur une petite plateforme de ciment lui rappelant sans doute le plancher de sa cage. La jeune Marie Rodrigue, âgée de 14 ans, berçait sa petite sœur âgée de deux ans près de la fenêtre où s'était installée «Trixie». Lorsqu'elle aperçut sa mère elle l'adolescente dit à sa mère: «Mon doux maman, il y a un tigre sur la galerie». Mme Rodrigue ne prit pas la remarque au sérieux immédiatement mais lorsqu'elle vit le visage de sa fille et aperçut la bête elle réalisa que l'affaire était sérieuse.

LA FOULE

Pendant ce temps, pas moins de 250 personnes s'étaient massées devant la demeure des Rodrigue afin de regarder la lionne qui, de son côté, ne bougeait pas et semblait faire une petite sieste. M. Rodrigue qui était arrivé à son domicile en même temps que la lionne avait dû battre en retraite et renoncer à son dîner, la bête étant postée près de la porte d'entrée. Il communiqua avec son épouse d'une maison voisine et lui demanda de demeurer à l'intérieur avec les quatre enfants. Malgré la frayeur des premiers moments, aucune panique ne se manifesta chez les Rodrigue et une communication plutôt humoristique de M. Gilles Charbonneau contribua à garder le moral haut. «Vous avez de la visite inhabituelle chez vous madame Rodrigue mais ne vous inquiétez pas nous avons la situation sous contrôle» de dire le directeur du zoo. Ce dernier contrôlait d'ailleurs les opérations de son bureau du jardin et c'est de là qu'il donna l'ordre d'abattre la bête après avoir réalisé qu'il n'y avait aucune chance de la prendre vivante.

LE VÉTÉRINAIRE

La malchance joua contre le zoo puisque le vétérinaire titré était en vacances. Son assistant était également absent et tout l'équipement nécessaire à endormir la bête était au domicile du vétérinaire. L'on sait que généralement à un fusil à éjection il aurait été facile d'endormir la lionne et de la transporter dans sa cage en toute tranquillité mais étant dans l'impossibilité de se procurer l'équipement M. Charbonneau décida de ne prendre aucune chance et de faire abattre l'animal.

Pendant ce temps, tous les membres de la famille Rodrigue étaient descendus au sous-sol, les éclats de projectiles risquant de les atteindre au premier étage. Des éclats de balles furent cependant retrouvés dans le mur de la maison quelques pouces plus bas que la vitre panoramique. Quelques secondes après les coups de feu, la foule commença à s'approcher de l'animal gisant dans une grande mare de sang et l'amertume succéda à la crainte des premiers moments. Quelques minutes plus tard, un tracteur transportait les restes de «Trixie» au Jardin zoologique où une autopsie devait révéler que la lionne était enceinte de trois petits.

## Quelques améliorations à la suite de la rencontre bilatérale Ulbricht-Dubcek

KARLOVY VARY (AFP) — La rencontre bilatérale des délégations des partis communistes tchécoslovaques et allemands, hier à Karlovy Vary, s'est soldée par une légère amélioration entre les positions les plus éloignées au cours de la dernière crise, estime-t-on dans les milieux bien informés tchécoslovaques.

Quelques divergences subsistent cependant quant aux conceptions qu'ont les deux parties au sujet, par exemple, de problèmes tels que la démocratisation de la vie politique. On croit pourtant savoir que M. Dubcek et ses amis ont tracé nettement les domaines où ils entendent garder les mains libres.

M. Alexandre Dubcek avait ouvert, peu avant-midi à Karlovy Vary par une intervention d'une heure, la rencontre bilatérale avec la délégation du parti socialiste-communiste unifié est-allemand, dirigée par M. Walter Ulbricht.

Cette visite est intervenue au lendemain du départ du maréchal Tito et trois jours avant l'arrivée de M. Nicolae Ceausescu jeudi dans la capitale tchécoslovaque.

Aux remarques inquiètes, ou aux reproches de M. Ulbricht au sujet de la liberté de la presse en Tchécoslovaquie, ou à propos d'ouvertures économiques de la Tchécoslovaquie vers l'Allemagne de l'Ouest, ses hôtes ont répondu qu'il s'agissait là de questions du ressort exclusif de la Tchécoslovaquie.

En ce qui concerne plus particulièrement l'Allemagne de l'Ouest la direction tchécoslovaque aurait défendu son droit à une politique étrangère autonome tout en s'engageant à respecter les intérêts de la rda par tout où ils seraient directement concernés.

Economie

M. Dubcek, en ouvrant la conférence à la fin de la matinée, a précisé le premier quels étaient les résultats et l'orientation de la politique de son parti. M. Ulbricht a répondu au début de la seconde séance de la conférence, mais sous-entendant, il a fait selon ses propres conceptions, qui ne sont pas nécessairement celles de la nouvelle direction tchécoslovaque.

Les échanges de vues entre les régimes de Pankov et de Prague, vont être approfondis et il arrivera peut-être qu'ils donneront lieu à certains polémiques, mais il est hors de question que l'on en revienne à des attaques comparables à celles de l'époque de Varsovie, affirme-t-on.

La lettre de Varsovie n'aurait d'ailleurs pas été évoquée au cours de la rencontre.

Un point important semble avoir été le renforcement des échanges économiques entre l'Allemagne de l'Est et la Tchécoslovaquie. Mais aucun accord n'est venu concrétiser ces perspectives, indique-t-on de bonne source.

## M. René Gévy de Granby est décédé au Manitoba

GRANBY - M. René Gévy, de Granby est décédé accidentellement à Gillam, au Manitoba, à l'âge de 47 ans.

Il laisse dans le deuil son père, M. Adolphe Gévy, de St-Hyacinthe; un frère et une sœur et leurs conjoints, M. et Mme Alphonse Gévy, de Senneville, en Abitibi et M. et Mme Fernand Jutras (Jacqueline), de Chambly.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 15 août. Le convoi funéraire partira des salons Girardot & Ménard Ltée, 223, rue Principale, à Granby pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Roxton Falls.

## André Laliberté est décédé à l'âge de 15 ans

ROXTON POND - Le jeune André Laliberté est décédé des suites d'un accident à l'hôpital Notre-Dame de Montréal à l'âge de 15 ans. Il était le fils de M. Omer Laliberté et de feu Lina Goyette.

Il laisse dans le deuil outre son père ses frères et sœurs et leurs conjoints, Mme Charles Authier (Gertrude), de Roxton Pond; Mme Claude Auger (Noëlle), de Ville La Salle, M. et Mme Léas Laliberté, de Drummondville et Mlle Rosaline Laliberté, de Lawrenceville.

Ses demi-frères et demi-sœurs, M. René Petit, de Lawrenceville; M. Armand Petit, de Granby; M. Gérard Gingras, de Lawrenceville; Mme Aldas Daigle, de Ville La Salle; et M. George Martin, de Granby.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 14 août. Le convoi funéraire partira des salons funéraires J. A. LeSueur Ent., 255, rue Principale pour se rendre à l'église de Roxton Pond où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

## GRANBY POSSEDE...

Dans un autre ordre d'idée, la ville de Granby possède une collection de trois musées de la grandeur de celui de la rue Bourget.

OFFRES

M. Choïnière reçoit depuis quelque temps des offres de tous genres. Ainsi plusieurs visiteurs américains, passionnés d'automobiles antiques, lui ont offert des sommes de \$50,000 et même \$75,000 pour quelques-unes de ses plus belles pièces de collection.

## LES EMPLOYÉS...

faire du piquetage devant les bureaux de poste de Montréal est entrée en vigueur hier.

Une injonction accordée vendredi par le juge Rodolphe Paré, de la Cour supérieure, a été émise à la requête du solliciteur général du Canada, contre la Fédération des syndicats nationaux, qui représente les 400 employés de Rod Service Lté.

Les camions loués, qui portaient un écusson du gouvernement canadien sur chaque portière, avaient été amenés, hier, sur les ordres du gouvernement fédéral trois jours après que les employés de Rod Service, qui détiennent un contrat du gouvernement pour distribuer le courrier dans la région métropolitaine, se sont mis en grève. Ils réclament les trois semaines de salaire qu'ils n'ont pas reçu durant la grève des employés des postes.

Une nouvelle injonction contre le piquetage a été émise par le juge Paul Trépanier, de la Cour supérieure du Québec, après que le maître de poste de Montréal, M. Hector Cormier, eût témoigné qu'il y avait eu de la violence devant le bureau de poste principal de la métropole hier.

Cette injonction d'une semaine pourra être renouvelée à la suite d'une seconde audience, qui aura lieu lundi prochain.

M. Emile Colas, représentant le procureur général, a inscrit au dossier, lors de l'audience d'hier, des photographies montrant un groupe de «175 à 200» hommes s'attaquant à des ca-

## Météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions officielles émises par le bureau météorologique de Montréal.

Pour les régions de Montréal, Ottawa, Québec, Laurentides et Cantons de l'Est: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses et un peu plus chaud. Vents du sud-ouest de 15 milles. Minimum et maximum aujourd'hui à La Tuque et à Chicoutimi 45 et 70, à Baie Comeau et à Gaspé 45 et 65, à Mont-Joli et à Rivière-du-Loup 48 et 65, à Sept-Îles 40 et 60.

Aperçu pour mercredi: généralement ensoleillé, suivi d'averses au cours de la journée et plus chaud.

Pour les régions du Lac St-Jean, du St-Maurice, de Rimouski, Baie Comeau, Sept-Îles et Gaspé: ensoleillé avec périodes nuageuses devenant généralement nuageux avec risque d'averses tard dans la journée. Frais, Vents de l'ouest de 20 milles. Minimum et maximum aujourd'hui à La Tuque et à Chicoutimi 45 et 70, à Baie Comeau et à Gaspé 45 et 65, à Mont-Joli et à Rivière-du-Loup 48 et 65, à Sept-Îles 40 et 60.

Aperçu pour mercredi: généralement nuageux avec quelques averses plus tard dans la journée et moins frais.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées hier, minimum de 8 heures p.m. à 8 heures a.m., maximum de 8 heures a.m. à 8 heures p.m.

	Min.	Max.
Vancouver	54	70
Jasper	48	60
Edmonton	52	57
Calgary	44	58
Saskatoon	51	64
Regina	53	76
Winnipeg	56	72
Churchill	49	45
Sudbury	48	73
Windsor	52	74
London	43	73
Toronto	53	77
Ottawa	48	74
Montréal	51	74
Québec	46	73
Fredericton	40	75
Saint-Jean	43	67
Moncton	41	73
Halifax	49	70
Chicago	61	78
Detroit	50	76
Boston	60	77
New York	60	79
Washington	45	65
Pittsburgh	45	65
Miami	79	87
Los Angeles	64	73
San Francisco	56	64
Honolulu	76	89

# L'inscription qui vous concerne, dans l'annuaire, est-elle correcte ?

Prière de nous le dire maintenant, avant que ne soit imprimé le nouvel annuaire de GRANBY le 13 septembre

Examinez l'inscription qui vous concerne, dans l'annuaire actuel. Si vous désirez la faire modifier, appelez notre bureau d'affaires à 372-5441.

Bell Canada

# GRANBY

## Granby possède le plus important musée d'autos antiques du Québec

GRANBY - (AGB) - Le Musée d'automobiles de Granby est non seulement le premier musée de Granby, mais il est aussi le premier musée du genre au Québec et en l'espace de trois ans, il est devenu un des plus impor-

tants au Canada, sinon le plus important. C'est en 1962 que M. Maxime Choinière, propriétaire d'une compagnie qui opère à Roxton Pond, commença à collectionner les vieilles automobiles.

Quelques années plus tard, soit en 1966, après avoir collectionné une trentaine d'autos qu'il a refaites pièce par pièce, M. Choinière ouvre "Le musée d'autos antiques" de Granby, juste en face du Jardin zoolo-

gique. Après moins de trois ans d'opération le musée compte maintenant 61 spécimens rares de voitures antiques et s'est enrichi d'un musée de vieux meubles. De plus, huit autres autos sont en préparations dans les garages de M. Choinière à Roxton Pond. Et d'année en année le nombre de visiteurs augmente et sa réputation se répand.

### LE SORT DE CHAQUE VOITURE

Tout d'abord, il faut dénicher la voiture rare. Pour ce, M. Choinière a parcouru plusieurs villages du Québec, de l'Ontario et des États-Unis; fouillant les campagnes en vue de trouver la perle rare, que ce soit une Cadillac 1931 ou encore une Reo 1906...

Une fois l'auto dénichée, il la ramène chez lui à Roxton Pond, et lui et ses employés la remettent à neuf. C'est-à-dire qu'ils commencent par la défaire en pièces; ils nettoient chaque pièce et la peinture et ils la remontent ensuite de façon à ce qu'elle soit en parfait état de marche. Si toutefois il manque des pièces, M. Choinière va chercher dans les vieux garages ou chez les cultivateurs les morceaux qui lui manquent. Avec le temps, il commence à connaître les endroits où il peut trouver des pièces pour telle ou telle marque d'autos.

Généralement, un collectionneur qui consacre une quinzaine d'heures par semaine à la réfection d'une vieille auto prend en moyenne deux ans à la remettre en état. Avec l'habitude, M. Choinière peut prendre environ un mois pour retaper une voiture.

### SPECIMENS RARES

Le musée contient plusieurs spécimens rares, entre autres une Buick 1931 qui a été la propriété de l'honorable Louis St-Laurent (ex-premier ministre du Canada) de 1931 à 1941. Il contient également une McLaughlin 1914 avec moteur de Buick. Cette auto aux dimensions imposantes a été construite tout spécialement pour M. Henry Morgan. Elle est entièrement de fabrication canadienne.

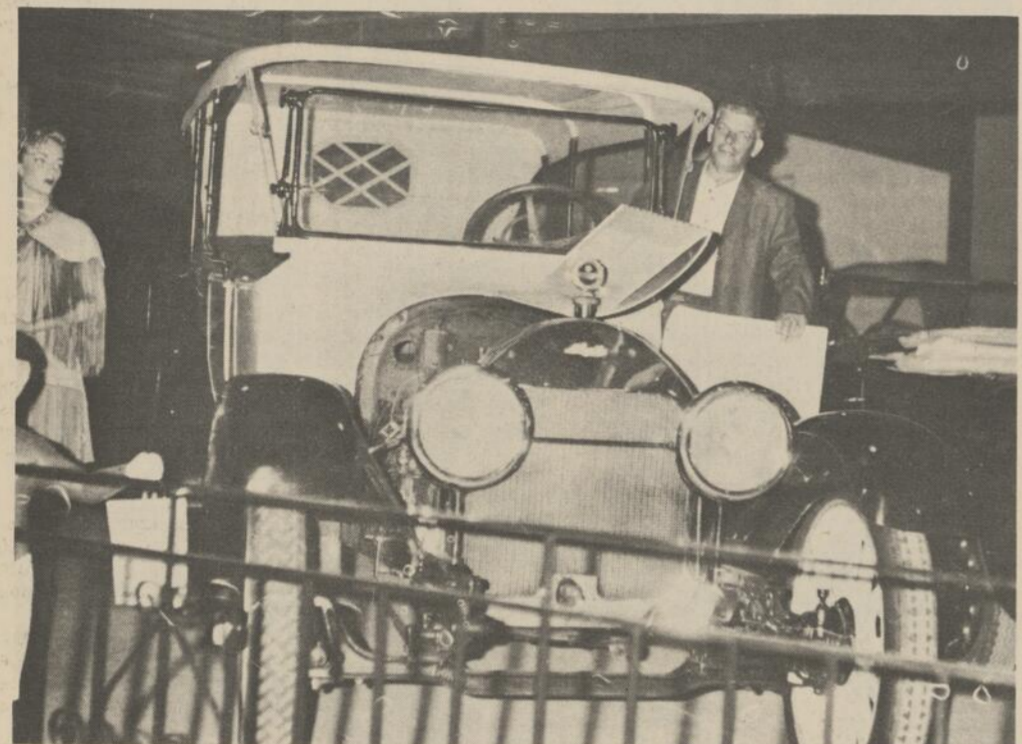
On peut également y voir un corbillard à cheval, construit en 1896 et tout sculpté sur chêne.

Plusieurs Cadillac sont présentement dans les garages de M. Choinière. Il en possède cinq et à ce qu'il paraît, ils sont très difficiles à trouver. Parmi ceux qu'il a dénichés, notons un Cadillac coupé 1931 et un Cadillac sept passagers.

### MEUBLES

Depuis quelque temps, en plus de collectionner les autos antiques, M. Choinière collectionne les vieux meubles et les vieux outils agricoles. Selon ses dires il posséderait du matériel en quantité assez imposante pour remplir encore deux ou

(Suite à la page 2)

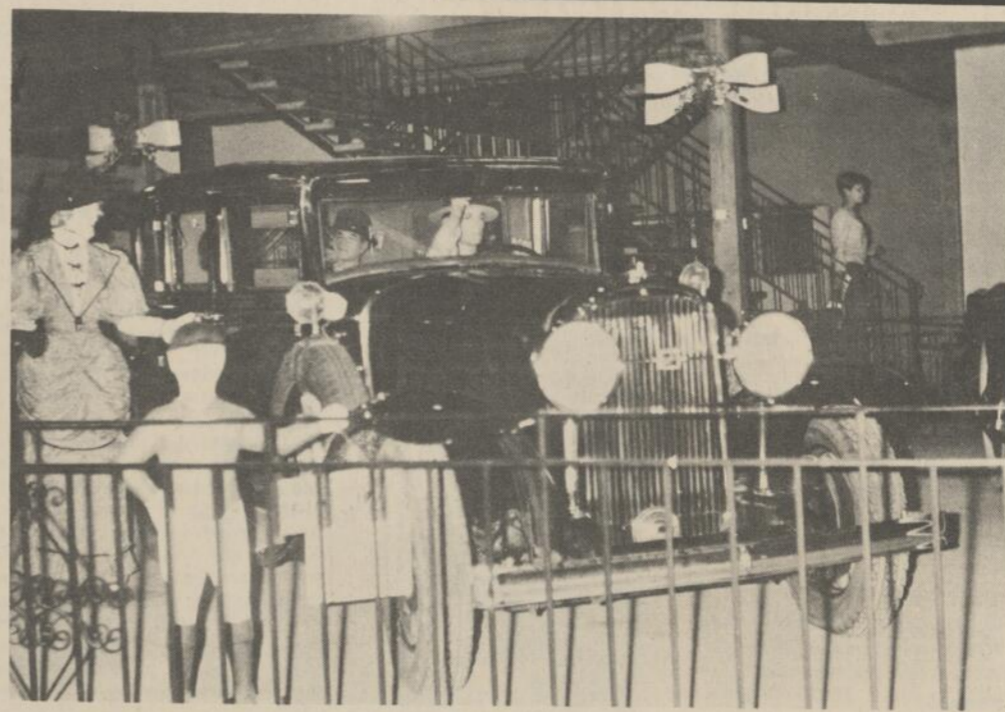


LA McLaughlin 1914 que nous voyons ici est un modèle spécial, de construction entièrement canadienne, et qui avait été fabriquée pour M. Henry Morgan. Elle possède un moteur de Buick, un des plus puissants de l'époque. S'appropriant à prendre le volant, nous voyons M. Maxime Choinière, le propriétaire du Musée. (Photo, Paul Matton)



UNE REO 1906 est parmi les dernières automobiles à être entrées au Musée d'automobiles de la rue Bourget. Avec les 60 autres voitures en montre il est le premier musée d'automobiles antiques du Québec, et aussi le plus important. (Photo, Paul Matton)

742 RUE ST JACQUES GRANBY  
TOUT CE QUI EST ACIER  
PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ  
C.P. 431 TEL.: 378-8222 STRUCTURE SOUDURE



CETTE BUICK LIMOUSINE 1931 fut la propriété de l'honorable Louis St-Laurent jusqu'en 1941. L'ancien premier ministre du Canada a même donné sa permission écrite à M. Choinière pour que celui-ci expose l'auto qui lui avait appartenu pendant 10 ans. (Photo, Paul Matton)

## Le conseil du Canton adoptera un règlement concernant les parcs à roulettes et terrains de camping

GRANBY - Le conseil du Canton de Granby procédera d'ici peu à l'adoption d'un règlement limitant l'établissement de parcs à roulettes et de terrains de camping à certains endroits de la municipalité qui seront bien déterminés. Le règlement établira les nor-

mes à respecter dans l'établissement de terrains de camping et de parcs à roulettes de même que les conditions hygiéniques et sécuritaires à respecter dans l'exploitation de ces sites. Le document devait être soumis au conseil pour adoption dès

l'assemblée tenue cette semaine, mais, faute de temps, on a dû en retarder la lecture. C'est d'ailleurs pourquoi la réunion n'a pas été levée, mais plutôt ajournée à la semaine prochaine. L'étude et l'explication de ce projet de règlement nécessiteront apparemment une heure et demie.

L'adoption d'un tel règlement aura pour effet d'éviter l'établissement n'importe où dans la municipalité. De plus, l'exploitation de parcs à roulettes et de terrains de camping sera du même coup soumise à des normes et conditions bien déterminées.

## Les syndiqués acceptent ou rejettent la dernière offre de Peeters Textile

GRANBY - Les 175 syndiqués de la Peeters Textile se réuniront à deux heures cet après-midi pour accepter ou rejeter les dernières offres de la partie patronale.

Si les syndiqués refusent d'entériner la dernière proposition patronale un vote de grève pourra être pris au cours de cette même réunion.

Hier après-midi les négociateurs de la partie patronale et syndicale se sont réunis pour participer à une dernière séance de conciliation. A la suite de cette rencontre les négociateurs du syndicat doivent présenter aux 175 employés de la Peeters Textile un résumé des différentes propositions faites par la compagnie.

Le comité de négociation du syndicat est formé de M. Albert Turgeon, président, M. Richard Wilcott, vice-président; M. Omer De Rop, trésorier; Mme Georgette Lussier, directrice et M. Edouard Dumas, négociateur de la Fédération du textile. Du côté patronale le comité est composé de M. Stanpon Friedman, vice-président; M. Joseph Joba, gérant de la production; M. Roger Savoie, assistant gérant du personnel et M. Jean Lafleur, procureur de la compagnie.

## Réunion des membres de l'Association des employés de garage

GRANBY - Les membres de l'Association des employés de garage se réuniront lundi le neuf septembre au Conseil central. Ce sera la première assemblée des syndiqués à la suite des vacances estivales. Le président de l'Association des employés de garage, M. Maurice St-Amant, a souligné que des questions de régis internes seraient débattues au cours de cette assemblée.

## Le conseil redonne le contrat à M. Parent

GRANBY - C'est finalement l'entrepreneur général Gérard Parent qui procédera aux modifications intérieures de l'édifice de l'Éscale. Le contrat lui avait d'abord été octroyé pour la somme de \$6,959. Celui-ci ne pouvant fournir tous les documents demandés, le conseil avait par la suite décidé d'octroyer le contrat à M. Roger Chaput, cela pour le montant de \$6,975.

Alléguant l'augmentation des prix des matériaux et la mise en chantier d'autres projets, M. Chaput a expédié une lettre au conseil indiquant qu'il serait prêt à exécuter les travaux pour le montant global de \$7,555, ce qui est de \$580 supérieur à la soumission initiale.

## Une vague de sympathie pour la lionne "Trixie"

GRANBY - De nombreux messages de sympathie sont arrivés jusqu'au directeur du jardin zoologique, M. Gilles Charbonneau, à la suite de la spectaculaire éviction de la lionne "Trixie" qui a cependant dû être abattue environ 70 minutes plus tard en raison des dangers qu'elle présentait pour plus de 300 personnes qui s'étaient massées devant la résidence de M. Léandre Rodrigue, du 355 rue Laurier, où la lionne s'était réfugiée sur la terrasse. Plusieurs citoyens ont reproché aux responsables du Jardin zoologique d'avoir abattu une si belle bête disant qu'elle ne présentait aucun caractère de férocité. L'on sait d'autre part qu'un léopard s'était évadé du zoo il y a déjà plusieurs années et avait causé des blessures graves à deux personnes. Ne voulant pas que de tels événements se répètent et préférant sauvegarder la sécurité des citoyens que la vie de la lionne, M. Charbonneau n'a pas hésité à donner l'ordre d'abattre l'animal.

En raison de l'absence du vétérinaire et de son assistant il a été impossible de tenter d'endormir la bête à l'aide d'un fusil à cet effet. Lors de l'autopsie de l'animal qui s'est déroulée en soirée, trois petits lionceaux ont été retirés du corps de la bête. La période de gestation d'une lionne est d'environ une centaine de jours et l'on estime que les petits avaient déjà 70 jours. La mort de la lionne et de ses trois petits représente une perte matérielle d'environ \$2,000 pour le jardin zoologique mais le directeur a annoncé hier soir que les corps des quatre bêtes seraient probablement empailés en raison des circonstances de leur mort et de la sympathie exprimée par de nombreux citoyens.

## Cinq représentants de Granby au congrès des marchands d'huile

GRANBY - Les marchands d'huile à chauffage du Québec se réuniront en congrès annuel les 14 et 15 août à St-Gabriel de Brandon, dans les Laurentides. Les délégués des marchands d'huile pour la région de Granby seront MM. Louis-Philippe Rodrigue, Guy Coulombe, Yoand-Paul Ferland, Jean-Paul Papineau et Luc Turmel.

L'une des principales questions au programme de ce congrès est un projet de licence provinciale pour tous les marchands d'huile à chauffage. Ce projet a été étudié au cours des derniers mois dans les 28 sections régionales de l'Association et on s'attend à ce que l'assemblée générale demande au gouvernement du Québec l'émission d'une telle licence dont le but est de protéger les marchands sérieux et honnêtes et le public en général contre les abus nombreux qui existent dans le commerce de l'huile à chauffage au Québec.

## Mme Trépanier est en deuil de sa mère

GRANBY - L'épouse de M. Paul O. Trépanier, le maire de la cité de Granby, est en deuil de sa mère, Mme Charles-Henri Martel (Adrienne Léger) de Duvernay, décédée samedi à l'âge de 72 ans. Le service sera chanté à 9 h. 30, à la salle communautaire de la paroisse St-Maurice de Duvernay. L'inhumation se fera au cimetière de Vaudreuil.

## Le rôle du conseiller en économie familiale est complexe et amical

GRANBY - Mieux vaut prévenir que guérir. Cela est valable en bien des domaines et en économie familiale autant que dans le sens réel de la prévention des maladies. C'est la conclusion qui s'impose à l'esprit de toute personne sortant du bureau du conseiller en économie familiale de la Caisse populaire de Granby, M. Daniel Simard. Tout comme on consulte un notaire avant de signer un contrat, tout comme on rencontre un avocat avant d'entamer un procès, on devrait s'entretenir avec un conseiller en économie familiale avant de faire un emprunt qui pourra, un jour ou l'autre, mettre en péril le budget familial et de là, la sécurité de la famille.

Ce service est offert à l'ensemble de la population par la Caisse populaire de Granby. Il n'est pas indispensable d'être sociétaire pour solliciter un entretien avec le conseiller. Celui-ci reçoit toutes les vendredis soirs et tous les samedis matins, sur rendez-vous, à la caisse, ou rencontre les personnes qui le désirent, à leur propre domicile.

Air climatisé  
CINEMA "LE PLAZA"  
Pour adultes - 18 ans  
Jeanne Moreau  
"LES AMANTS"  
Couléurs Dana Andrew  
"Quand parle la Poudre"  
Steve Hercules Reeves  
"La Guerre de Troie"  
En couleurs

charlatan, je n'offre pas à mes consultants de remèdes miraculeux... C'est-à-dire que toute personne prend ses décisions elle-même et se plie à ses propres directives. L'intervention du conseiller est toute extérieure.

Quel est donc son rôle? Renseigner au mieux la population sur les modalités de financement, le mécanisme des emprunts, la mise en garde contre les facilités de financement abusives, les conditions de consolidation de la dette quand la situation l'exige, l'amélioration de l'administration financière du foyer et, dans certains cas, l'amélioration de la condition de l'emploi et les manières de parvenir à ces fins.

Le rôle du conseiller est donc non seulement très complexe mais aborde des sphères très diverses allant du "planning familial" à l'éducation permanente et ses paroles doivent toujours être extrêmement pesées puisqu'elles peuvent être à la source de décisions qui toucheront définitivement les individus à qui elles sont dites.

Mais, un conseil n'est pas un ordre. Le conseiller ne peut en aucun cas prendre de décisions sur les consultants. Il doit simplement amener ses auditeurs à prendre conscience de leurs besoins et des ressources dont ils disposent pour rencontrer leurs obligations. Qui consulte un conseiller en économie familiale? Toutes sortes de personnes, des jeunes couples au début de leur vie commune tout comme des personnes d'âge mûr ou des célibataires voulant partir du bon pied dans la vie.

Plusieurs consulteront avant d'être dans l'embarras et c'est alors un plaisir pour le conseiller que d'aider ces con-

sultants à s'orienter pour l'établissement de leurs dépenses et de leur épargne en prévision de besoins futurs.

La plupart, malheureusement, consultent parce qu'ils sont en but à des difficultés que seuls ils ne peuvent surmonter. Ceux-là apportent alors sur la table au conseiller leurs problèmes en vrac. Ensemble ils rechercheront la source du malaise afin de guérir le mal là où il se trouve et ensuite assainir les finances familiales et les ramener par divers procédés à un équilibre normal.

Dans la plupart des cas les plus critiques, la source du mal a été une maladie du père de famille. Cela peut sembler banal mais en fait c'est tragique alors qu'il existe toute sorte de protection qui devraient être efficaces.

Dans de nombreux autres cas, c'est un faux orgueil qui aura poussé une personne à acheter une maison, ou une voiture, ou des meubles, dépassant en valeur ses moyens plus ou moins limités. D'autre fois ce sera la perte d'un emploi rémunérateur et un redémarrage à un échelon inférieur qui handicapera le consultant. Dans chacun de ces cas, le conseiller devra intervenir avec tact et rechercher avec ses consultants la porte de sortie qui ouvrira vers une nouvelle prospérité et un nouvel équilibre de la famille.

L'action du conseiller ne se borne pas à l'établissement d'un budget. Elle va beaucoup plus loin puisqu'il peut, dans certains cas orienter le choix d'un placement, gérer provisoirement un compte d'épargne, rappelant au titulaire du dit compte que la date de ses échéances est arrivée et

qu'il peut faire un chèque pour payer tel ou tel compte; élaborer avec une personne les clauses du testament qui garantira une succession équitablement répartie entre ses héritiers etc...

De plus en plus de personnes viennent consulter le conseiller. La population, depuis que ce service existe, est de plus en plus consciente de la nécessité de bien s'informer et de le faire auprès de personnes non seulement avisées mais amicales et désintéressées.

Et c'est ce rôle très délicat et complexe que remplit, à Granby, M. Daniel Simard, une personnalité bien connue de la région de Saint-Jean.

### En furetant

Plusieurs personnes se demandent comment il se fait que le président du Club automobile de Granby, Yves Tétreault, ne participera pas au slalom géant organisé par cet organisme et qui sera présenté samedi au Granby Rebel Speedway?

J'ai une confiance à vous faire. C'est peut-être parce qu'il a complètement démolí sa puissante Corvette récemment à Trois-Rivières...

Incidemment, les organisateurs du Slalom s'attendent à une inscription record... Espérons qu'il fera beau...

Le confrère Claude St-Laurent aurait l'intention de partir un commerce assez lucratif sur les immenses terrains qui entourent sa fastueuse demeure de la rue Elgin... Il aurait en effet l'intention d'établir une plantation d'houblon...

Claude a sûrement beaucoup d'expériences en ce domaine puisqu'il est considéré comme le roi de cette plante grimpante qui est principalement cultivée dans le nord et l'est de la France pour ses cônes ou inflorescences femelles employées pour aromatiser la bière...

Il est "rumeur" fondée que la charmante secrétaire du Conseil central, Jocelyne Lorange ouvrira prochainement son studio de photographie... Avis aux amateurs de belles photos... Il ne faut pas oublier que l'un des plus grands photographes au monde, Youssif Karsh a déjà posé pour Jocelyne... Il y a eu aussi Mario...

Raymond Vaillancourt est toujours à la recherche de ses deux caméras 4x5 qu'il s'est fait voler dans ses appartements de la rue Gill... La police municipale s'occupe de faire enquête... Espérons que les résultats seront satisfaisants...

Fernand Sylvain et Lorenzo Beaudon reviennent d'un magnifique voyage de pêche. L'histoire ne dit cependant pas s'ils ont pris beaucoup de poissons... Il paraît que c'était bien humide...

En plus de s'adonner aux plaisirs de la pêche, Fernand et Lorenzo sont allés aux noces... et à Alma s.v.p.

Lorenzo a tellement dansé qu'il ne pouvait plus marcher le lendemain... à moins que ça soit autre chose...

Le fureteur

THEATRE PALACE GRANBY  
TEL. 372-4466  
Adultes et adol. 14ans.

A L'AFFICHE CE SOIR!

## GAGNANT DE 6 OSCARS



Première fois en FRANCAIS!  
DOCTOR ZHIVAGO  
IN PANAVISION® AND METROCOLOR

Admission \$2.00  
Tous les laissez-passer ne sont pas valables pour ce film exceptionnel.  
A 7.40 p.m. tous les soirs.

1290 rue Gauthier  
St-Hyacinthe, P.Q. Tél.: 773-1465  
Extermination Professionnelle Enr.  
SPECIALISTE EN REPRESSION  
D'INSECTES ET RONGEURS NUISIBLES

# EDITORIAL

## Ne négligeons pas l'éducation pré-scolaire

Dans son rapport publié il y a quatre ans, la commission Parent recommandait de considérer dans l'avenir l'enseignement pré-scolaire comme un service public aussi essentiel que l'enseignement élémentaire et secondaire. Cet enseignement, disait-elle, devra être gratuit et accessible à tous les enfants, à ceux de la campagne comme à ceux des villes, et, à plus forte raison, à ceux des quartiers pauvres comme à ceux des familles à l'aise.

Dans son opinion, la maternelle était même plus nécessaire dans les milieux où les enfants ne bénéficient pas d'un climat familial qui éveille l'esprit et qui cultive le goût.

Depuis ce rapport, le ministère de l'Éducation fait des efforts soutenus pour développer graduellement un réseau d'écoles maternelles publiques de bonne qualité, gratuites, à l'intention des enfants d'âge pré-scolaire.

Dans notre propre région, plusieurs maternelles existent déjà et d'autres sont en voie d'établissement. Des mesures sont prises, en somme, un peu partout, même dans les centres ruraux, pour mettre des maternelles à la disposition de tous les jeunes et ainsi faciliter leur développement. Ces maternelles sont autant que possible placées sous la direction d'institutrices spécialisées en éducation pré-scolaire.

Les mêmes solutions ne sont pas apportées à toutes les régions. Elles varient selon les besoins, la distance, et aussi les exigences du milieu.

Cette formation donnée aux jeunes enfants facilite, on s'en rend compte, leurs études au niveau élémentaire et, ensuite, au niveau secondaire, puis-que cet enseignement pré-scolaire développe leur intelligence. Ce sont d'ailleurs les conditions psychologiques de l'enfant qui dictent les objectifs de l'éducation pré-scolaire et ses limites. La maternelle vise particulièrement à développer les qualités intellectuelles de base qui serviront dans les stades subséquents de l'éducation. Elle aide l'enfant à se maintenir en bonne santé physique; elle répond aux besoins de mouvement du bambin et l'exploite en vue d'une

croissance harmonieuse; elle aide aussi l'enfant à enrichir sa pensée par une éducation sensorielle; enfin, elle ouvre son intelligence à la connaissance du monde, et développe son goût par une éducation esthétique.

Bref, la maternelle n'a pas comme objectif l'instruction. Elle contribue plutôt à un univers complémentaire du milieu familial, une extension de celui-ci. Sans remplacer la famille, elle constitue et parfait son oeuvre palliant au besoin ses insuffisances et ses carences.

Comme on le voit, cette éducation pré-scolaire peut-être fort utile à l'enfant, et en particulier à l'enfant auquel le milieu familial ne permet pas de se développer normalement. Il acquiert ainsi des connaissances, il apprend ce qu'il ne pourrait apprendre autrement et ainsi se prépare à ses études. Ainsi préparé, le milieu scolaire n'est pas pour lui un milieu étranger où il craint d'entrer, comme c'était le cas autrefois. Tout lui est familier, et c'est avec confiance qu'il s'y adapte et entreprend sa formation.

On ne saurait trop souligner l'importance de la maternelle, non seulement dans les centres urbains, mais dans les centres ruraux et, en particulier, comme le précise la commission Parent, dans les milieux défavorisés où l'enfant ne reçoit pas, malheureusement, la formation familiale qui devrait lui être dispensée dès son jeune âge.

Certes, cette formation représentative, à l'instar des autres niveaux d'éducation, une dépense pour les commissions scolaires, dont le budget croît ainsi davantage. Mais comme on l'a dit et répété très souvent, depuis quelques années, l'éducation constitue le meilleur des placements. Il faut viser, pour bien former notre société, à l'éducation permanente. Et pour y arriver, il importe de commencer aussitôt que possible à dispenser un enseignement valable.

La maternelle constitue, pour ce faire, le milieu propice au développement de l'enfant. Elle ouvre, comme on le dit si bien, son intelligence à la connaissance du monde.

Roland Gagné

## De sages conseils

Le Conseil canadien de la sécurité routière ne cesse de dispenser des conseils aux automobilistes pour réduire le nombre des tragédies de la route. Ces conseils portent sur la conduite du véhicule-moteur, son entretien, les dangers suscités par la densité de la circulation, enfin l'état de la surface de la route.

Ces conseils sont ainsi de la plus haute importance, et les automobilistes, conscients des dangers auxquels ils sont exposés au volant, doivent en prendre note. Car personne n'est immunisé contre les hasards de la route et c'est en conduisant toujours avec une extrême prudence qu'ils réussiront à se protéger efficacement.

Certes, y aura-t-il toujours des

conducteurs irresponsables pour lesquels n'existe aucun règlement, aucune loi, aucune notion de prudence ou de courtoisie. Ceux-là sont évidemment une menace constante pour les autres. Mais c'est précisément parce que ces gens ne tiennent compte d'aucun conseil, d'aucun avertissement, que les automobilistes responsables doivent redoubler de prudence.

Qu'ils respectent donc les recommandations du Conseil de la sécurité. Elles sont le fruit d'études sérieuses basées sur les conditions de la circulation. En en tenant compte, ils ne peuvent que se protéger plus efficacement.

R.G.

## Les structures de l'Eglise

CITE DU VATICAN (AFP) — «Beaucoup de gens, souhaitant donner au christianisme une expression vive et moderne, placent leur attention et leur confiance dans une transformation extérieure et juridique de l'Eglise, dans un changement de "structure" comme on dit. Ce qui fait que souvent cette réforme souhaitée consiste en un conformisme à la mentalité et aux moeurs de notre temps.»

Le pape, au cours de l'audience générale a fait cette considération en opposant, dans la "réforme" recherchée aujourd'hui, les conceptions chrétiennes d'une part, et profane d'autre part, de l'homme idéal et parfait.

Paul VI a souligné que cette deuxième conception part de l'idée optimiste que l'homme naît "sans imperfections morales congénitales, naturellement bon et saint... et qu'il possède suffisamment de forces pour atteindre la plénitude de sa forme idéale à condition que le milieu qui l'entoure ne porte pas atteinte à l'expression spontanée de ses facultés".

Après avoir dit, en répétant les paroles du concile, que l'expérience est là qui prouve que

cet optimisme le cède souvent à une vision pessimiste, comme le montrent la psychologie et la littérature d'aujourd'hui, le Saint-Père a rappelé la réforme intérieure dont St-Paul a parlé,

Réforme intérieure "La réforme intérieure, a-t-il dit, la plus nécessaire et la plus difficile: changer ses pensées, ses goûts, suivant la volonté de Dieu, corriger ses défauts, que nous vantons souvent comme nos principes et nos qualités, rechercher une rectitude intérieure de sentiments et d'intentions continues, se laisser guider vraiment par l'amour de Dieu et, par conséquent, par l'amour du prochain, écouter vraiment la parole de Dieu et s'habituer à percevoir avec humilité et silence intérieur la voix de l'Esprit-Saint, alimenter le "sans de l'Eglise, qui nous facilite la compréhension de ce qu'il y a de divin et d'humain en elle, nous rendre disponibles avec les simplifications et les renoncements, qui nous habitent à la charité et à suivre logiquement et généreusement le Christ. C'est là la réforme qui, avant toute autre, nous est demandée."

## L'enseignement du français en Ontario

TORONTO (PC) — A l'école Deer Park de Toronto, cet été, on trouve des professeurs qui enseignent à d'autres professeurs, des professeurs qui enseignent à des étudiants en pédagogie et des étudiants en pédagogie qui enseignent à des écoliers. Le sujet est commun cependant: tous participent à un programme visant à former plus d'instituteurs pour l'enseignement du français dans les écoles primaires ontariennes.

Les étudiants en pédagogie, au nombre de 337, suivent un cours de cinq semaines qui leur donnera la permission d'enseigner le français au niveau primaire en Ontario. On les a divisés en deux groupes: ceux qui parlent français et ont 13 années de scolarité mais aucune expérience pédagogique; et ceux qui détiennent un brevet d'enseignement et veulent se spécialiser dans l'enseignement du français à des étudiants anglophones.

Depuis que le programme a été lancé, il y a quatre ans, on a formé quelque 700 instituteurs de français. Les normaux se présentent au cours dès huit heures du matin et consacrent les deux pre-

mières heures à des cours de méthodologie donnés par des professeurs français diplômés. Les petits arrivent à 10 heures et pendant 80 minutes reçoivent l'instruction française des professeurs ou des normaux.

Intérêt accru Jeannine Roitner s'en est bien tirée à la première session des cours et elle a reçu les félicitations des inspecteurs après sa première classe.

Mme Roitner a immigré de Bordeaux, en France, à Toronto, il y a 10 ans et depuis lors, elle ne parle français qu'avec ses enfants.

André Quevillon, l'un des deux directeurs de l'école, révèle que 18 écoles de la province ont les yeux sur les instituteurs de français que le programme formera. Le cours est destiné aux instituteurs de la quatrième à la huitième année inclusivement.

Le besoin de professeurs de français augmente sans cesse, dit M. Quevillon, "à cause des progrès de cette langue dans la province.

"Les parents font pression" pour que leurs enfants puissent apprendre la deuxième langue officielle du Canada, ajoute-t-il.

## C'est à Québec que fut établie la stratégie de la défaite de l'Allemagne et du Japon

Par DENNIS ORCHARD

QUEBEC (PC) — La fanfare attaque le Star Spangled Banner au moment où les premiers ministres de Grande-Bretagne et du Canada descendaient de leurs limousines. Ils se mirent aussitôt à l'attention.

Franklin Roosevelt, poliomyélitique, demeura assis mais leva son chapeau panama et le porta à sa poitrine, pendant que son chien Falls demeurait respectueusement immobile.

La voiture du président américain repartit ensuite vers l'entrée de la résidence de la Citadelle, suivie de Churchill et de Mackenzie King portant parapluie.

Ils disparurent dans l'édifice, après ce moment du 17 août 1943 — il y a 25 ans — la population canadienne ne sut presque rien de cette importante semaine de décisions, au cours de laquelle devait être établie la stratégie finale de la défaite de l'Allemagne et du Japon.

Quadrant, nom en code de la sixième conférence de temps de guerre du premier ministre Churchill et du président Roosevelt, se déroula à Québec. Les deux chefs appréciaient l'isolement calme de la Citadelle. Leurs aides et conseillers militaires, plus de 500 au total, convertirent le château Frontenac en quartier général après l'évacuation de tous les invités ordinaires de l'hôtel, à l'exception d'une douzaine d'invités.

Avions de guerre Tout avait été minutieusement fixé, y compris les rondes constantes des avions de guerre sur la ville.

Sur un foi de renseignements laconiques fournis quotidiennement en conférence de presse, les journalistes établirent — à propos, apprit-on par la suite — les sujets des discussions:

L'invasion de la France par les forces alliées, de nouvelles attaques contre les Japonais, la nomination de nouveaux commandants pour diverses opérations, la campagne d'Italie, les relations avec l'Union sovié-

que, le rôle du Canada à la guerre, le nouveau comité des Forces françaises libres.

La population aura dû attendre les mémoires d'après-guerre, mais nul n'ignorait l'importance de la réunion des deux chefs et de leurs états-majors. Quelqu'un parla d'un "des plus importants rassemblements d'experts militaires jamais organisés."

Tout venait à point, La Russie avait pris les devants sur le front allemand en juillet. Les Américains étaient passés à l'offensive dans le Pacifique. Les sous-marins allemands faisaient triste figure et la nouvelle de la prise de la Sicile, après une campagne de 38 jours commandée par le général et futur maréchal Alexander, parvint durant le sommet.

Mackenzie King avait accepté avec empressement la proposition de Roosevelt, faite en juillet, pour la tenue de la réunion à Québec. "Cela servira à lier, pour la tenue de la réunion à Québec. "Cela servira à lier le passé et le présent du Canada dans l'histoire mondiale actuelle", confia-t-il à son journal personnel.

En marge de la réunion King craignait de paraître comme seul hôte sans statut dans les pourparlers. Il s'installa le séparément de Churchill et Roosevelt dans les quartiers du commandant de la Citadelle mais demeura en marge de la conférence.

Churchill et Roosevelt n'en manifestèrent pas moins leur politesse à l'égard de leur hôte. Dans son journal, Mackenzie King rendit compte d'un dîner pris avec ses invités, dont les compléments le laissèrent "avec un sentiment de quelque chose de sacré et de très beau."

Le chef britannique "alla jusqu'à déclarer que mon service serait reconnu comme un service à la civilisation même", écrivit King. Lord Moran, médecin personnel de Churchill, révéla que



LE CIEL A TOUS — Henry C. King, conservateur du planétarium McLaughlin, de Toronto, vérifie le progrès des travaux de l'édifice. M. King dit que le planétarium a d'abord pour but d'informer les visiteurs sur les astres.

(Téléphoto PC)

## Un parti nazi prospère aux Etats-Unis

WASHINGTON (PA) — Un an seulement après l'assassinat de son fondateur — George Lincoln Rockwell — le parti nazi américain, sous un nouveau nom, semble ouvertement plus prospère, plus sophistiqué. Mais ses dossiers révèlent des failles profondes et plusieurs factions se disputent le contrôle de ce mouvement très mineur.

Ce qui, en principe, est l'or-

ganisation nazie la plus impor-

tante, et qui est connue actuellement sous le nom de National Socialist White Peoples party,

se loge dans un quartier tranquille de la classe moyenne, dans la banlieue d'Arlington, Va.

C'est là que, dans un bureau situé à l'étage, Matthias Koehl Jr., 23 ans, préside à titre de

leader national. Koehl dirige une petite bande de racistes et d'antisémites.

"Je suis né raciste, explique Koehl au cours d'une interview. Je n'ai jamais pu comprendre pourquoi on voulait mêler les Blancs et les Noirs, j'ai toujours cru dans l'établissement d'une Amérique composée entiè-

rement de Blancs."

## Nouvelles brèves

Par la PRESSE CANADIENNE

de 5 000 musées d'arts, de sciences et d'histoire.

Plus de 90 p.c. des Ethiopiens sont illettrés.

Le papiamento, langue dialectale du Curaçao, est un mélange d'espagnol, de hollandais,

de 5 000 musées d'arts, de sciences et d'histoire.

Plus de 90 p.c. des Ethiopiens sont illettrés.

Le papiamento, langue dialectale du Curaçao, est un mélange d'espagnol, de hollandais,

d'anglais, de portugais, de français et d'africain.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

La Voix de l'Est Journal fondé en 1935 136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes les informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT PAR CAMELOT PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10c			
Semaine	40c			
Par année	\$30.00			
Canada	\$1.75	\$4.75	\$9.00	\$15.00
Etats-Unis		\$8.00	\$14.00	\$25.00
Autres pays			\$14.00	\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

# ST-HYACINTHE

## L'industrie de la chaussure a rendu hommage à M.H. Dufresne

SAINT-HYACINTHE -- Les membres de la Commission d'apprentissage de l'industrie de la chaussure ont rendu hommage hier après-midi, à M. Homer Dufresne, industriel de Saint-Pie-de-Bagot, en reconnaissance du dévouement que ce dernier a consacré à la formation professionnelle dans cette industrie.

A cette occasion, une toile de Raymond Plompteux, peintre québécois, lui fut remise par M. Aurilien D'Alaire, président de cette Commission d'apprentissage.

La courte cérémonie a eu lieu à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe, en la présence du maire de la ville, M. Jacques Lafontaine; l'échevin André Gagnon, également membre de la Commission d'apprentissage de l'industrie de la chaussure et de plusieurs membres du bureau de direction de la Commission d'apprentissage.

M. Dufresne participa à la fondation, le 25 septembre 1944 de l'Institut de la Chaussure et apposa sa signature, avec ses collègues, le 24 juillet 1945, à une requête adressée au Lieutenant gouverneur en Conseil demandant la constitution en corporation de la Commission d'apprentissage. Cette requête fut accordée le 23 août 1945 par arrêté en conseil numéro 3431.

Deux mois plus tard, soit le 24 septembre 1945, il fut élu président de cette Commission poste qu'il conserva jusqu'au 28 juin 1965.

Soucieux d'assurer à l'industrie de la chaussure la formation de la main d'œuvre qu'elle requerrait, il collabora, en janvier 1947 à l'établissement des locaux de la Commission à l'École des Arts et Métiers de Montréal et, en décembre 1949, à l'organisation de lo-

caux semblables à l'École technique de Québec.

Le 15 décembre 1952, il présida l'inauguration du premier Centre d'apprentissage de la chaussure de Montréal, dans un édifice du boulevard Pie IX dont les locaux étaient alors partagés avec le Comité Paritaire de la même industrie. Le 27 novembre 1961, l'Honorable René Hamel, Ministre du Travail, inaugura sous la présidence de Monsieur Dufresne, le Centre actuel d'apprentissage de la chaussure de la ville de Québec.

Le 6 mars 1967, Monsieur Dufresne est invité à agir comme maître de cérémonie, lors de l'inauguration du Centre d'apprentissage actuel de Montréal.

Les buts poursuivis par la Commission d'apprentissage de l'industrie de la chaussure, dans une politique générale de formation professionnelle, consistent à fournir selon les besoins de l'industrie une main d'œuvre qualifiée, adaptée à l'évolution technologique, et à offrir aux adultes la possibilité d'acquies une qualification professionnelle, de se reconvenir ou perfectionner, et de gravir les échelons de la hiérarchie professionnelle.

La formation et le contenu des programmes diffusés par la Commission s'adaptent constamment aux besoins de l'industrie puisqu'ils reposent sur une collaboration étroite en-

tre, d'une part, les associations patronales et ouvrières qui la composent et, d'autre part, le Ministère du Travail, sous l'autorité duquel elle agit.

Cette formation est axée sur un enseignement pratique et théorique; elle est diffusée en ateliers agencés sur ceux d'une entreprise moderne de fabrication de chaussures.

L'enseignement est conçu le jour, en vue d'une formation de base qui s'adresse à des candidats en provenance de l'extérieur de l'industrie de la chaussure ou à des travailleurs désireux de se reconvenir à d'autres tâches. Le soir, l'enseignement se situe à deux paliers différents: perfectionnement technique ou formation des cadres.

La formation ou le perfectionnement technique portent sur les spécialités suivantes: patronage, coupe, piquage, brochage, montage, fonçage, finissage, confection d'emporte-pièces et mécanique des machines à piquer.

Les cours du jour sont d'une durée de dix mois, sauf en piquage où ils ne comptent que seize semaines.

Les cours de perfectionnement technique, le soir, sont offerts à raison de une ou deux sessions hebdomadaires. Ceux de formation des cadres, d'une durée de cent dix heures, se divisent comme suit: l'économique, la gestion du personnel et la productivité.

La Commission d'apprentissage possède trois Centres situés à Montréal, Québec et Rich-

mond. Les entreprises de fabrication de la chaussure dans la région sont les suivantes: à Acton Vale, The Acton Shoe Co. Ltd.; à Saint-Césaire, J. A. Blais Inc. et Morrow Foot wear Inc.; à St-Hyacinthe, J. A. & M. Côté Limitée; à St-Joseph de St-Hyacinthe, Pearl Shoe Régid; à St-Pie de Bagot Chaussure Unico Shoe.

Les membres de la Commission d'apprentissage furent accueillis à l'Hôtel-de-Ville de St-Hyacinthe par le Maire Jacques Lafontaine et le conseiller André Gagnon.



HOMMAGE -- La Commission d'apprentissage de l'industrie de la chaussure de la province de Québec a rendu hommage hier après-midi, à M. Homer Dufresne, industriel de Saint-Pie de Bagot pour le travail effectué. Un tableau de Raymond Plompteux lui a été offert. Sur cette photo nous reconnaissons de gauche à droite MM. Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe; Homer Dufresne et Orilien Dufresne, président de la Commission.

(Photo Jacques Bemier)

## Un artiste japonais enseigne l'art de peindre à Saint-Pie

SAINT-HYACINTHE (NM) -- C'est un artiste d'origine japonaise, M. Takuji Tanaka, qui a donné l'hebdomadaire démonstration de peinture au centre d'art le Village Moulin, à proximité du village de Saint-Pie de Bagot.

M. Tanaka a donné une démonstration d'une technique japonaise de peindre. Il s'agit du Sumi-e. Cette technique s'apparente beaucoup avec le simple dessin ou même la caricature. Pour la réussir, il est nécessaire de n'employer que le blanc et le noir. Les couleurs vives sont particulièrement à déconseiller dans cette façon de peindre. L'emploi de couleur enlève, inévitablement selon l'artiste, quelque chose de léger et de spontané à la peinture. Si l'on veut employer

de la couleur dans cette technique, il faut n'utiliser que de la couleur qui a été auparavant diluée dans le noir. Il est nécessaire, en outre, de n'utiliser qu'une seule et même couleur.

L'artiste japonais ne parle ni le français, ni l'anglais et a été invité au Village Moulin par deux dames de sa nationalité qui sont des habituées de l'endroit.

M. Tanaka est de passage au Canada pour quelques jours seulement. L'artiste qui est un spécialiste de cette technique de peinture appelé Sumi-e. Il est un gradué du Collège des beaux-arts de Tokio. Il a aussi étudié en Chine et plus spécialement à Formose. Depuis plusieurs années, M. Tanaka enseigne cette façon de peindre à Osaka, au Japon. Il est un membre du Dai-Cho Wa Kai,

de Tokio. D'ailleurs, l'artiste tient une exposition annuelle à Tokio.

Une cinquantaine de personnes venant d'aussi loin que l'Ontario ou des états américains du Michigan et du New Jersey s'étaient rendues au Village Moulin, samedi dans la matinée pour assister à la démonstration de peinture de M. Tanaka.

Samedi prochain, la démonstration de peinture sera donnée par l'épouse du peintre célèbre Léon Plompteux, Mme Raymond Plompteux.

Outre la démonstration de peinture du samedi matin, le Village Moulin a aussi présenté à ses invités une série de films sur la Suisse. Ces films avaient été fournis par l'ambassade canadienne de la Suisse.

## Des olympiades auront lieu au Domaine joyeux, à St-Pie

SAINT-PIE DE BAGOT -- Des olympiades auront lieu samedi, le 17 août, au Domaine Joyeux, à Saint-Pie de Bagot. Toute la population de la région est invitée à participer à ces olympiades.

Elles débuteront à midi, par les compétitions de piste et pelouse, courses, sauts et hébertisme, organisées spécialement pour les enfants.

Les jeunes seront invités vers les 3 heures à se diriger vers la piscine où auront lieu les compétitions de natation et de plongeon.

Pendant cette période, les adultes participeront à divers jeux comme le jeu de fer, le ping-pong, ballon-volant, pétanque, course de chaloupe et plusieurs autres.

Les participants seront invités à une épiluchette de blé d'Inde vers les 5 heures de l'après-midi. La soirée comprendra un programme de divertissement surprise.

Les organisateurs invitent toute la population de la région à participer à cette journée de sports et de loisirs.

Pour de plus amples renseignements, on est prié de s'adresser au bureau d'information du Domaine joyeux ou encore téléphoner à 772-2002.

Plusieurs personnalités assisteront à cette courte cérémonie de l'ouverture officielle. Ce sont M. Jacques Lafontaine, maire de la ville de Saint-Hyacinthe; M. Bernard Lamontagne, président de l'OTJ centrale de Saint-Hyacinthe; Benoit Laine, Ernest Sauyer, L.-H. Charbonneau, et Raymond Millette, tous vice-présidents de l'OTJ centrale, le comité des loisirs de la ville de Saint-Hyacinthe; M. Jacques Caouette, moniteur en chef à l'OTJ centrale; les moniteurs et monitrices en chef des neuf terrains de la ville de même que les moniteurs et monitrices responsables du bricolage dans les divers terrains de jeux.

C'est la quatrième exposition de bricolage qui réunira toutes les OTJ de Saint-Hyacinthe. Elle se tiendra au gymnase de l'école Lafontaine, sur la

## Les travaux d'agriculture sont terminés à St-André

SAINT-HYACINTHE -- Le bureau du premier ministre à Québec nous communique que les travaux d'agriculture sont terminés dans la municipalité de Saint-André d'Acton, dans le comté de Bagot.

Il s'agissait de l'épandage des déblais dans le cours d'eau Roireau, à Saint-André.

Plusieurs travaux d'agriculture sont aussi en cours dans

le comté de Bagot. Mentionnons les travaux qui s'effectuent au cours d'eau Gauthier, dans les municipalités de Saint-Théodore et de Sainte-Jeanne d'Arc.

Des travaux d'agriculture s'effectuent également au cours d'eau Charron, dans la municipalité de Saint-Pie de Bagot.

COLONISATION

Des travaux de colonisation sont présentement en cours sur la route Whyty, à Sainte-Christine. Il s'agit d'un rechargement de gravier.

Enfin, l'élargissement et le terrassement du chemin conduisant du rang de la Carrière à la route du septième rang à Upton, sont également en cours.

## M. Clément Vincent confère au congrès de l'UCC, le 28 août

SAINT-HYACINTHE -- La Fédération de l'U.C.C. de Saint-Hyacinthe annonce que M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, sera le conférencier invité au congrès annuel de l'organisme, le 28 août.

résolutions présentées par les différents syndicats locaux et spécialisés à la Fédération de l'UCC de même que celles élaborées par le Conseil d'administration de la Fédération.

Ces résolutions concerneront surtout les domaines du lait industriel, du lait nature, de l'amélioration des fermes, l'assurance-récolte et plusieurs autres.

La journée du congrès commencera vers les 1 heure 30. Le souper se prendra à 5 heures 30.

C'est la première fois que l'UCC terminera la journée du congrès par une soirée sociale. C'est à ce moment là que M. Vincent prendra la parole.

C'est la première fois que l'UCC terminera la journée du congrès par une soirée sociale. C'est à ce moment là que M. Vincent prendra la parole.

## L'Exposition de bricolage des O.T.J. ouvrira demain

SAINT-HYACINTHE -- L'exposition de bricolage annuel, organisée par les O.T.J. du grand Saint-Hyacinthe ouvrira ses portes demain soir, à 9 heures au public.

L'ouverture sera précédée d'un vin d'honneur offert aux responsables des loisirs dans la ville de Saint-Hyacinthe.

Plusieurs personnalités assisteront à cette courte cérémonie de l'ouverture officielle. Ce sont M. Jacques Lafontaine, maire de la ville de Saint-Hyacinthe; M. Bernard Lamontagne, président de l'OTJ centrale de Saint-Hyacinthe; Benoit Laine, Ernest Sauyer, L.-H. Charbonneau, et Raymond Millette, tous vice-présidents de l'OTJ centrale, le comité des loisirs de la ville de Saint-Hyacinthe; M. Jacques Caouette, moniteur en chef à l'OTJ centrale; les moniteurs et monitrices en chef des neuf terrains de la ville de même que les moniteurs et monitrices responsables du bricolage dans les divers terrains de jeux.

L'au-mônier diocésain de la

Fédération des Loisirs de Saint-Hyacinthe, M. l'abbé Pierre-Paul Beaugrand sera aussi présent à la cérémonie.

Le public maskoutain est invité à venir voir les différents travaux de bricolage effectués par les jeunes des neuf terrains de jeux de Saint-Hyacinthe.

C'est la quatrième exposition de bricolage qui réunira toutes les OTJ de Saint-Hyacinthe. Elle se tiendra au gymnase de l'école Lafontaine, sur la

route de la Concorde, le 14, 15 et 16 août.

Le public pourra visiter l'exposition entre 7 heures et 11 heures le soir, à l'exception du 14, où les portes n'ouvriront qu'à 9 heures.

Les parents pourront également rencontrer les responsables du bricolage de chaque terrain de jeux.

Les travaux exposés ont été effectués par les jeunes sous la direction des moniteurs et monitrices de bricolage au courant de la saison '68.

## Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE -- Les grévistes maskoutains de la RAQ semblent moins vaillants que les travailleuses de Dilly Dress lesquels arpentent la rue des Cascades battant tous les records de piquetage de leurs collègues de sexe masculin.

L'un des grévistes de la Régie se serait confectionné un guichet provisoire à domicile, derrière lequel il sommeille en bon fonctionnaire pour ne pas perdre la main en attendant que le conflit soit réglé...

Un certain M. Bergeron qui n'aime pas les erreurs typographiques prétend qu'il a été confondu avec les chercheurs qui ont gagné des prix à l'Exposition agricole locale...

M. André Gagnon, président de la CSN a affirmé en plaisantant aux membres de la Commission d'apprentissage de l'industrie de la chaussure du Québec qu'il projette d'annexer Montréal à Saint-Hyacinthe...

Selon une certaine Suzanne, technicienne de laboratoire, l'on trouve toutes sortes de vilaines choses... sous le microscope...

## M. Yves Gauvin est le gagnant

SAINT-HYACINTHE -- M. Yves Gauvin, de La Providence, a remporté le premier prix avec ses moutons dans la classe autres races, à l'Exposition agricole régionale de Saint-Hyacinthe.

Cette mention lui fut accordée pour le groupe de quatre sujets issus de l'élevage de l'exposant.

M. Gauvin s'est vu attribuer plusieurs autres prix dans cette catégorie.

Il a gagné le premier prix dans la section brebis suitées, dans la classe "autres races", le premier prix dans la section de la brebis à deux dents; les deux premiers prix pour l'agnelle, avec dentition de lait complète; le premier prix

pour le bélier à deux dents; le premier et le troisième prix pour la section du bélier avec dentition de lait et enfin le premier prix pour l'agneau de marché.

M. Rolland Nichols, de La Présentation a gagné le deuxième prix, dans cette section.

M. Jean-Pierre Gauvin, de Sainte-Rosalie, a remporté le deuxième prix pour le bélier avec dentition de lait complète; le troisième pour l'agnelle avec dentition de lait complète et le troisième prix pour la brebis suitée.

Deux autres prix ont été accordés à M. Lucien Latraverse pour ses moutons de la classe autres races.

Il a reçu le deuxième pour la brebis suitée et la brebis à deux dents.

## Profession religieuse des Soeurs de St-Joseph

SAINT-HYACINTHE -- La profession religieuse de la communauté des Soeurs de Saint-Joseph, de Saint-Hyacinthe, aura lieu jeudi, le 15 août, à 10 heures du matin, à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe.

Ceux qui veulent assister à cette cérémonie sont les bienvenus.

**ALDEI BERGERON**  
-AVOCAT-  
2005, rue Girouard  
Tel: 773-8844  
(En face du Bureau des Postes)  
SAINT-HYACINTHE



M. Martial POULIN, de Rougemont, doit entreprendre, au nom de la Laurentienne, compagnie mutuelle d'assurance-vie, un voyage d'études à Atlantic City, au cours du mois d'août. Ce voyage réunira les meilleurs représentants de sa firme. Son épouse, Mme Poulin, l'accompagnera.

**Bravo! nouvelle réduction des tarifs interurbains!**  
**Économisez davantage!**  
**Appelez en soirée ou le dimanche en tout temps!**

Ce tableau donne un exemple des nouveaux tarifs en vigueur du lundi au samedi inclusivement, et le dimanche. Ces tarifs s'appliquent aux appels entre deux points situés à l'intérieur du Québec et de l'Ontario.

APPELS DE NUMÉRO À NUMÉRO Montréal-Toronto	du LUNDI au SAMEDI			le DIMANCHE toute la journée		
	3 min.	5 min.	10 min.	3 min.	5 min.	10 min.
de 6h du matin à 6h du soir	\$1.30	\$2.10	\$4.10			
de 6h à 8h du soir	.90	1.50	3.00	.65	1.05	1.05*
de 8h à 10h du soir	.65	1.05	2.05			
de 10h du soir à minuit	.65	1.05	1.05*			
de minuit à 6h du matin (numéros composés par l'abonné)	.45	.75	.75*	.45	.75	.75*

\*Périodes d'appels familiaux.

Profitez des nouveaux tarifs en vigueur tous les soirs de la semaine et le dimanche toute la journée. Ils varient selon les distances.

Les tarifs des "Périodes d'appels familiaux"—10 minutes pour le prix de 5, douze pour le prix de 6, et ainsi de suite—sont en vigueur le dimanche toute la journée et tous les soirs de la semaine après 10 heures, entre deux points quelconques situés à l'intérieur du Québec et de l'Ontario.

De minuit à 6h du matin, les tarifs sont encore plus bas.



**Bell Canada**

Entreprise éditée et dirigée par des Canadiens et appartenant à des Canadiens.



M. Clément VINCENT

Le congrès se tiendra au Centre Notre-Dame, à Saint-Hyacinthe.

Cette semaine, le conseil d'administration de la Fédération se réunira en vue de décider du thème et du programme définitif du congrès.

Quelque 500 cultivateurs du diocèse de Saint-Hyacinthe sont attendus au congrès.

On sait que les congressistes seront appelés à étudier les

**LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE**

### Un boeuf de qualité

ST-HYACINTHE -- L'Association des éleveurs Ayrshire du Canada signale que Chacook Saily Jo 4, un boeuf appartenant au Centre d'insémination, a été classé reproducteur approuvé. Il a été démontré que ses filles produisent en moyenne seize pour cent plus de lait que dans les troupeaux émanant d'autres boeufs.

Condoléances à la famille éprouvée.

# A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

## Les Chinois du Canada ne veulent pas que le gouvernement reconnaisse la Chine Rouge

OTTAWA (PC)—Des représentants de communautés chinoises du Canada ont tenté hier de dissuader le gouvernement d'accorder la reconnaissance diplomatique à la Chine communiste, mais il semble que cette démarche n'a guère influencé le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp.

Le ministre a tenu une audience publique assez inhabituelle à l'intention de 24 représentants des citoyens canadiens

d'origine chinoise pour ensuite réitérer la position initiale du gouvernement.

S'adressant à la délégation, M. Sharp a précisé que le premier ministre Trudeau et lui-même avaient décidé "d'instaurer une reconnaissance mutuelle entre la Chine continentale et le Canada" dans l'intérêt de meilleures communications entre cet énorme pays et le reste du monde.

Parlant des arguments des Canadiens chinois, M. Sharp a précisé qu'ils ne changeraient pas la politique du gouvernement.

A l'issue de la rencontre, M. Sharp a déclaré aux journalistes que la révision actuelle de la politique étrangère du Canada ainsi que des engagements outre-mer dans l'OTAN avaient priorité dans son ministère.

De plus, précise M. Sharp, le gouvernement canadien ne sait pas encore jusqu'à quel point la Chine de Mao est intéressée à échanger des diplomates avec le Canada.

Malgré l'échec apparent de la rencontre entre les dirigeants canadiens-chinois et le ministre des Affaires extérieures, un porte-parole du groupement a exprimé sa satisfaction de voir que la réunion avait été amicale.

Des agents

Dans leur mémoire, les Canadiens chinois ont soutenu que la venue d'une mission diplomatique de la Chine rouge au Canada ouvrirait "la porte sur un flot inintermittent d'agents communistes sur le continent."

"Une ambassade chinoise communiste à Ottawa deviendrait vite le quartier-général de la guerre de guérilla en Amérique du Nord", lisait-on dans le document.

Lorsqu'on l'a interrogé sur cet aspect de la question, M. Sharp a déclaré qu'il y avait bien une possibilité en ce sens et que le gouvernement n'irait pas plus loin si elle était réellement fondée.

Arguments

Parmi les autres avancées contenues dans le texte de la délégation, on relève les arguments suivants:

—La politique de guerre, d'agression et de subversion de la Chine communiste n'a pas été modifiée par la politique d'accordement et de compromis pratiquée à l'endroit de Pékin par certains pays.

—Bientôt, la majorité des Chinois du continent renversera le régime dictatorial et une reconnaissance du gouvernement en place à l'heure actuelle ne pourrait que consolider les positions de ce dernier.

Selon un porte-parole chinois, la reconnaissance de deux Chines manqueraient de réalisme.

## Le gouvernement étudiera pourquoi le ballon des deux aventuriers est tombé

HALIFAX (PC)—Le ministre des Transports cherche les causes de la chute du Maple Leaf, ballon gonflé à l'hélium avec lequel deux acteurs de Toronto espéraient traverser l'Atlantique. Le ballon est tombé à la mer dimanche, 17 heures après avoir quitté Hartien's Point.

Les occupants du dirigeable, MM. Mark Winters et Jerry Kostur, sont revenus à terre à Dartmouth à bord d'un bateau de pêche. Le ministre des Transports a annoncé qu'il ferait enquête sur les causes de l'échec.

Le surintendant régional ad-

joint du ministère des Transports à Moncton, M. Tom Torrance, a déclaré qu'un inspecteur du ministère était arrivé sur les lieux pour commencer l'enquête. Les résultats de cette étude sont susceptibles d'influer sur l'avenir des voyages en ballon.

Selon M. Winters, le vol était voué à l'échec. C'est le manque d'hélium qui a mis fin à l'expédition.

Environ 2,000 personnes assistaient dimanche au départ des deux aventuriers à bord d'un petit bateau de 15 pieds qui traînait le ballon de 36,000 pieds cubes.

Les deux hommes ont eu peine à prendre de l'altitude et leur dirigeable n'a pu monter jusqu'à la hauteur requise. Au moins 30 fois, a déclaré M. Kostur, le ballon est tombé jusqu'au niveau de la mer.

Un avion Argus de retour d'une patrouille côtière a repéré les aventuriers dans leur bateau dimanche après-midi. Un navire de la garde côtière et un vaisseau-patrouille de la Gen-

## Gourmandise douloureuse

PRETORIA (AFP)—Sa gourmandise a valu à un jeune garçon de Pretoria d'être victime d'un accident peu banal: il s'est arraché une partie de la langue en léchant un cube de glace.

Van Zyl junior, 9 ans, eut soudain envie, samedi dernier alors qu'il prenait son goûter dans le réfrigérateur, de sucer un glaçon. C'était chose facile, le "freezer" étant à portée de main. Mais à peine eut-il mis le cube dans sa bouche que sa langue resta collée à la glace. Il tira très fort... le glaçon se détacha mais... avec lui un morceau de la langue.

L'enfant, qui saignait abondamment, dut être transporté d'urgence à l'hôpital Hendryk Verwoerd où les médecins réussirent à lui "recoller" la langue.

Les occupants du dirigeable, MM. Mark Winters et Jerry Kostur, sont revenus à terre à Dartmouth à bord d'un bateau de pêche. Le ministre des Transports a annoncé qu'il ferait enquête sur les causes de l'échec.

Le surintendant régional ad-

## \$1.50, des dés et un peu de chance mènent jusqu'à la Maison blanche

NEW YORK (Reuter)—Tandis que l'Amérique des Blancs se dispute les candidatures à la présidence, les Noirs américains mènent une course de leur cru à la Maison blanche.

Il faut des millions de dollars pour mettre en orbite un Humphrey ou un Nixon. Au candidat noir, il ne faut que \$1.50, des dés et un peu de chance.

Cette campagne noire à la présidence est un jeu de salon baptisé Cinquante pas faciles vers la Maison blanche, son auteur est Godfrey Cambridge, l'un des plus célèbres comédiens noirs.

Il s'agit d'un jeu de Monopoly modifié qui parodie la situation sociale et politique dans laquelle les Noirs se trouvent.

"Les Blancs qui veulent se faire Noirs pour une heure peuvent également jouer", dit Godfrey Cambridge. Et de fait, le jeu ne se vend pas seulement dans les ghettos.

Chacun de ces 50 pas vers la résidence présidentielle est représenté par une case où l'on retrouve les difficultés que les Noirs américains connaissent.

Le point de départ est l'un de ces points chauds que sont Harlem, à New York, Watts, à Los Angeles, le Mississippi et Newark City.

Moderé ou militant

Si le joueur évite les obstacles, si par exemple il ne tombe pas à la case trois où il serait arrêté pour vagabondage parce qu'il attend son train, et s'il parvient au numéro 13, il a deux routes devant lui: celle de la modération et celle de l'activisme.

Choisit-il la voie modérée que son pion risque de s'arrêter à la case 16, d'y lire un journal Muslim et de retourner à la croisée des chemins de la case 13 où il devient militant. Il peut encore se rendre à la case 21, mais là, ayant été aperçu en compagnie de Stokely Carmichael, il est arrêté.

La voie militante n'est pas des plus roses. On vous envoie en prison en vous accusant d'être l'instigateur d'une émeute; ou l'on vous fait perdre deux tours car vous allez trop loin en voulant ouvrir un compte chez Tiffany; ou encore on vous fait perdre un tour et vous accusez d'être trop ambitieux parce que

## Cinq débardeurs sont foudroyés

FORT MYERS, Fla (PA)—Pendant qu'ils s'employaient à décharger le poisson, cinq hommes ont été foudroyés par la mort et ont culbuté dans la cale du navire de pêche, Novely.

On ignore toujours la nature du poison qui infestait la cale. Les corps des victimes ont été soumis à l'autopsie et des échantillons de produits toxiques, prélevés dans la cale du navire, ont été analysés.

M. James Loeffler, chargé des enquêtes au bureau du shérif du comté de Lee, a déclaré: "Nous ignorons ce qui les a tués; ils ont dû aspirer des rejets d'un gaz toxique ou de quelque poison chimique".

De retour d'une tournée fructueuse, l'équipage du Novely, bateau de pêche de 125 pieds, et les débardeurs se préparaient à submerger la cale pour permettre aux pompes géantes de pomper l'eau et le poison.

"Quand on a ouvert l'eau, a dit Loeffler, l'homme qui tenait le tuyau s'est aussitôt écroulé et a culbuté dans la cale."

Le premier à réagir fut Francis Winter, 53 ans. Il se précipita vers la trappe pour atteindre le corps de son camarade. Il culbuta et fut tué sur le coup.

A son tour, son frère Joseph, 55 ans, a couru à son secours. Il se préparait à descendre l'échelle, et au moment où il posait ses mains sur les barres de fer, le poison le tua lui aussi sur le coup et il culbuta également dans la cale.

Quant aux deux derniers, ils ne bougèrent pas du pont, a dit l'enquêteur. Ils se sont simplement penchés pour regarder dans la cale et ils y tombèrent.

Un sixième homme, lui aussi attaqué par ce poison foudroyant, n'a dû sa vie qu'à la réaction immédiate de Clyde Parrish, le cuisinier manchot du navire et un débardeur du nom de Roy McNeely.

"Tout cela s'est passé en moins de deux minutes", explique Loeffler. McNeely est descendu à l'aide d'une corde, tout en retenant sa respiration, et a retiré le sixième homme.

"S'il y a un héros, a dit Loeffler, ce ne peut être que Parrish. Sans savoir ce qui avait frappé ses camarades et les débardeurs, il a pratiqué, avec la sixième victime, le bouche-à-bouche qui l'a ressuscité."

Les aventuriers affirmèrent avoir perdu dans cet échec \$20,000 et un an de travail.

Parmi les autres avancées contenues dans le texte de la délégation, on relève les arguments suivants:

—La politique de guerre, d'agression et de subversion de la Chine communiste n'a pas été modifiée par la politique d'accordement et de compromis pratiquée à l'endroit de Pékin par certains pays.

—Bientôt, la majorité des Chinois du continent renversera le régime dictatorial et une reconnaissance du gouvernement en place à l'heure actuelle ne pourrait que consolider les positions de ce dernier.

Selon un porte-parole chinois, la reconnaissance de deux Chines manqueraient de réalisme.

## Les salaires des infirmières seront connus en septembre

QUEBEC (PC)—Le gouvernement et l'Association des hôpitaux du Québec, feront connaître d'ici le 15 septembre prochain les salaires qu'ils entendent accorder aux quelque 5,200 infirmières, membres du Syndicat professionnel des infirmières du Québec et des United Nurses of Montreal.

C'est ce qu'a révélé vendredi à Québec, Mlle Gertrude Hotte, présidente du SPIQ au retour d'une séance de négociations qui s'est tenue jeudi à Montréal.

Les négociations entre les deux parties se poursuivent depuis le 20 avril, date où les infirmières ont déposé leur projet de convention.

Des accords, particulièrement au niveau des clauses mécaniques, ont déjà été conclus.

De même, la demande syndicale ayant trait à la procédure de griefs et à l'arbitrage a été acceptée par la partie patronale.

Par cet accord, l'infirmière qui a un grief à défendre obtient le droit d'être représentée par son syndicat.

Mlle Hotte estime qu'il s'agit d'un gain important.

Par ailleurs, le comité de nursing qui existait en vertu de la dernière convention, sera perfectionné grâce à de nouvelles ententes.

Parmi les clauses qui n'ont pas encore été discutées il y a la question du perfectionnement. Le projet syndical contient en effet tout un programme de perfectionnement qui s'applique tout aussi à l'infirmière pratiquante qu'à celle qui revient à la profession après l'avoir

## Cinquante millions de dollars pour maintenir les autobus scolaires

QUEBEC (PC)—La direction du transport du ministère de l'Éducation du Québec, prévoit que des déboursés de \$50 millions seront nécessaires pour maintenir en service quelque 8,000 autobus scolaires à travers toute la province, au cours de 1968-1969.

Ces 8,000 véhicules, propriétés de 2,500 à 3,000 exploitants serviront au transport d'environ 500,000 élèves, répartis dans les 1,500 commissions scolaires du Québec.

Le gouvernement a décidé de modifier sa politique générale sur deux points en particulier. A l'avenir, les commissions scolaires devront faire approuver par le ministère de l'Éducation toute soumission concernant le transport écolier.

D'autre part, les propriétaires des autobus scolaires ne pourront obtenir un contrat de plus d'un an en continuant de pré-



IL ETAIT UNE FOIS UN AVION... qui se dirigeait de Louisville, au Kentucky en Virginie avec 37 personnes à son bord. L'avion de la Piedmont Airlines s'est écrasé alors qu'il a raté la piste d'atterrissage de l'aéroport de Charleston et heurté une colline. Seulement cinq passagers ont survécu.

# BINGO

ORGANISE PAR L'EXPOSITION DES COMTES ROUVILLE - SHEFFORD

JEUDI SOIR 15 AOUT

A 8.30 HRS

PALAIS DES SPORTS GRANBY

PRIX DE PRESENCE

# AUTOMOBILE

"CHEVROLET" 1968 TAXE INCLUSE

20 TOURS DE BINGO \$2.00

PRIX DE \$100.00 CHAQUE TOUR

PLUSIEURS TOURS SPECIAUX DE \$1,000.00 ET \$500.00

CE GRAND BINGO SERA DIRIGE PAR

## J. E. PRUD'HOMME

BILLETS EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS

RESTAURANT CHEZ TONY 301 rue Principale Granby	RESTAURANT CHEZ CECILE Route No 1 St-Césaire	RESTAURANT GUY DESLAURIERS Rougemont
---	---	--

# SAINT-JEAN

## Iberville doit contracter un emprunt de \$26,000 pour compléter le Bureau de poste

IBERVILLE -- A une séance extraordinaire des membres du conseil municipal d'Iberville, tenue hier après-midi, sous la présidence du maire, M. J. Michel Monat, le conseiller Oscar Fontaine a proposé l'adoption d'un règlement d'emprunt de l'ordre de \$26,000 pour défrayer le coût de certains travaux concernant le complexe municipal situé sur la 5e Avenue, à Iberville.

La ville d'Iberville se propose d'aller sur le marché des obligations pour cet emprunt de \$26,000, si les contribuables-électeurs acceptent, lors de l'assemblée publique, qui sera tenue le 19 août, de 7h.

à 9 h. p.m., à l'hôtel de ville d'Iberville.

Si ce règlement d'emprunt de \$26,000 est accepté par les contribuables, les autorités municipales pourront compléter les travaux de confection de trottoirs, le terrassement et le terrain de stationnement de cet édifice municipal.

On sait que la ville d'Iberville a fait ériger ce complexe municipal, au coût de \$184,700 pour le louer par la suite au ministère fédéral des Postes, qui logera son nouveau bureau de poste d'Iberville, d'ici les prochaines semaines.

Ce complexe municipal, dont les plans et devis ont été préparés par l'architecte Jacques Tougas, de Saint-Jean, logera, dans l'éventualité, les bureaux de l'hôtel de ville d'Iberville, la caserne d'incendie de même que les bureaux de la Sûreté municipale d'Iberville.

Présentement, la firme: "Les Entreprises Désourdy Liée" de Talon, Saint-Luc, poursuit ces travaux de construction.

La ville d'Iberville, pour des circonstances incontrôlables, n'a pu bénéficier des octrois des travaux d'hiver qui s'élevaient à quelque \$21,000.

Pour compléter entièrement les travaux de ce complexe municipal, la ville doit emprunter cette somme de \$26,000.

## La 2e course en canots du Club Optimiste aura lieu le 18 août

ST-JEAN -- Dimanche, le 18 août, se déroulera la deuxième course annuelle de canots du Haut-Richelieu, organisée par le Club Optimiste de Saint-Jean, en collaboration avec "Jeunesse-Vacances".

L'an dernier, vingt canots avaient pris le départ; douze ont terminé l'épreuve dans les conditions requises. L'équipe gagnante, celle des frères Lemmens, avait affiché un record de 2 heures 4 minutes: ce record sera battu avec la participation de ces deux gagnants et d'autres canotiers enthousiastes.

Cette année, environ trente équipes entreprendront le parcours de douze milles entre Saint-Paul Ile aux Noix et le pont Gouin à Saint-Jean. Le départ de Saint-Paul est prévu pour 2 heures de l'après-midi

et l'arrivée des canotiers sera vers les 4 heures au pont Gouin. Durant le parcours, des nouvelles vous seront transmises par des haut-parleurs. Quelques membres Optimistes suivront la course avec leur bateau et un avion-pilote par un Optimiste survolera le parcours et nous communiquera des nouvelles au sujet du déroulement de la course.

Des programmes gratuits seront distribués par les officiels, des rubans commémoratifs seront offerts à la population présente.

Souignons aussi qu'un kiosque sera mis au service des canotiers et des spectateurs qui désirent se désaltérer.

En ce qui a trait aux participants, six trophées seront remis aux trois meilleures équipes.

Deux trophées seront décernés aux meilleurs canotiers pour le sprint et deux autres aux plus jeunes qui termineront l'épreuve de douze milles sur la rivière Richelieu.

Le tout se terminera par une danse en plein air à la Plage de POTJ où la remise des trophées sera faite officiellement par le président du Club Optimiste, Me Jacques Rancourt, de même que des cadeaux seront attribués aux canotiers les plus méritaires.

Donnons-nous rendez-vous au pont Gouin, dimanche, le 18 août vers deux heures pour assister à cette magnifique épreuve mise de l'avant par le Club Optimiste de Saint-Jean.

Toute personne qui voudrait s'inscrire à la course peut appeler: M. Georges Macauley, tél: 347-3813.



La deuxième course en canots, organisée par le Club Optimiste de Saint-Jean, se déroulera, dimanche, le 18 août.

## Jeune fille blessée

IBERVILLE -- Une demoiselle de 15 ans, Mlle Louise Robert, fille de M. et Mme Guy Robert, domiciliée au 208, de la 15e Avenue, à Iberville, repose présentement dans un état satisfaisant à l'Hôpital Saint-Jean, des suites de graves blessures subies, vers les 10h.30 hier matin, à l'entrée du pont Gouin du côté d'Iberville.

La jeune fille qui circulait en bicyclette sur le pont Gouin vers Saint-Jean a perdu l'équilibre pour ensuite rouler sous les roues d'un lourd camion de transport propriété de A. Lorrain Express, de Saint-Jean, conduit par M. Georges-Aimé Lussier, demeurant au 55, de la rue Mercier, à Saint-Jean.

Sans la présence d'esprit du

conducteur de ce camion de transport qui a vu la jeune fille tomber, il a réussi à arrêter son camion, avant de l'écraser à mort.

Transportée par ambulance à l'Hôpital Saint-Jean, les rayons-x ont décelé que Louise Robert souffrait d'une fracture

au bassin et autres contusions au pied droit.

C'est le Dr. Germain Clairmont qui a prodigué les premiers soins à cette demoiselle de 15 ans.

Les agents de la Sûreté municipale d'Iberville ont fait les constatations habituelles.

## M. Odilas Raymond a été heurté par une automobile hier midi

ST-JEAN -- Un résident de la rue Saint-Louis, à Saint-Jean, M. Odilas Raymond, âgé de 56 ans, a subi de multiples contusions, vers midi et vingt minutes, hier, lorsqu'il fut happé par une automobile.

L'accident est survenu à l'intersection du Boulevard du Séminaire et de la rue Saint-Jacques.

Le conducteur de l'automobile qui a frappé M. Raymond, est M. Normand Payant, demeurant au 56, de la rue Dufort, à Saint-Jean.

M. Odilas Raymond a été conduit d'urgence par ambulance à la clinique de l'Hôpital Saint-Jean, où il fut traité par le Dr. J. Laberge. Son état est considéré comme satisfaisant.

Selon le rapport préliminaire de la Sûreté municipale de Saint-Jean, M. Odilas Raymond se serait aventuré sur un feu rouge dans l'espoir de traverser cette voie très achalandée.

C'est l'agent R. Oulmette, de la Sûreté municipale, qui a fait les vérifications d'usage.

re au bassin et autres contusions au pied droit.

C'est le Dr. Germain Clairmont qui a prodigué les premiers soins à cette demoiselle de 15 ans.

Les agents de la Sûreté municipale d'Iberville ont fait les constatations habituelles.

## A Iberville Me Adélar Forget est nommé juge de la Cour municipale



Me Adélar Forget, nommé juge de la Cour municipale d'Iberville.

IBERVILLE -- Le premier ministre par intérim et ministre de la Justice du Québec, l'honorable Jean-Jacques Bertrand vient d'annoncer la nomination de Me Adélar Forget, avocat d'Iberville, comme juge de la Cour municipale d'Iberville.

Me Adélar Forget qui fait partie de l'étude légale "Préderrick et Forget" de Saint-Jean remplace ainsi Me Roland Tremblay, de Saint-Jean qui est maintenant juge de la Cour de magistrat pour le district judiciaire d'Iberville.

C'est le maire de la ville d'Iberville, M. J. Michel Monat, qui a confirmé la nouvelle, hier après-midi, à l'issue de la réunion spéciale des membres du conseil municipal

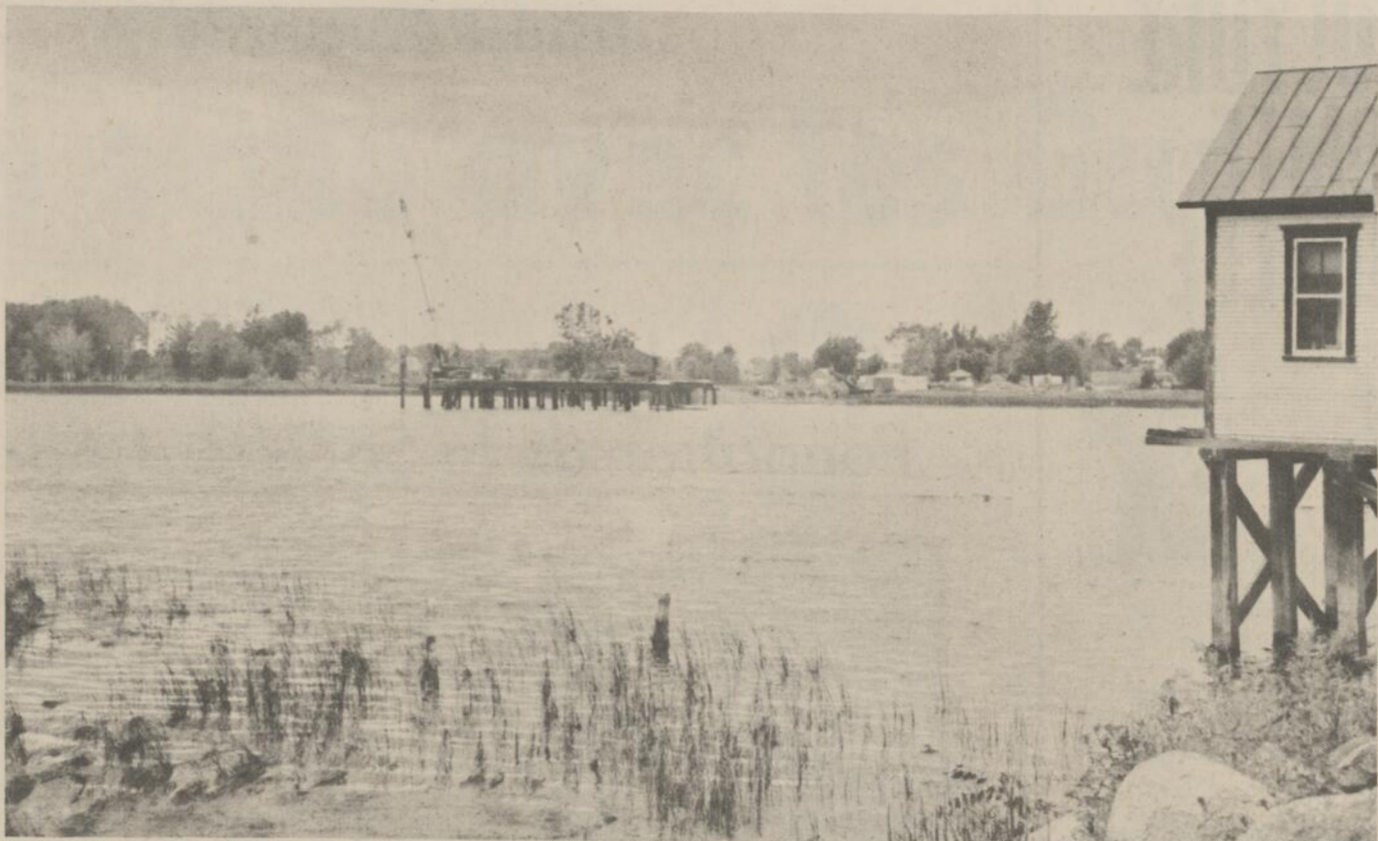
re au bassin et autres contusions au pied droit.

C'est le Dr. Germain Clairmont qui a prodigué les premiers soins à cette demoiselle de 15 ans.

Les agents de la Sûreté municipale d'Iberville ont fait les constatations habituelles.



# IBERVILLE



Les travaux préliminaires de construction du nouveau pont qui reliera les municipalités de Cantic et de Noyan sur la rivière Richelieu, progressent normalement depuis quelque temps. Ce pont, longtemps attendu par les citoyens de ces deux municipalités, contribuera certes à un renouveau touristique dans ce secteur, situé non loin des frontières américaines. Ce pont est érigé par la firme J.A. Levasseur, de Montréal, au coût approximatif de \$2,500,000. C'est la firme d'ingénieurs-conseils Monarque, Gaudette, Laporte et Associés, de Saint-Jean, qui a préparé les plans et devis techniques. Le ministère des Travaux publics du Québec l'a confié aussi la surveillance générale de tous les travaux de construction.

## Mmes Barbeau et Grenndale gagnent un montant de \$100

ST-JEAN -- Lors du 3e tirage de la Loterie montréalaise, présidée par Son Honneur le maire, Me Jean Drapeau, deux dames de la région, Mmes Jeanne-d'Arc Greendale, d'Iberville, et Germaine Barbeau, de Saint-Jean, se sont méritées respectivement une bourse de \$100.

On sait que c'est Mme Claire Imre, d'origine hongroise, qui s'est méritée le gros lot de \$100,000.

Mme Imre demeure à la Ville de Laval, en banlieue de la Métropole canadienne.

## Escroquerie commise par un "modèle"

PARIS (AFP) -- Un ancien sous-directeur "modèle" de l'agence parisienne d'une grande banque londonienne a été arrêté. Il avait commis des détournements pour une somme qui dépasserait un million de francs -- \$250,000.

John Firkins, ressortissant britannique, 46 ans, époux rangé, jouissait de la confiance générale. Il s'occupait activement des intérêts de ses clients, si activement qu'il vendait pour son compte personnel des titres leur appartenant en imitant leur signature sur l'ordre de cession. S'il arrivait qu'un de ces clients lui demande de vendre effectivement des actions, Firkins prélevait alors la somme correspondante sur un autre portefeuille. En juillet dernier, une cliente américaine, s'étonnant que le niveau de son compte fut anormalement bas, demanda des explications. Mais depuis quelques mois Firkins, à la suite d'un différend avec ses employeurs, avait donné sa démission et était entré dans une autre banque. L'enquête permit d'établir que les ordres de ventes étaient faux.

On ignore encore le nombre total des victimes de John Firkins. Il choisissait en général celles-ci parmi les clients profanes en matière bancaire ou parmi ceux résidant à l'étranger. Il semblerait qu'une partie des fonds ainsi détournés ait servi à renflouer une société dans laquelle il avait des intérêts.

## La Troupe de théâtre locale participera au 3e Festival du Théâtre Etudiant le 24

ST-JEAN -- Unique au Canada, le Festival Etudiant du Québec nous revient pour la troisième année consécutive. C'est un Festival-Théâtre- Rencontre - Camping, expérimenté et amélioré chaque année pour répondre aux besoins de l'heure.

Ce Festival réunira cette année les meilleurs comédiens ou directeurs de Théâtre du Canada. Plus de six professeurs de métier livreront leur

expérience aux troupes étudiantes réunies sur le bord du lac Mégantic.

- Théâtre - Tous les jours, table ronde sur la pièce jouée la veille ainsi que des cours pratiques d'administration, d'expression corporelle, de mise en scène, décors et maquillage, etc... Chaque soir de la semaine, une troupe donne son spectacle, suivi d'une adjudication. Celle-ci sera faite cette année par M. Guy Boaulne, directeur du Théâtre au ministère des Affaires culturelles du Québec.

- Rencontre - Dans un décor enchanteur, sur le bord du lac Mégantic, c'est le rendez-vous de plus de 125 jeunes venus de tous les coins

de la province.

- Camping - Vie sous la tente, canotage, bain, excursion, ski nautique, tournées sur le lac, etc... - Où? - A Lac-Mégantic, dans l'Estrie, à 60 milles de Sherbrooke. Spectacles et inscriptions Centre Mgr Bonin. Cours et camping: terrain de l'OTJ, rue Victoria; Cafétéria: Collège Sacré-Coeur, rue Dollard. Cette année, le Festival du Théâtre Etudiant du Québec se tiendra du 18 au 24 août.

Parmi les troupes de théâtre étudiants qui ont été invitées à participer à ce troisième festival annuel, on retrouve la troupe de Saint-Jean qui présentera, le 24 août, à

8 h. p.m. "Le Tableau de Ionesco".

Les autres troupes de théâtre étudiants viennent principalement de Berthier, l'Assomption, Québec, Longueuil, et Trois-Rivières.

Pour ce troisième festival du théâtre étudiant, l'équipe du FTEQ est composée d'une vingtaine de personnes qui veilleront à assurer la bonne marche de la semaine. Les professeurs sont MM. Guy Hoffman, Jean-Louis Roux, Jean-Pol Britte, Robert Prévost, Marc Dré, Pierre-Claude Humbert et quelques autres.

Le juge-critique sera M. Guy Beaulne et M. Yvon Dufour agira comme observateur-officiel.

## 2 moteurs hors-bord volés au CMR

ST-JEAN -- Les membres du bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Saint-Jean enquêtent sur les circonstances d'un vol qui a été commis non loin du Collège militaire royal de Saint-Jean, au cours de la nuit de dimanche à lundi matin.

En effet, un caporal des Forces canadiennes a découvert, hier matin, qu'il manquait deux moteurs de bateaux d'une valeur globale de \$1,000.

Les agents de la Sûreté locale ont immédiatement effectué pour découvrir les auteurs de ce vol.

## Le conseil projette l'exécution de travaux de voirie à Sabrevois

SABREVOIS -- Le conseil de Ste-Anne de Sabrevois projette l'exécution de travaux de voirie sur certains chemins de la municipalité. Mais, aucune décision précise n'a encore été prise à ce sujet.

Au cours des dernières semaines, la municipalité a procédé à la construction de trottoirs. On s'attend maintenant à ce que le ministère provincial de la Voirie entreprenne des travaux de pavage sur la principale rue desservant le village.



Le musée historique de M. Honoré Mercier, ancien premier ministre du Québec, reçoit encore cette année de nombreux visiteurs de tous les coins de la Belle province et des Etats Unis. Situé sur la route 7, à proximité de la municipalité de Sabrevois, comté d'Iberville, il représente fidèlement la vie de ce grand politicien.

## Assemblée générale de l'AFEAS à Québec les 20 et 21 août

ST-JEAN -- Les 20 et 21 août, aura lieu l'assemblée annuelle de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale.

Plus de huit cents dirigeantes, membres et dames des quatre coins de la province se rencontreront à l'Université Laval de Québec, plus précisément à l'amphithéâtre de la faculté des sciences de l'administration.

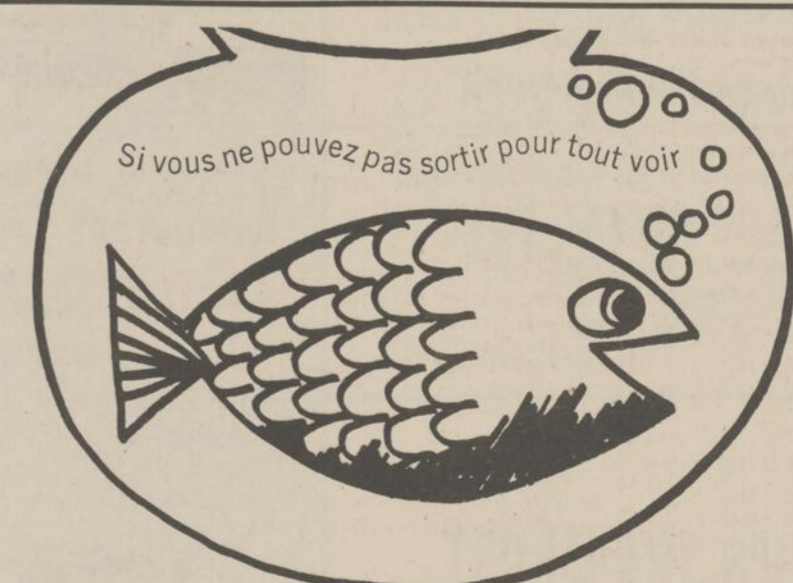
Sous la présidence de Mme Dominique Goudreault, présidente générale, ces délibérations sont très importantes car elles présentent le travail effectué au cours de l'année par les comités et les commissions.

De plus, par l'étude des résolutions sur l'éducation, la famille et les mesures sociales, elles orientent la nouvelle période d'activité.

- PROGRAMME - Mardi, le 20 août: 9h.a.m.: Inscription; 10h.a.m.: Rapport de l'Assemblée générale 1967; Rapport des activités de l'As-

sociation - Rapport financier. Mid: Dîner à la cafétéria du Pavillon Pollack; 1h.30 p.m.: Remarques du comité des résolutions. Etude des résolutions; 3h.p.m.: Repos; 3h.30 p.m.: Suite de l'étude des résolutions; 6h.p.m.: Conférence de presse; 7h.p.m.: Banquet au Pavillon Pollack.

Mercredi, le 21 août: 9h.a.m.: Messe à la chapelle du Grand Séminaire; 10h.15 a.m.: Allocution de Mme D. Goudreault, présidente générale; 10h.45 a.m.: Suite de l'étude des résolutions; Mid: Dîner; 1h.30 p.m.: Allocution de M. l'abbé G. E. Phaneuf, aumônier général; 2h.p.m.: Adoption des rapports des commissions, des comités de la présidente et du secrétaire; 2h.45 p.m.: Elections (pour les déléguées); Information sur les activités de l'AFEAS; Installation des officiers. Conclusion par la présidente générale; 5h.p.m.: Clôture de l'Assemblée.



## faites marcher vos doigts dans les PAGES JAUNES

Cordiale bienvenue à l'Exposition de Rougemont, les 15, 16, 17, 18 - Août

# SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DU COMTÉ DE ROUVILLE



Exécutif

Roger CHARBONNEAU, président  
Georges FORAND, vice-prés.  
Guy FREGEAU, sec.-trés.  
L.A. MONDOU, agronome-aviseur  
S. HEBERT, agr. publiciste  
J.A. St-Denis, agronome-Granby

Directeurs

Germain Robert, Anselme Désautels,  
C.E. Benoit, Marcel Beaudry,  
Lionel Dubuc, J.P. Tétrault,  
Adrien Mercure, Emmanuel Paquette,  
Conrad Noiseux, Jn-Paul Dubuc,  
Roméo Caillé, René Angers,  
Ernest Vachon, G.H. Benoit,  
Gérard Beaudry, Laurent Bousquet,  
Maurice Cardinal,



Marcel Ostiguy  
président  
de la compagnie

A. OSTIGUY  
& FILS INC.

invite tous les cul-  
tivateurs à venir  
visiter l'Exposition  
Régionale de Rou-  
gemont.

## A. OSTIGUY & FILS INC.

Vendeur Autorisé: Massey-Ferguson, New-Holland,  
Bombardier, et Dion

Cré: Rouville TEL: 589-4441  
TEL: 658-8181

MARIEVILLE

Bienvenue à tous à  
l'Exposition Régionale  
des Comtés de Rouville  
& Shefford.

## CENTRE AGRICOLE HERTEL INC.

-Concessionnaire "OLIVER"-

TELEPHONE: 467-2616

ST-JEAN-BAPTISTE  
Co. ROUVILLE

Une invitation à la  
Population à se rendre  
à l'Exposition Régionale  
de Rougemont.

Meilleurs Voeux aux exposants  
Un Industriel de ROUGEMONT

Bienvenue aux visiteurs à l'Exposition Régionale de Rougemont

## GARAGE ROYAL ENR.

Balancement de Roues-Remorquage

- Service B.P.

LAVE-AUTO, .25

ROUGEMONT, Cré de Rouville - P.Q.

Bienvenue aux visiteurs à  
l'Exposition Régionale de  
Rougemont,

## MESSIER TRANSPORT

(Marieville) Inc.

Réjean Messier - Président

Marieville Tél: 589-7042

Montréal Tel: 658-2839

MARIEVILLE - QUE.

# BIENVENUE A ROUGEMONT

Exposition Régionale Annuelle  
des Comtés de Rouville et de Shefford  
les 15, 16, 17, 18 - AOUT, 1968

Et Célébration du Centenaire de la  
Fondation de la Société d'Agriculture

## Programme

### . JEUDI: 15

Exposition de la pomme et Jeunes bovins, éga-  
lement Bingo Monstre à l'aréna de Granby, à  
8 h. 30. - Prix de présence une automobile  
Chevrolet 1968.

### . VENDREDI: 16

1 h. p.m. - Expertise des moutons, volailles,  
lapins, fruits et légumes, produits de la ferme,  
jeunes éleveurs.

2 h. p.m. - Expertise des bovins de boucherie,  
chevaux, poneys et porcs.

7 h. p.m. - Attractions.

### . SAMEDI: 17

10 h. a.m. - Expertise des arts domestiques, bo-  
vins Holsteins - Ayrshires et Jerseys.

1 h. p.m. - Expertise des bovins se continue.  
(Concours Hippique).

9 h. p.m. - Couronnement de la Reine du Cente-  
naire. Artistes invités - Danse avec orchestre,  
Tirage d'une télévision en couleurs.

### . DIMANCHE: 18

1 h. p.m. - Le Mid-Way est toujours en opération

2 h. p.m. - Spectacles de Majorettes

3 h. p.m. - Parade des animaux primés - Allocu-  
tion des invités expérier - Principal orateur,  
Monsieur Clément Vincent Ministre de l'agricul-  
ture.

8 h. p.m. - Danse avec orchestre - Attractions

12 h. p.m. - Cloture de l'Exposition.

## KIOSQUES, EXIBITS, AMUSEMENTS

"Gilles Carnaval" de Québec

15 au 18 AOUT



EXPOSITION  
• AGRICOLE  
• ARTISANALE  
• INDUSTRIELLE  
• CULTURELLE



POMMELADE  
TELEPHONE 536-2340

Que votre séjour à Rougemont soit agréable!

## LE VILLAGE DE ROUGEMONT

Marcel Girard Maire  
Guy Frégeau, Sec. - Trés.  
F. Hainault conseiller  
T. Lussier, conseiller  
A. Chabot conseiller  
M. Paquette, conseiller  
Roger Côté, conseiller  
J. Bernard Morin, conseiller

Bienvenue à tous  
Venez visiter l'exposition de Rougemont

## LA PAROISSE DE ROUGEMONT

Léo ALIX, Maire  
P. BOULAIS, conseiller  
J. STANDISH, conseiller  
Denis JODOIN, conseiller  
Laurier VIENS, conseiller  
D. BEAUREGARD, conseiller  
Maurice Lévesque, conseiller.  
GUY FREGEAU, Sec.-Trés.

**Les produits OASIS (foods)** ENRG. REG'D

Spécialités alimentaires: Brevuages de fruits,  
pommes de tiré, confitures, ROUGEMONT, - QUE.

**A. LASSONDE & FILS INC.**  
536-2391  
CONSERVES ALIMENTAIRES  
"Rougemont"

Bienvenue à l'Exposition de Rougemont

### Restaurant "Au Tournant" Enr.

"L'endroit où l'on mange bien"  
Jn-Claude Lebel - Propriétaire  
ROUGEMONT - P.Q.

Bienvenue à l'exposition Régionale de Rougemont.

### PAQUETTE EXCAVATION

- Ouvrage Général -  
TEL: 536-2244, ROUGEMONT, P.Q.

Bienvenue aux visiteurs

### L'AMI DU PASSANT ROUGEMONT

Souvenirs-Rafraichissements  
Hot-Dogs- Hamburgers

Bienvenue à l'exposition Régionale de Rougemont:  
Venez voir notre Exhibit sur les terrains de l'Expo.

### BOUCHER & FRERE

VENDEUR AUTORISE  
Machine Agricole  
International-Harvester  
TEL: 589-4951  
MARIEVILLE, P. Q.

Bienvenue aux visiteurs à l'Exposition de Rougemont

### L'HOTEL MONT-ROUGE DE ROUGEMONT

Denis Martel, Propriétaire  
"Orchestre tous les jours  
durant la durée de l'expo."  
TELEPHONE: 536-9917

Bienvenue à tous à l'Expo

### GARAGE LEONIDE JODOIN

VENDEUR AUTORISE  
David Brown, Forano, Lajoie, Georges White, Chore-Bay  
Fourragères automatiques MC Kee,  
et  
Dépositaire d'appareils ménagers Beatty,  
Bulk-tank et Congélateur "WOOD"  
TEL: Montréal, 658-5333  
TEL: Marieville, 589-7787  
Branche du Rapide - MARIEVILLE

**SPORTS**

**Comme instructeur**

# Spike Laliberté signe avec les Guépards

GRANBY - Les Guépards de Granby, de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, ont fait une précieuse acquisition hier soir alors qu'ils ont fait signer le contrat à celui qui occupera le poste d'instructeur de ce club. Un homme bien connu des sportifs de Granby et de la région, de même que de tous les jeunes, dirigera donc la destinée de cette équipe encore toute jeune, puisqu'elle en sera à sa deuxième année d'activité. La direction des Guépards ne pouvait trouver meilleur instructeur que Spike Laliberté, qui pendant au-delà de 17 ans a chaussé les patins et s'est avéré un as dans le manie ment du hockey. En effet, la direction des Guépards et Spike Laliberté en sont venus à un accord hier soir lors d'une assemblée du bureau de direction des représentants de Granby dans la ligue de hockey Junior B des Cantons de l'Est, et Spike a finalement accepté le poste et a immédiatement signé son contrat. Spike Laliberté, aujourd'hui à titre de policier, a débuté sa vral carrière de hockeyeur à l'âge de 15 ans alors qu'il évoluait pour un club junior de Montréal. Il s'est ensuite rendu à Québec pour évoluer avec les Citadelles junior, pour passer finalement dans une ligue senior, successivement avec Shawinigan et Valleyfield. Il a également fait bonne figure avec les représentants de la ville de Charlestown, dans la ligue du Big Four. Il a été l'élève de plusieurs hockeyeurs devenus très populaires en occupant les postes d'instructeurs. Pour en nommer un seul, mentionnons le nom de Toe Blake, alors instructeur dans la ligue Senior, soit quelque temps avant d'évoluer avec les Canadiens de Montréal, de la LNH. Spike Laliberté a aussi fait parler de lui quand il évolua pour les Lions de St-Hyacinthe et les Vics de Granby, de l'ancienne ligue Provinciale. L'exploit le plus extraordinaire dont Spike se rappelle est sans aucun doute l'année où il avait réussi à enregistrer 30 buts et récolter 28 assistances en 24 joutes, ce alors qu'il évoluait avec les Lions de St-Hyacinthe. Il a terminé deuxième meilleur compteur dans l'ancienne ligue Provinciale, l'une des nombreuses années qu'il a évolué pour les Vics de Granby, et s'est également mérité le trophée comme joueur le plus utile. Finalement, mentionnons que Spike a évolué aux côtés de plusieurs grands noms du hockey, tels Jean Béliveau, Jacques Plante et Bernard Geoffrion.



SPIKE LALIBERTE, bien connu des sportifs de Granby et de la région, a signé hier soir son contrat le liant avec les Guépards de Granby, à titre d'instructeur de ce club faisant partie de la ligue de hockey Junior B des Cantons de l'Est. Sur la photo, nous reconnaissons de gauche à droite; Arthur Galipeau, trésorier des Guépards de Granby, Spike Laliberté, signant son contrat, faisant de lui le troisième instructeur des Guépards, qui en sont à leur deuxième année d'activités; et Henri Demers, président des Guépards. (Photo Guy Benjamin)

**Baseball**

LIGUE PROVINCIALE

Granby	39 16 .709
Dr'ville	35 19 .648 3 1/2
Québec	34 22 .607 5 1/2
Sherbr.	33 23 .589 6 1/2
Lachine	21 36 .368 19
Theford	18 34 .346 19 1/2
Plessis	12 42 .222 26 1/2

HIÉR SOIR

Plessisville	2 Sherbr.	7
Theford	4 Lachine	3

CE SOIR

Granby vs Plessisville, 8h.  
Sherbrooke vs Theford  
Drummondville vs Lachine

LIGUE NATIONALE

G P Moy Diff.	
St. Louis	76 42 .644
Chicago	63 55 .534 13
Atlanta	61 57 .517 15
Cincinnati	57 56 .504 16 1/2
Pittsb.	56 61 .479 19 1/2
Philadel	53 61 .465 21
Los Ange.	53 64 .453 22 1/2
New York	54 66 .450 23
Houston	51 66 .436 24 1/2

LUNDI

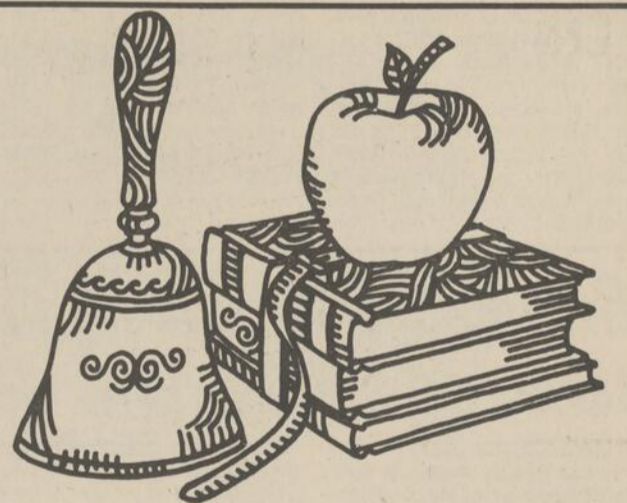
St-Louis	3	Chicago	7
Atlanta	9	Cincinnati	2

**Elle bat le record**

BIRMINGHAM, Michigan (AFP) — La joueuse de golf française Catherine Lacoste s'est encore illustrée lundi en battant le record du parcours de 6,170 yards du Birmingham Country Club en réalisant un 71, soit un en dessous du par. L'ancien record féminin était de 73, un au-dessus du par.

Mlle Lacoste a réalisé cet exploit au cours de la première journée qualificative au championnat amateur féminin des Etats-Unis.

**André Bertrand SERA LA le 24 août**



**Avant la rentrée des classes, voyez HFC**

Si l'argent vient à manquer pendant que vous êtes à "équiper" vos jeunes pour l'école, rappelez-vous qu'un Prêt de Magasinage de Household Finance peut régler vos problèmes de retour aux études. Avec un Prêt de Magasinage vous pouvez faire vos achats où vous voulez, et HFC vous dit d'avance le coût de votre prêt. Donc, pas de problèmes pour la rentrée des classes... grâce au Prêt de Magasinage HFC!

Avant de signer sur la ligne pointillée sachez bien le coût de votre prêt!

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	16 mois	30 mois	24 mois	20 mois
\$ 100	\$ 6.12	\$ 4.46	\$ 5.12	\$ 5.96
500	23.73	18.25	22.87	28.37
550	23.73	18.28	22.86	28.36
750	31.65	23.88	28.86	35.21
1000	57.72	41.45	49.77	58.11
1500	72.15	52.36	62.36	75.36
2000	79.36	58.11	69.12	85.36
2500	90.18	66.44	78.36	96.36

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

**HOUSEHOLD FINANCE HFC**

**GRANBY**  
179, rue Principale—Téléphone FR 2-3347  
(en face de Woodhouse)

**ST-JEAN**  
217, rue Richelieu—Téléphone 347-7538  
(Voisin de la Librairie Payette)  
Demandez nos heures d'ouverture le soir

**Plessisville officiellement éliminé - Granby vs P'Ville**

GRANBY - Les Mineurs de Thetford Mines se sont rapprochés à seulement 1/2 partie de la 5e position de la ligue Provinciale du Québec hier soir, en allant vaincre les Mets de Lachine 4 à 3, dans un duel de 10 manches. Les vainqueurs ont frappé huit coups sûrs, un de moins que les Mets, mais ils ont été plus opportunistes. Alacorn, le lanceur perdant, a cogné le seul circuit de la rencontre.

Un circuit chacun pour Sherbrooke.  
Plessis 000 001 010 - 2 8 1  
Sherbr. 100 103 02x - 7 9 1  
Sackey, Yankus 7e et Guerrero; Oechienoro et DeLeon, Testa 9e.

**Danse en plein air au stade Laval samedi**

GRANBY - Les jeunes et moins jeunes pourront, samedi soir, prochain, assister et participer à une grande danse en plein air, qui aura lieu au stade Laval de Granby. Trois orchestres, au moins, feront les frais de la musique, spécialement dédiée aux jeunes de Granby et de la région. On réserve à tous les jeunes, et aussi aux moins jeunes une soirée inoubliable, en plein air, au stade Laval. Les organisateurs sont MM. Paul et Pierre Gravel. En cas de pluie, cette danse formidable sera présentée au Palais des Sports de Granby, samedi soir...

**En fin de semaine**

# Le RADIO-BASEBALL sauvera ou coulera les Cardinaux de Granby

GRANBY - M. Jean-Paul Papineau, président des Cardinaux de Granby, qui sont sur le chemin du championnat de la ligue Provinciale du Québec, a répété hier soir "que le RADIO-BASEBALL de la prochaine fin de semaine était vraiment la planche de salut du club, autant pour cette année que pour le futur". Recevant quelques 30 sportifs et directeurs, désireux d'aider la cause des Cards dans ce prochain RADIO-BASEBALL, M. Papineau a souligné que chaque famille de Granby, sportive ou non, devrait se faire un devoir de contribuer au RADIO-BASEBALL... ce qui serait une grande réussite", a-t-il ajouté.

Déjà, plusieurs comités sont à l'oeuvre et des dons ont été recueillis. Tous les donateurs seront mentionnés à CHEF, entre 8h vendredi et 8h samedi. Robert L'Heureux et Bernard Brodeur animeront cette émission durant 24 heures consécutives... Ce S.O.S. lancé aux sportifs de Granby est sérieux et important... Nous en reparlerons...

Les sportifs de Granby ont vraiment été gâtés depuis plusieurs années, avec des équipes, non seulement représentatives, mais aussi championnes. Malgré tout ça, un déficit accumulé ronge le club depuis des années... et c'est justement ce déficit accumulé que le "RADIO-BASEBALL" veut effacer en fin de semaine prochaine.

Le comité d'automobiles, vu l'importance de ce RADIO-BASEBALL lance une invitation aux sportifs désireux de mettre leurs autos à la disposition de l'organisation, vendredi soir et samedi. Il suffit de communiquer avec le président du comité, M. Hade à 372-7553, ou encore avec M. Bernard Choinière, 372-3463 ou encore avec M. René Boileau de Waterloo à 539-0622... Le RADIO-BASEBALL... ce sera l'affaire de tous, et il ne faudra pas l'oublier... en fin de semaine prochaine...

**L'Esmond reprend la tête de la ligue Industrielle**

GRANBY - L'Esmond Mills a repris la tête du classement de la ligue de balle-molle de Granby, du président Jean-Paul Papineau, en triomphant du Miner au compte de 26 à 5.

**LIGUE INDUSTRIELLE**

Esmond	16 5 0 32
Brosseau	15 4 1 31
St-Paul	10 7 3 23
Sido	9 12 0 18
Thor Mills	8 12 1 17
Miner	7 11 1 15
Burlington	7 14 0 14
Simonds	5 12 2 12

**HIER**

Esmond	26	Miner	5
Simonds	12	Sido	6
Sido	14	Simonds	4

**Carpentier opposé à Vachon jeudi soir à Cowansville**

COWANSVILLE (R.L.) - Un autre sensationnel programme de lutte, mettant en vedette, les plus grandes figures du matériel, Edouard Carpentier et Maurice Vachon, sera présenté jeudi soir, au Pavillon des Sports de Cowansville, à 8h.30. Ces deux gladiateurs qui n'ont point besoin de présentation feront les frais de la finale, deux chutes de trois à finir. Les deux lutteurs en seront à leur première visite à Cowansville et le promoteur de la soirée n'a rien ménagé pour son spectacle de lutte du jeudi soir.



TOURNOI DE BALLE-MOLLE A ST-JEAN - C'est en fin de semaine que se déroulera le tournoi de balle-molle O'Keefe à St-Jean sur les terrains N.D.A., Pirelli, Sénécal et Palestre d'Iberville. Cette photo nous montre tout l'intérêt apporté pour le plus grand succès de ce tournoi, et on peut y remarquer quelques-uns des principaux organisateurs qui sont MM. Jean Pépin, commanditaire, Elle Godin, le président du tournoi Marcel Chalifoux, Léopold Savote, Marcel Lasnier Gilles Barbeau, Serge Desnoyers, un représentant du R.C.A.F., Jean Mombela, Yvon Tremblay, Claude Stébanne et un autre représentant du R.C.A.F. Les préparatifs vont bon train et l'acti'n débute samedi matin pour se terminer dimanche soir avec la grande finale, à la Palestre d'Iberville.

Les deux meilleurs pour le Miner ont été Denis Galipeau et G. Dupuis.

Le Sido et le Simonds ont divisé les honneurs d'un programme double. Le Sido l'a emporté 14 à 4 dans l'une des rencontres, mais le Simonds a connu la victoire dans l'autre rencontre, au compte de 12 à 6.

En semi-finale, un combat par équipes, mettant aux prises les deux lutteurs allemands, Waldo Von Erick et Hans Schmidt, et l'Indien Chief White Howl et le noir Carlos Colon, promet de l'action à revendre. Personne ne doute présentement de la rudesse des lutteurs allemands Erick et Schmidt. Toutefois, ils retrouveront des adversaires de taille lorsqu'ils affronteront, jeudi soir, Chief White Howl et Colon.

Ces deux supers combats ne manqueront pas de plaire à la population de Cowansville et de la région qui se rendront nombreux à cette soirée de lutte.

Deux autres combats, mettant en vedette des figures connues, compléteront le programme de la soirée.

# SPORTS

## Entre Granby et Cowansville

# La série B se poursuivra ce soir à Granby



ici et là dans les  
AVEC  
Bernard Brodeur



QUI L'EMPORTERA...?

A quelques jours de la fin de la saison régulière, la course au championnat dans la ligue provinciale de baseball est loin d'être terminée. La tension monte sans cesse à Granby et à Drummondville, et même si les Cardinaux de Granby possèdent de formidables chances de terminer au sommet, aucun ne veut encore leur concéder le titre, pour la simple et bonne raison que ce n'est pas terminé encore.

Les Royaux de Drummondville demeurent dans la bataille, et la cédule les favorise nettement d'ici la fin. Ils affrontent des clubs déjà classés, qui n'offriront peut-être pas l'opposition prévue, tandis que Granby devra se mesurer aux Indiens de Québec, aux Mineurs de Thérford-Mines et aux Brèves de Plessisville.

Granby a encore besoin de 3 victoires pour se voir octroyer le titre, ou encore trois revers des Royaux... Toutefois, un gain du Granby combiné le même soir à un revers des Royaux hâterait les choses de deux parties du même coup.

Parlant de la course au championnat, on a constaté que depuis deux semaines, les Alouettes de Sherbrooke ont concédé le titre, et espèrent terminer en 4e place, afin de rencontrer les champions, en semi-finale 5 de 9. Les Alouettes étaient dans la course il y a une quinzaine de jours encore, et ce relâchement est difficile à expliquer. Si Granby remporte le championnat, on peut prévoir une lutte "à mort" contre les Alouettes de Nick Testa. Ce dernier espère reprendre ses fonctions pour les séries. On sait que le sympathique géant des Alouettes a été durement atteint à la tête par un lancer de Jusino, un ex-Alouette, lors d'une partie la semaine dernière. N'eût été de son casque protecteur, Nick serait peut-être dans un autre monde actuellement. Malgré son casque, Nick a souffert d'une sérieuse commotion cérébrale. Parlant de Jusino des Mots de Lachine, ce n'est pas le premier joueur qu'il atteint avec un lancer. C'est un peu à cause de son manque de contrôle si Sherbrooke l'a congédié il y a un mois. A chaque partie, Jusino atteint des frappeurs, et ça devient inquiétant... Un porte-parole du club Sherbrooke aurait même laissé entendre qu'il protesterait auprès de la ligue à ce sujet.

GRENALD NE CESSE DE NOUS IMPRESSIONNER... Si nous devions choisir le joueur le plus utile aux Cardinaux de Granby cette saison, Renald Grenald serait mon choix, avec Marcel Gullbault. Et je crois que la lutte se fera entre ces deux joueurs.

Renald Grenald, le meilleur coéquipier du club actuellement, a été sûrement le joueur le plus régulier cette année. Il n'est pas spectaculaire, mais son coup de bâton est des plus précis et des plus réguliers. Ses 15 circuits ajoutent également à sa performance régulière depuis le début.

Renald Grenald connaît son métier. Il le fait depuis des années. Il n'est pas spectaculaire, mais il est tout là. Nous avons rarement vu un joueur avec un coup de bâton aussi puissant, sans pour cela fendre l'air à tout rompre.

C'est le gars qui n'a cessé de nous impressionner depuis le début de la saison. Il a été un "leader" et si les Cardinaux de Granby occupent le premier rang actuellement, Renald Grenald en est un des grands responsables. Et, Marcel Gullbault n'hésite pas pour dire que "Grenald pourrait être l'homme-clés des prochains séries".

UNE TELEVISION AUX DAMES Les Cardinaux de Granby ont le tour de piquer la curiosité des sportifs... surtout des sportives. L'initiative de donner en cadeau une télévision portative à la joute de jeudi soir, vaut son pesant d'or, car le cadeau sera fait uniquement à une dame.

Des billets ont été distribués aux dames dimanche soir, et d'autres seront remis jeudi soir. Toutefois, pour gagner cette télévision portative, la dame en question devra être présente à la joute de jeudi soir...

QUE FONT LES LIONS... Les Lions de Granby connaissent des difficultés dans leur série contre les Tigres de Cowansville. Depuis qu'on leur a enlevé une victoire, la première, les Lions ne sont plus les mêmes, et les Tigres ont retrouvé leurs dents dévastatrices, si bien que Granby pourrait se retrouver acculé au mur ce soir, alors que sera jouée la 4e partie de cette classique. Cowansville mène actuellement 2 à 1.

On n'a toujours pas de nouvelles de la première joute qui fut annulée à la suite d'une erreur des arbitres. Cette partie aurait dû être reprise déjà... à Granby. Il est logique qu'elle soit jouée maintenant, et non à la fin... au besoin.

A tout événement, après avoir assisté à deux parties de cette classique enlevante, nous en venons à la conclusion que l'équipe qui gagnera la joute de ce soir au Palais des Sports... atteindra la finale.



LES LUTINS, le groupe de l'année, n'ont plus besoin de présentation. Le public Québécois les connaît autant par la qualité du spectacle qu'ils présentent que par la qualité de leurs disques. Les jeunes se souviennent des chansons "Laissez-nous vivre", "Je Cherche" et leur plus récent 45 tours, "Monsieur le Robot". CJMS a voulu ajouter à la qualité du Musicorama 68 en demandant aux Lutins de participer à la plus grande tournée au Canada, qui visitera 34 villes du Québec en 35 jours. Les jeunes de Granby auront la chance d'applaudir Les Lutins et plusieurs grands noms de la chanson, à Granby, le 14 août, au Palais des Sports. Procurez-vous vos billets dès maintenant.

GRANBY - La série semi-finale B, de la ligue de croquet des Cantons de l'Est, se poursuivra ce soir, à compter de 8 heures, au Palais des Sports de Granby.

En effet, les Lions de Granby recevront la visite des surprenants Tigres de Cowansville, dans la quatrième joute de la semi-finale B. Il est vrai de dire que les Tigres ont surpris tout le monde, puisqu'après avoir remporté seulement cinq victoires durant la saison régulière, ils mènent maintenant dans la série "B" 2 victoires contre une seule défaite.

Les hommes d'Alain Larochette sont conscients du fait qu'ils ne leur restent que deux pas à franchir pour passer en finale et que les Lions doivent encore franchir trois pas.

Une victoire de plus pour Cowansville et l'on pourra penser sérieusement à la série finale, mais cette victoire n'est pas chose assurée, car les hommes de l'instructeur Phil Lasnier n'ont pas dit leur dernier mot. Les porte-couleurs des Lions sont bien résolu à passer en finale et rien ne pourrait les empêcher d'atteindre leur but. Ce sont donc deux équipes conscientes de l'importance de la joute, qui s'affronteront ce soir à compter de 8 heures au Palais des Sports de Granby.

### NOUVELLE BREVE

La Nouvelle Delhi, (AFP)— Ramanathan Krishnan, Premjit Lal et Jaideep Mukherja forment l'équipe de l'Inde de coupe Davis dans la finale de la zone asiatique qui opposera ce pays au Japon, les 21, 22 et 23 septembre prochains, à Tokio. M. Raj Kumar Kanna, secrétaire honoraire, sera capitaine joueur.

# Tournoi-invitation Molson à Bromont les 24 & 25 août

## Gerry Proulx prend une avance de deux coups au tournoi de l'ACGP

QUEBEC (PC) — Malgré le vent fort et des coups roulés qui ne voulaient pas pénétrer dans la coupe, Gerry Proulx, de St-Eustache, a enregistré hier une ronde de 70, soit deux coups de moins que son adversaire Henry Martell, de Highlands, une avance de deux coups au terme de la première ronde du tournoi senior de l'Association canadienne des golfeurs professionnels.

Agé de 53 ans, Proulx a terminé les neuf premiers trous en 33, soit deux coups sous le par pour finir avec un 37. Il s'agit d'un tournoi de 36 trous. En deuxième place avec 37-35, on retrouve Bob Burns, de Cherry Hill, Ontario. Proulx ne semblait nullement satisfait de son jeu sur les verts et, immédiatement après la ronde, il est allé s'exercer sur le vert de pratique. Il Tony Ouellette, d'Essex, Ontario, a déclaré qu'il avait raté cinq trous excellents occasions pour des coups sur le vert pour obtenir un rancart pour le reste de l'année.

GRANBY - M. J. Gaston Forand, agent Molson pour Granby et la région annonce la tenue d'un tournoi de golf invitation pour les 24 et 25 août prochains, au club de golf de Bromont. Il s'agira du premier tournoi-invitation à être disputé à Bromont, depuis la fondation de ce jeune et pittoresque club de golf.



M. J. Gaston FORAND

M. Forand a souligné que la compétition est ouverte à tous les intéressés, et que plus de \$750 en prix seront distribués aux trois classes. Le samedi, 24 août, sera réservé aux golfeurs des classes B et C, et les membres de la classe "A" se feront la lutte dimanche. Il y aura deux distributions de prix, soit le samedi soir, et le dimanche soir. La classe "C" est réservée aux golfeurs avec handicap de 21 à 36; classe B pour 11 à 20 et classe A, 1 à 10. Les inscriptions sont acceptées maintenant au club de Bromont. On peut signaler 372-6615.

Le club de Bromont est vite devenu l'un des plus populaires de la province, à cause de son site enchanteur, et de ses possibilités de divertissements qui sont illimitées. Le golf a été enrichi d'une superbe piscine cette année, laquelle sera disponible aux golfeurs et pour leur famille, lors du tournoi-invitation du 24 et 25 août prochains. Voilà donc une fin de semaine du tonnerre pour tous les golfeurs de la région et du Québec. Gilles Rousseau, sympathique professionnel de Bromont, est le responsable du tournoi, et il se fera un devoir de satisfaire toutes les demandes.

### SUITE DE: BERNARD DARAGON...

La remise des prix et des cadeaux aux gagnants étaient animées conjointement par le trésorier du club, M. Gilles Deland et un directeur du groupement, M. Florent Cournoyer. On estime à 140 le nombre de pêcheurs qui se sont mérités des cadeaux à cette occasion. Comme il se devait, la soirée a été clôturée par une danse à l'intérieur du chalet.

### REMERCIEMENTS

La direction du club A.V.B. Inc. désire ici remercier chaleureusement les marchands, les hommes d'affaires, les bienfaiteurs d'Acton Vale et de la région, qui par leur geste de générosité coutumière, ont contribué au GRAND SUCCES de ce concours de pêche 1968. Nos félicitations aux heureux gagnants et meilleure chance aux autres pêcheurs pour l'an prochain.

### SUITE DE: RESULTATS...

taurant Lemtre; Denis Richard Meubles; Jean-Roch Charest bicyclettes; Paul-Yvon Ferland; Edmond Trépanier; Garage Duchesneau; une opératrice de téléphone; Sarto Brodeur; salle de quilles Charlobelle; Alcide St-Sauveur et Michel Pont-Briand.

### SUITE DE: 1,000 PERSONNES...

Craig Jones complétait le pointage. Ian McMillan a botté 7 convertis. Le seul touché du Mariville a été réussi par Claude Grenier. Richard Vincelet s'est signalé avec un attrapage sensationnel qui a résulté au touché de Grenier. La prochaine joute des Castors aura lieu à Ottawa dimanche prochain.

## Central Cleaning champion

WATERLOO (GP) - Les porte-couleurs de l'équipe Central Cleaning ont remporté leur premier championnat dans la ligue de balle molle O'Keefe de leur histoire, alors qu'ils ont vaincu facilement l'Armstrong Cork au compte de 13 à 4 pour ainsi s'assurer l'honneur tant convoité. Inspirés par la brillante performance du lanceur Gilles Auclair, et profitant de six défenses commises par l'adversaire, les joueurs de l'instructeur Gerry Renaud ont eu la tâche relativement facile dans cette partie qui n'avait nullement l'aspect d'une joute aussi importante.

La deuxième manche devait être la manche fatale aux perdants puisque quatre erreurs consécutives et six coups sûrs ont été suffisants pour faire croiser le marbre à huit joueurs adverses. Par la suite les vainqueurs ont consolidé leur victoire à la cinquième manche avec quatre points. Précédemment soit à la manche initiale, ils avaient ouvert le pointage avec leur premier point. Marcel Délorne a été le lanceur perdant. Marcel qui n'a certainement pas eu l'appui de ses coéquipiers a été remplacé par Dufresne à la deuxième manche, et c'est Jacques Malouin qui a terminé la joute à la septième manche.

André Fortin, Aimé Sanschagrin et Roger Délorne ont été les principaux artisans de la victoire avec chacun trois coups sûrs. Larry Wilson, et Renaud chacun deux, tandis que Jean Petit et Gilles Lagrandeur ont complété cette avalanche de 15 coups sûrs frappés par les nouveaux champions de la ligue de balle molle Industrielle et Commerciale O'Keefe de Waterloo.

Pour les perdants, Marc Courtemanche, Keith Sanschagrin, Jean Robidoux et Marcel Délorne ont été les seuls à expédir l'offrande de Gilles Auclair en lieu sûr.

## Racine et Lamothe en avance dans les séries de la ligue Dow de St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE (YM) - Les séries de fin de saison du circuit Bernard Lamontagne débutaient hier soir avec la présentation d'un programme double au terrain de l'OTJ. La victoire. Le Lamothe, dirigé à l'offensive par Jean-Claude Mathieu l'a de nouveau emporté sur l'équipe Dupras par le pointage de 8 à 6. Les hommes de Mathieu n'ont laissé aucune chance aux porte-couleurs de Dupras qui durent s'avouer vaincus après cinq manches.

en frappant un simple qui fit produire deux points. Germain Samy conserva une moyenne de 2 en 3 au bâton. Richard Lafrance encaissa la défaite. Tony Brazeau cogna un quatre coussins à la deuxième tandis que St-Amand réussissait un trois buts à la première. Keough fut l'auteur d'un deux buts à la cinquième et conservait l'excellente moyenne de 2 en 3.

Richard Faucher encaissa la défaite. Le Brabant cogna 5 hits. Faucher en réussissait deux tandis que André Ménard et Lucien Marchesseault complétaient avec respectivement 2 en 1 simples. Les prochaines joutes seront présentées mercredi soir prochain au terrain Notre-Dame à compter de 7.45 p.m.

La victoire de Georges sera peut-être annulée dans les prochains jours. En effet, à la suite de cette joute, André Chagnon, instructeur du Brabant, a logé un protégé sur la rencontre. André prétend que Lévesque alignait un joueur non éligible en la personne de Marcel Caron. Caron évoluerait dans une autre ligue, ce qui est contraire aux règlements de la ligue Dow. Jusqu'à avis contraire, la victoire appartient au Racine. Deux circuits furent enregistrés par les vainqueurs Les joueurs Fontaine et Morin en furent les auteurs. J. P. Dumas y alla d'un trois buts à la cinquième. Marcel Caron fit produire deux points à la quatrième au moyen d'un simple.

La victoire de Georges sera peut-être annulée dans les prochains jours. En effet, à la suite de cette joute, André Chagnon, instructeur du Brabant, a logé un protégé sur la rencontre. André prétend que Lévesque alignait un joueur non éligible en la personne de Marcel Caron. Caron évoluerait dans une autre ligue, ce qui est contraire aux règlements de la ligue Dow. Jusqu'à avis contraire, la victoire appartient au Racine. Deux circuits furent enregistrés par les vainqueurs Les joueurs Fontaine et Morin en furent les auteurs. J. P. Dumas y alla d'un trois buts à la cinquième. Marcel Caron fit produire deux points à la quatrième au moyen d'un simple.

Serge Fontaine conserva une moyenne parfaite de 2 en 2.

## Deux athlètes de marque n'ont pas été choisis pour représenter le Canada

TORONTO (PC) - A l'issue des éliminatoires du week-end, 24 pieds, 11 pouces, Steen, qui le Torontois Dave Steen et Bill Greenough, de Vancouver, sont les seuls athlètes canadiens de marque qui n'ont pas été choisis comme membres de l'équipe qui représentera le Canada aux Jeux olympiques de Mexico. Greenough, originaire de Milltown, au Nouveau-Brunswick, avait égalé samedi le record canadien du saut en longueur avec 24 pieds, 11 pouces. Steen, qui détient le record du lancer du poids avec 62-8 3/4, a été également choisi. Gerry Moro, de Trail, C.B., spécialiste du saut à la perche et du décathlon, sera absent lui aussi, ayant annoncé dimanche qu'il avait subi une blessure au tendon d'Achilles qui le mettra

**GRANBY REBEL SPEEDWAY NO 7809**  
Mme Francine Turgeon  
Dimanche 11 août



VOICI LE GENRE d'embarcadé spectaculaire qui se produit presque à chaque programme au Granby Rebel Speedway, dans la classe "Jalopy". Les amateurs de sensations fortes en ont pour leur argent. Le premier départ aura lieu à 8 heures dimanche soir à ce populaire centre du sport automobile des Cantons de l'Est.

# SPORTS



**PLUSIEURS PERSONNALITES** assistaient à l'ouverture de la saison de football de la ligue Métropolitaine Junior, entre les équipes des Castors de Marieville et Les Invectus de Verdun. Nous assistons ici au botté de lancement exécuté par M. Jacques Marcoux maire de Marieville; J. Paul Maurier tient le ballon. Dans l'ordre MM. Harvey Landry représentant O'Keefe, Théo Ricard député fédéral de St-Hyacinthe, Doug Wilmott, président de la ligue Métropolitaine Junior, Clément Gendron curé de Marieville, Albert Savaria président des Loisirs de Marieville, Olie Ségatore ancien entraîneur du club de Marieville, Ed. Smith

directeur en récréation de la ligue Métropolitaine, Marcel Ostiguy, président de la Chambre de Commerce Régionale, Pierre Déziel vice-président des Loisirs, directeur du club de football des Castors et échevin, Yvon Hamel député de Rouville, Jacques Marcoux maire de Marieville, Julien Beauregard responsable en chef des Loisirs de Marieville, Jean Pélouquin, président honoraire de la ligue Métropolitaine, Bob Geary instructeur du club de Verdun et Richard Labrecque instructeur du club de Marieville.

(Photo Anita Paquette)

## Un tournoi de fers à Acton Vale les 24 & 25

ACTON VALE (DNC) - La direction du club de fers d'Acton Vale nous annonce qu'un grand tournoi de fers sera disputé sur le terrain du club en arrière du stade de baseball d'Acton Vale, samedi et dimanche, les 24 et 25 août prochains.

Des bourses intéressantes seront alors distribuées aux gagnants de chacune des classes. Il est entendu que CE TOURNOI est OUVERT aux membres du club seulement.

Donc, tous ceux qui désirent se joindre au club de fers d'Acton Vale devront agir immédiatement afin de pouvoir participer à ce tournoi qui promet d'être des plus intéressants. On nous signale en outre, que depuis le 5 août, seuls les membres sont admis sur le terrain afin de maintenir la bonne marche du club.

Ce communiqué nous a été transmis par le publiciste du club, ROBERT BREAUULT.

## Bernard Daragon se mérite le trophée Molson à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) - Un jeune pêcheur d'Acton Vale, M. BERNARD DARAGON, s'est mérité le magnifique trophée "MOLSON" qui lui a été attribué dimanche soir pour avoir capturé le plus beau spécimen du grand concours de pêche annuel du club de Chasse et Pêche Acton Vale-Bagot Inc., soit un magnifique maskinongé de 6 lbs et 7 onces d'une longueur de 32 pouces, Souignons en passant que ce n'est pas la première fois que Bernard Daragon capture une aussi belle pièce puisque il y a une quinzaine de jours il avait sorti un autre maskinongé d'une pesanture de 14 lbs. Bernard a reçu son trophée et un prix en argent des mains de M. Charles-André Gauthier, président du club A. V.B. Inc.

Voici donc les autres gagnants de chacune des catégories: DORE: M. Martiale Bisailon de Ste-Christine (4 lbs et 15 on.) ACHIGAN: M. Julien Lamothé, d'Acton Vale (2 lbs et

11 on.) TRUITE MOUCHELETTE M. Rosaire Larochelle, de Windsor (1 lb et 2 on.) TRUITE GRISE M. Rosaire Bernier de Granby (8 lbs et 9 on.); TRUITE BRUNE: M. Rosaire Bernier, de Granby (5 lbs et 3 on.) TRUITE ARC-EN-CIEL: M. Raymond Maurice d'Acton Vale (1 lb et 2 on.); BROCHET NOIR: M. Jules Maurice (5 lbs et 2 on.) BROCHET MAILLE: M. Joseph Desloges de South Durham (1 lb et 8 on.) PERCHAUDE: Mme Armand Bisailon de Ste-Christine (13 onces) ANGUILE: M. Gérard Leclerc d'Acton Vale (5 lbs et 14 on) CRAPE: M. Jules-Aimé Ringuet, d'Acton Vale (3 onces)

Chacun de ces gagnants a pu se choisir un prix parmi les nombreux cadeaux gracieusement offerts par les marchands locaux et de la région. On avait recueilli pour environ \$700 de cadeaux divers ici et là.

PREMIER CONCOURS Il s'agissait d'un premier con-

ours dont le dénouement s'est déroulé au chalet du club A.V.B. nouveau local de l'organisme situé près du 2e pont de la Rivière Blanche. Pour la circonstance, près de 600 personnes ont envahi l'emplacement il va sans dire que de nombreux repas de fêtes au lard ont été servis par le restaurant du Club.

MOT DE BIENVENUE M. Charles-André Gauthier a adressé le mot de bienvenue à la foule et il s'est dit très heureux de l'intérêt que les gens ont porté à ce concours qui a été un véritable succès. "Nous avons même abattu nos propres records cette année, au point de vue enregistrement et assistance à la soirée de clôture du concours de pêche". Souignons que les membres ont enregistré environ 450 prises ce qui constitue un record.

RE-MISE DES CADEAUX (Suite à la page 10)

## 1, 000 personnes à l'ouverture des Castors

MARIEVILLE -- (AP) -- Les Castors de Marieville, les nouveaux-venus dans la puissante ligue de football Métropolitaine Junior, ont connu un mauvais début de saison contre les Invectus de Verdun. Toutefois, les quelque 1,000 spectateurs ont goûté à un match fort intéressant qui a nettement démontré le calibre supérieur de ce circuit, l'un des plus importants au Québec.

L'ouverture de la saison a été soulignée par plusieurs cérémonies, auxquelles participèrent les autorités fédérales, provinciales, religieuses, de la Commission scolaire, des Loisirs, et municipales. Une grande parade a précédé le match d'ouverture.

Le botté d'ouverture fut fait par M. Jacques Marcoux, et une réception a suivi la rencontre, à l'hôtel de ville de

Marieville. Le maire Jacques Marcoux a souhaité la bienvenue aux invités, soulignant que malgré la défaite, les Castors avaient été à la hauteur de la situation, et que c'était sûrement un début très prometteur dans ce nouveau et puissant circuit. Il a souligné la belle assistance présente au match d'ouverture, ajoutant que les Castors doivent compter sur une foule aussi régulière, pour atteindre des succès. M. Gilles Fontaine, annonceur et publiciste des Castors, agissait comme maître de cérémonie.

Pour revenir au match, les Invectus ont remporté une victoire de 48 à 6, Larry Jolly a été l'inspiration des visiteurs avec trois touchés, cependant que Gordon Knowlton, John Campbell et Dave Golding et

(Suite à la page 10)

## Résultats du tournoi de fers à Roxton Falls

ACTON VALE -- (DNC) -- Un tournoi de fers a été disputé à Roxton Falls et les gagnants ont été dans l'ordre, Gilles Hurtubise et Roméo Lamarche; Léo-Paul et Claude Cabana ainsi que l'équipe formée de Serge Cabana et Jean-Claude Blais d'Acton Vale.

Les organisateurs de ce tournoi, MM. Léo-Paul et Claude Cabana, sont tout particulièrement heureux de remercier les donateurs des prix du tournoi soit Roski Ltée, Edgar Côté, André Deslandes, bijoutier; Marché Métro Albert Claude; Hector Beauchemin; Omer Pettit; Rolland Lemieux; Ovil Bessette; Gilles Beauregard; Jean Riendeau; Gabriel Desmarais; Marcel Peck; Mme Jean-Guy Champigny; Gaston Girardot; Adrien Beaudry; Fernand Gendron; Bruno Bombardier; Restaurant Fontaine; Res-

(Suite à la page 10)



RECEPTION CIVIQUE: Une réception civique a été donnée par la ville de Marieville aux invités des Castors de Marieville, après le match d'ouverture, dimanche dernier. Nous reconnaissons ici MM. Jean Pélouquin, président honoraire de la ligue Métropolitaine Junior, Doug Wilmott, président du circuit, Jacques Marcoux, maire de Marieville, Jean-Paul Meunier, dynamique président des Castors, Hyman Rothstein, président du club Verdun et Richard Labrecque, instructeur des Castors. Le tout fut suivi d'un banquet.

(Photo, AP)

## ROYAUX, LIONS ET METS, CHAMPIONS À ACTON VALE

ACTON VALE - (DNC) - Une fois de plus, le voile s'est refermé sur une autre saison régulière du baseball mineur à Acton Vale, qui soit dit en passant, a été beaucoup fructueuse dans tous les domaines. Il nous fait donc plaisir de reproduire ici, le classement de chacun des calendres de l'organisation.

BANTAM CLUBS: PILOTES: PTS. METS: Alphonse Métivier 14 Hervé Waltz

ORIOLES: Gilles Bouchard 10 Léo-Paul Waltz AMICALE: Frère LeBlanc 6 Claude Dumaine CARDINAUX: J.-L. Beaumoyer 4 J.P. Bergeron, PEE WEE LIONS: Conrad Breault 10 (PP 58) TIGRES: Jean - Luc Roy 10 (PP 54) INDIENS: R. Letarte et E. Beaudoin 10 (PP 43) AIGLES: Fernand Lemoine 6

MOSQUITO ROYAUX: Lucien Lemay 14 Conrad Meunier BRAVES: Emile Maurice 10 Gaston Fontaine ALOUETTES: Yvon Ledoux 8 René Boutot CASTORS: Fernand Claude 2 Maurice Riard

On sait que c'est M. René Faubert qui est le président de l'Organisation du Baseball Mineur à Acton Vale.



UN CONCOURS hippic a été disputé en fin de semaine dans la région de Granby. Plusieurs participants étaient inscrits, et les vainqueurs se sont mérités de superbes trophées O'Keefe. On voit ici les organisateurs du concours et quelques champions. On reconnaît Réal Beauregard, A. Vachon, M. Bouffard, G. Plante, M. Pivin, grand champion et R. Perreault, représentant de la brasserie O'Keefe, qui remet le trophée emblématique.

(Photo, Matton)

Si quelqu'un vous dit qu'il a une voiture économique avec un moteur de 96 CV qui fait du 100 m/h une carrosserie amortisseuse la suspension la plus sûre qui soit un système de ventilation qui garde les glaces sans buée qu'elle est élégante, se conduit comme un charme et qu'il ne l'a payée que \$1995\*, croyez-le.



c'est la **DATSUN 1600** "la plus avantageuse de toutes"

**DATSUN**

\* Autres modèles Datsun à partir de \$1875. Tous les prix indiqués sont les prix de détail suggérés au port d'entrée Vancouver, Toronto et Montréal.



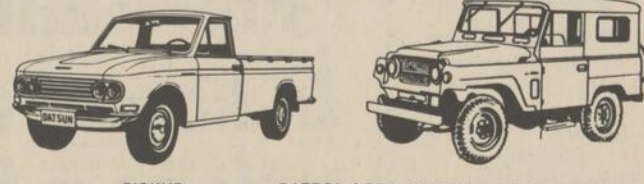
WAGONNETTE 1600.



SPORT 1600 ET 2000



PICKUP



PATROL A TRANSMISSION SUR LES 4 ROUES.

Pièces et service dans tout le Canada. Stocks complets de pièces aux entrepôts de l'usine à Vancouver, Toronto et Montréal.

Plus de 700 concessionnaires Datsun en Amérique du Nord NISSAN AUTOMOBILE CO. (CANADA) LTD. Directions régionales: DIVISION DE L'OUEST: Nissan Bldg, 873 Beatty St., Van. 3, C-B. DIVISION DE L'ONTARIO: 22 Vanley Cres., Toronto (Downsview) Ont. DIVISION DU QUEBEC: 8716 boul. Pascal-Gagnon, Montréal 39, P.Q. DIVISION DES MARITIMES: 54 Mountain View St., Kentville, N.-E.

## GARAGE LEO BRUNELLE

695 Rue St-Jacques  
Granby  
Tél: 378-3919

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

50 employés touchés

La compagnie Bruck Mills de Cowansville déménage son administration à Montréal

Par André Poudrier COWANSVILLE -- Une cinquantaine d'employés de la compagnie Bruck Mills, à Cowansville, seront touchés d'ici mai 1969 par la centralisation des services administratifs de cette compagnie à Montréal.

Cowansville se verra offrir les mêmes postes à Montréal. La direction de la compagnie étudie les possibilités de changer de département les employés qui ne sont pas intéressés à déménager à Montréal.

est un bon signe de l'état de santé de la compagnie. Cette initiative permettra à la compagnie d'avoir une meilleure administration financière à un coût d'opération égal.

1,250 EMPLOYES L'usine de Cowansville compte plus de 1,250 employés présentement. La Bruck Mills a aussi des usines à St-Jean, Sherbrooke et Montréal.

Dans le but d'améliorer son efficacité administrative, la compagnie Bruck Mills a décidé de transférer ses services administratifs, soit les comptes payables, les comptes recevables et la calculatrice I. B. M. dans un nouvel édifice, à Montréal nord.

Une cinquantaine d'employés seront touchés par ce déménagement. Les employés touchés qui travaillent présentement à

Les commissaires de Waterloo tiendront une réunion ce soir

WATERLOO -- La Commission scolaire catholique de Waterloo tiendra une importante réunion sous la présidence de M. Louis-J. Hébert, à 8 heures ce soir, à l'école Notre-Dame.

Réunion à Racine le 14 août

RACINE -- Dans tous les secteurs de la Fédération de l'UCC de Sherbrooke auront lieu mercredi, le 14 août, à 8 heures p.m., des réunions pour étudier les résolutions présentées par les syndicats.

Ces résolutions seront regroupées et réactualisées en congrès à Sherbrooke, le 20 août, pour être présentées au vote de l'Assemblée générale du 24 septembre.

Nécrologie

Mlle AMANDA LUSIGNAN 111 rue Cowie à Granby Salon Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin à Granby

Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard L.T.E.E. Salons 223 Principale Funérailles 170 Dufferin

Granby Granite enr. ANDRÉ MENARD prop. Lettrage et Reparation

J.-A. Lesieur Enr. Directeur de funérailles Service d'ambulances Salons funéraires modernes

Le juge Albert Mayrand condamne trois citoyens d'Acton Vale à payer \$91,000

ACTON VALE - M. Léon Girard et son fils Alain, d'Acton Vale, ainsi que M. Gilles Dubois, du même endroit, ont été condamnés par M. le juge Albert Mayrand, qui présidait la Cour supérieure du district de St-Hyacinthe, à payer \$91,312.00 à M. Etienne Beaudoin, journaliste d'Acton Vale, dont la fille de 17 ans, Paulette Beaudoin avait été très gravement blessée lors d'un accident de la circulation survenu sur la route 32, à la sortie d'Acton Vale, le 23 décembre '66.

La jeune Paulette Beaudoin voyageait dans l'automobile conduite par Alain Girard, en compagnie de deux autres jeunes. Le groupe se dirigeait

vers Upton lorsque deux autres voitures s'approchèrent en direction opposée. L'automobile de Girard entra en collision d'abord avec celle de M. Gilles Desmarais, également d'Acton Vale. Deux des jeunes qui accompagnaient Girard furent tués sur le coup tandis que Paulette Beaudoin fut très gravement blessée.

Le système de feux de circulation sera mis en opération aujourd'hui

Le système de feux de circulation sera mis en opération aujourd'hui

COWANSVILLE -- Le tout nouveau système de feux de circulation sur lequel travaillent les employés de la Voirie du Québec depuis deux semaines sera mis en fonction ce soir ou tôt demain matin.

lice de la Sécurité municipale de Cowansville. Ce système des plus modernes a été installé par le ministère de la Voirie du Québec après trois mois d'efforts auprès du gouvernement provincial par les autorités municipales.

100 jeunes ont participé à un feu de camp à Acton Vale

ACTON VALE - (DNC) - Plus d'une centaine d'enfants et de nombreux adultes se sont rendus sur le terrain de l'école LaBrèque pour assister à un feu de camp préparé à l'intention des enfants de l'OTJ d'Acton Vale.

ces ont fait exécuter des chants et des danses aux enfants. Cette soirée s'est terminée par une distribution de cadeaux à tous ceux et celles qui ont été récemment élus aux titres de Mlle et M. terrain de jeux.

La PP appréhende 35 mineurs au cours d'un raid à Venise

VENISE - Les agents du détachement de St-Jean de la Sûreté du Québec, membres de l'escouade de la moralité à l'hôtel Château Venise, à la baie Missisquoi et y ont appréhendé quelque 35 jeunes n'ayant pas l'âge légal pour fréquenter un tel établissement.

35 mineurs ont pu reprendre le chemin de leur domicile mais ils recevront cependant des sommations de comparaitre devant la justice. Une telle offense est passible de \$100 d'amende en ce qui concerne les jeunes et également \$100 d'amende pour le propriétaire de l'établissement.

Protestation contre la hausse de la taxe scolaire à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) -- Au cours de sa dernière séance mensuelle, présidée par S.H. le maire Henri Boisvert, le conseil de ville d'Acton Vale a résolu à l'unanimité de protester énergiquement contre une hausse de taxe scolaire soit 40 cents des cent dollars d'évaluation, imposée par la Commission scolaire d'Acton Vale, pour l'exercice financier 1968-69.

Dans sa résolution, le conseil municipal estime qu'il s'agit là d'une hausse exagérée de la taxe scolaire, laquelle frappe tous les propriétaires et les industriels de la ville.

Les loisirs dans Bedford

Un plan d'animation de loisirs et de régionalisation opère présentement dans la région de Bedford. Ce plan, mis sur pied par la Fédération diocésaine des loisirs, grâce à la collaboration du comité des loisirs de Bedford et l'Union Régionale des Caisses Populaires, remporte déjà un certain succès.

LE MONSTRE DES PROFONDEURS... Cette semaine, nous avons pu voir le film "Samson contre Hercule" en cinémascope et couleurs. La semaine prochaine, enfants et adolescents pourront voir le film en couleurs intitulé "Le monstre des profondeurs".

TOUR CYCLISTE BEDFORD REGION... Les 48 heures cyclistes, tour cycliste organisé par le club Jeunesse, s'ouvriront vendredi prochain le 16 août à 7 hres p.m.

Les coureurs dormiront à l'école de Phillipsburg. Samedi 17 août: 3e étape: Phillipsburg-St-Armand 4e étape: St-Armand-Frélighsburg 5e étape: Frélighsburg-Dunham 6e étape: Dunham-Stanbridge Est 7e étape: Stanbridge Est-Circuit fermé 8e étape: Stanbridge Est-Mystic-St-Ignace

FESTIVAL DIOCESAIN... Mercredi dernier, c'était les olympiades régionales de Bedford, et jeudi prochain, ce sera le festival diocésain.

Plus de 100 MEMBRES AU CLUB JEUNESSE Le Club Jeunesse de la région dépasse le cap des 100 membres. D'autres n'y sont pas encore inscrits, on les invite à le faire et à participer aux activités.

DISCOTHEQUE EN PLEIN AIR Le lundi soir, il y aura dorénavant discothèque en plein air pour le Club Jeunesse. Cette discothèque, organisée par un membre du Club Jeunesse en collaboration avec le Manoir des Falaises, sera mobile.

FILMS ET DANSE A FRELIGHSBURG Chaque jeudi, à l'hôtel de ville de Frélighsburg, il y a représentation d'un film en couleur. Cette semaine, ce fut "Samson contre Hercule".

RADIO-CHEF A STANBRIDGE-EAST L'émission Bedford région Jeunesse sera enregistrée jeudi soir le 15 août à l'école de Stanbridge East.

Le Club Jeunesse n'en poursuivra pas moins sa discothèque du mercredi soir, à la Barouche, organisée par Jules Bourdeau, La discothèque est ouverte de 7.30 h. à 10.30 h.p.m.

LOISIRS CULTURELS A FRELIGHSBURG Des cours d'arts plastiques seront donnés à Frélighsburg par Pierre Normandeau, étudiant aux arts appliqués.

VOYAGE DU CLUB JEUNESSE Le Club Jeunesse organise un voyage à l'Expo pour vendredi le 29 août. Tous les jeunes de la région intéressés à y participer doivent donner leur nom à Roger Gosselin ou Guy Paradis.

Le terrain de jeux de Bedford cessait ses activités hier. Jeudi soir, c'était la fête des parents et l'exposition des travaux d'arts plastiques, présidée par M. Gérard Fontaine, président des Loisirs.

APPUJ AU CLUB JEUNESSE Depuis bientôt deux mois la région de Bedford a son Club Jeunesse. Le but du Club Jeunesse est d'organiser des loisirs pour les adolescents, ceux-là même qui ont davantage besoin de loisirs, la rue étant la plus mauvaise conseillère.

mercredi soir, à la Barouche, organisée par Jules Bourdeau, La discothèque est ouverte de 7.30 h. à 10.30 h.p.m.

Le terrain de jeux de Bedford cessait ses activités hier. Jeudi soir, c'était la fête des parents et l'exposition des travaux d'arts plastiques, présidée par M. Gérard Fontaine, président des Loisirs.

Le Centre régional des loisirs pourra vraisemblablement être mis sur pied à la fin d'août et toutes les municipalités y seront représentées au prorata de leur population.

PROLONGATION DU PLAN On parle de plus en plus de prolonger le plan d'animation en loisirs. Le plan qui devrait normalement se terminer en fin d'août se continuera peut-être pendant deux ans, grâce à l'engagement d'un spécialiste en loisirs dans notre région.

LES OLYMPIADES REGIONALES Mercredi dernier, les olympiades régionales se déroulaient à Bedford. Trois équipes étaient en liste: Bedford, Frélighsburg et Notre-Dame.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.

Le feu vert donnant accès aux véhicules sur la rue Sud restera vert tant qu'un autre véhicule ne s'arrêtera devant le feu rouge sur la rue Rivière.



ON S'AMUSE FERME -- Le pique-nique du Club social de la Vilas industries de Cowansville a connu un vif succès.

# MADAME



M. et Mme Lucien Dumoulin (Jacqueline Dextraze) dont le mariage fut béni en l'église Immaculée-Conception de Granby. La mariée est la fille de feu Sylva Destraze, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Donat Dumoulin, également de Granby.



M. et Mme Denis Daviau (Nicole Pelletier) dont le mariage fut béni en l'église St-Eugène, de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Alfred Pelletier, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Gaston Daviau, également de Granby. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Bernard Gagné (Marcelle Leclerc) dont le mariage fut béni en l'église de Roxton-Falls. La mariée est la fille de M. et Mme Lucien Leclerc, de Roxton-Falls. Le marié est le fils de feu Albert Gince et de Mme Gince, également de Roxton-Falls. Les nouveaux époux habitent à Roxton Pond. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Yvan Tétrault (Monique Carreau) dont le mariage fut béni en l'église St-Joseph de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Hervé Carreau, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Arthur Tétrault, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio La Liberté)

## Naissances

Plusieurs baptêmes ont eu lieu dans les différentes paroisses de la région, récemment; en voici la liste.

**ST-DOMINIQUE (DNC)** -- M. et Mme Jacques Chagnon (Marcelle Lemay) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Richard, Stéphane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Richard Blanchette, oncle et tante de l'enfant.

**UPTON (DNC)** -- M. et Mme Bernard Guillemette, d'Upton, sont les parents d'une fille née à l'hôpital Ste-Croix de Drummondville et baptisée en l'église St-Ephrem d'Upton sous les prénoms de Lise, Marie, Nathalie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jacques Guillemette, d'Acton Vale, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Jacques Guillemette, d'Acton Vale, tante de l'enfant.

**ST-THÉODORE D'ACTON (DNC)** -- M. et Mme Jules Lafrance (Rita Bernard) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Ginette, Sylvie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Laurent Bernard, de Ste-Madeleine, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Gérard Bernard, de Ste-Madeleine, grand-mère de l'enfant.

M. et Mme Louis Cournoyer (Gisèle Laflamme) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Gérard, Dominique, par le R. P. Gérard Cournoyer, s. m. m., de Montréal, son oncle. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérard Savoye, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Gaston Pilon, d'Acton Vale, tante de l'enfant.

## Exposition à Acton Vale

**ACTON VALE (DNC)** -- L'exposition annuelle du Cercle des Fermières d'Acton Vale aura lieu aujourd'hui à la salle des Chevaliers de Colomb, à Acton Vale.

Tous les travaux des participantes seront soumis à l'examen des juges, cet après-midi. En soirée, il y aura encore ainsi qu'un tirage; ces deux activités clôtureront l'exposition. La population d'Acton Vale et des environs est cordialement invitée à visiter cette exposition.

## La fille de Staline est installée au New Jersey

**PRINCETON (PA)** -- La fille de Joseph Staline, Svetlana Allioueva, s'est installée à Princeton, New Jersey, et déclare s'y trouver tout à fait bien.

En 1967, elle avait quitté l'Union soviétique pour se rendre aux Etats-Unis où elle a vécu seule depuis 16 mois, dans une maison à location, non loin de campus de l'université Princeton. Elle est maintenant familière avec le genre de vie des Américains. Mais certaines choses continuent à la surprendre, comme par exemple une campagne électorale qui n'existe pas en Russie.

Au cours d'une interview, cette femme âgée de 43 ans, aux manières affables mais réservées, a souligné qu'elle n'avait pas le mal du pays. «La présence de mes deux enfants me manque mais je n'éprouve pas le désir de retourner en Russie», a-t-elle commenté.

Son autobiographie, sous le titre «Vingt lettres à un ami», publiée peu après son arrivée aux Etats-Unis, apporte sa version d'une image de la Russie à l'époque stalinienne.

Elle travaille actuellement à un autre ouvrage dont elle ne veut pas, pour l'instant, en révéler le sujet.

**Indépendamment des médias de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des ANNONCES CLASSEES; les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les PETITES ANNONCES**

## HOROSCOPE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril  
Une semaine pour la simple routine. Evitez les activités épuisantes. Economisez sur votre budget.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai  
Tous les sujets importants devront être réglés cette semaine. Procédez avec fermeté. Votre état financier s'annonce meilleur à la fin de la semaine.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin  
Mettez-vous en contact avec des gens influents, signez des contrats et faites preuve d'initiative. Très bonne semaine sur le plan des affaires.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet  
Vous avez une semaine de chance; profitez-en. Attention aux excès de confiance, toutefois. Vous êtes en train de conquérir le coeur d'une personne de l'autre sexe.

**LION** du 23 juillet au 23 août  
Ne faites aucune concession cette semaine. Les soirées peuvent vous enlever une amie très précieuse.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.  
Vous êtes inquiet et soucieux au début de la semaine. Mauvaise période sur le plan social et sentimental.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.  
Fini le travail qui traîne.

Les soirées sont propices à de nouveaux projets. Soyez très prudent à la fin de la semaine. Un danger semble vous menacer.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.  
Semaine favorable sur le plan financier et social. Bonne période pour investir de l'argent et vous intéresser à de nouvelles entreprises. Un amour défendu par la morale s'offre à vous.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.  
Réfléchissez bien avant d'agir. Ne forcez pas les issues. Faites part de vos projets à des personnes averties. Elles vous conseilleront.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.  
Mauvaise semaine. Vous serez irrité. Mettez de l'ordre en vous-même et dans votre esprit. Ne soyez pas si ingrat avec vos proches.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.  
Une semaine de succès. Suivez votre sens commercial. Il est bon. Discutez affaires avec des gens expérimentés.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars.  
De bonnes nouvelles sur le plan sentimental. Un désir depuis longtemps refoulé, se réalise. Le côté financier est à la baisse, cependant.



**FINISSANTES** -- Quatorze jeunes femmes ont suivi le cours d'aide familiale, donné par le Service de l'Education permanente, à la Régionale Yamaska. Ce cours a été donné à l'Institut familial des Soeurs de Saint-Joseph. Sur cette photo nous voyons les finissantes qui viennent de recevoir leur diplôme, de gauche à droite: Mme Solange Blanchard, Mlle Carole Labonet, Mme Colette Jeannot, Mlle Denise Côté, Mme Raymonde Faucher, Mme Lise Chappelaine, Mlles Fleur-Ange Fontaine, Jeannine Blouin, Lise Désilets, Monique Benoit, Mme Ginette Constant, Mlles Lise Ringuet, Denise Cordeau et Pierrette Chappelaine. (Photo Pierre Arpin)



**TRAVAUX** -- L'exposition des travaux des aides familiales qui ont suivi le cours, donné par la Régionale Yamaska, s'est tenue à l'Institut familial des Soeurs de Saint-Joseph, à St-Hyacinthe. Quatorze personnes ont reçu un diplôme d'aide familiale. (Photo Pierre Arpin)

## Patrons de la Voix de l'Est



Alice Brooks 7316

Ajoutez le charme provincial français à votre cuisine avec ces uniques motifs de champignons. Des champignons de toutes les grosseurs et de toutes les formes, on les croirait issus des livres d'histoire pour les enfants. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.



4668 SIZES 34-50  
Pour vous faire paraître plus mince, cette robe simple, avec fermeture éclair à l'avant, et pinces partant des hanches. Les grandeurs disponibles sont de 34 à 50. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

## Nouveau-nés à Granby

**GRANBY** -- Voici la liste des derniers baptêmes dans les différentes paroisses de la ville de Granby.

**ASSOMPTION**  
CABANA -- Marie, Priscille, Isabelle, Nancy, fille de M. et Mme Robert Cabana (Ginette Cloutier). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Henri Cloutier (Priscille Forand), grands-parents de l'enfant.

**CODERRE** -- Marie, Sandra, Lee, fille de M. et Mme Bernard Coderre (Anna-May Lanquar). Le parrain et la marraine sont M. Garry McDonald et Mlle Lucie Hébert, cousin et cousine de l'enfant.

**MEUNIER** -- Marie, Diane, Nathalie, Isabelle, fille de M. et Mme Julien Meunier (Madeleine Lalumière). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Denis Choinière (Denise Lalumière), oncle et tante de l'enfant.

**IMMACULEE-CONCEPTION PARENT** -- Jacqueline, Marie-Claude, fille de M. et Mme Jean-Luc Parent (Nicole Fontaine). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Antonin Fontaine (Gilberte Bellefleur), grands-parents de l'enfant.

**NOTRE-DAME**  
AUTHIER -- Marie, Patricia, Isabelle, fille de M. et Mme

et cousin de l'enfant.

**ST-EUGENE**  
NADEAU -- Joseph, Benoît, Eric, fils de M. et Mme Fernand Nadeau (Pauline Lauzon). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Serge Bouchard (Rita Nadeau), oncle et tante de l'enfant.

**ST-JOSEPH**  
DAIGNEAULT -- Joseph, Lionel, Robert, fils de M. et Mme Pierre Daigneault (Jeanne Léveillé). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lionel Léveillé (Constance Larouche), oncle et tante de l'enfant.

**BOULIANE** -- Guy, Luc, Réjean, fils de M. et Mme Aimé Bouliane (Manon Reid). Le parrain et la marraine sont M. Réjean Reid, cousin de l'enfant, et Mlle Huguette Reid, tante de l'enfant.

**ST-LUC**  
DELAGE -- Joseph, Jean-Pierre, René, fils de M. et Mme Francis Delage (Lucille Tétreault). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Pierre Devoyant (Claire Delage), oncle et tante de l'enfant.

## Les Américains consomment environ 12 milliards de hot-dogs en une année

Par la PRESSE CANADIENNE pique-nique offert par le président et Mme Franklin Roosevelt" est une comparaison fort juste, qui n'a rien d'une plaisanterie.

Les Américains ont une prédilection pour ce mets et des visiteurs de sang royal ont même goûté aux hot dogs servis dans les petits pains, avec la garniture traditionnelle, moutarde, olignons, marinade.

Des athlètes réputés furent également reconnus comme des amateurs de hot dogs. On dit qu'à cet égard le défunt Babe Ruth aurait pu se classer en tête de liste, car un jour, il en avait mangé 24 dans un seul gîte, avait déjà assisté à un repas.

## Naissances dans la région

Voici la liste des baptêmes célébrés dans les paroisses de St-Damase et de Roxton-Falls.

**ST-DAMASE (DNC)** -- M. et

Mme Isidore Massé (Denise Cousineau) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Guy, Mario. Le parrain et la marraine sont M. Guy Massé et Mlle Nicole Massé, frère et soeur de l'enfant.

M. et Mme Guy F. Jodoin (Hélène Brodeur) dont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Ghislain, Martino, Jacques. Le parrain et la marraine sont M. Jacques Jodoin et Mlle Yvette Brodeur, de St-Damase, oncle et tante de l'enfant.



Gilles vient tout juste d'avoir quatre ans. Il est le fils de M. et Mme Marc Robitaille, de Farnham.

**ROXTON FALLS (DNC)** -- M. et Mme Gérard Richard (Muguette Lebeau) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Stéphane, Alain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Georges Morin (Pauline Richard), de Roxton Pond, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Jean-Paul Corbeil (Léona Jeanson) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Jean-Luc, Stéphane. Le parrain et la marraine sont M. Yvon Vandal, et Mlle Jocelyne Jeanson, cousin et tante de l'enfant.



**FLEURS POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE**  
Mme Gilberte Loiselle  
● FLEURISTE ●  
342 PAPINEAU GRANBY  
TEL. 378-1191

**Bien des personnes ne se soucient plus de LEURS DENTIERES**

Enfin, vous pourrez parler, rire, manger et même éternuer sans crainte de sentir votre dentier bouger, basculer, voire tomber. FAS-TEETH tient les dentiers en place plus solidement, plus confortablement. Cette poudre d'emploi agréable ne laisse jamais pâte ni gomme, ne forme aucun goût dans la bouche. Ne donne jamais de nausées. Formule alcaline (non acide). Assainit l'haleine. Demandez PASTETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

# ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'À 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

## Cartes Professionnelles

### Gérard Legendre

Comptable Agréé  
135, rue Principale  
Tél.: 372-3381  
GRANBY

### Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés  
COMPTABLES AGRES  
317, RACINE  
GRANBY, TEL.: 378-7935

### Jean H. Massey

AVOCAT  
80 rue Principale, suite 1-5  
Bureau le soir  
sur rendez-vous  
Tél.: 372-5431 - Granby  
(52238)

## GRANBY

### 16 Chalets

#### DEVELOPPEMENT ST-JUDES (Bondville, lac Brome)

125 TERRAINS à VENDRE pour résidence permanente ou chalet pour aussi peu que \$25.00 comptant et \$10.00 au plus par mois. Aussi à VENDRE 2 CHALETS situés au bord de l'eau. S'adresser L. HARVEY, Tél. 378-6297 ou 372-1000. (52373)

### 17 Terrains à vendre

LOT à vendre, 100 x 100, sur chemin St-Paul, face Plage Morin. Signalez 378-7389. (56003)

### EMPLACEMENT IDEAL

TERRAINS à VENDRE, de différentes grandeurs, pour résidences ou chalets, situés sur le chemin d'Abbotsford, à 5 milles de Granby, Villa Fortier.

### CONDITIONS AVANTAGEUSES

Tél.: 379-5301  
(56040)

### 23 Logements à louer

LOGIS MODERNES, 4 grandes pièces, maison neuve, chauffée, eau chaude fournie, installation lavasse et sècheuse, tuiles, fenêtres panoramiques, galeries avant et arrière, case dans le sous-sol, etc. situés à 12-16-18 rue Fatima, paroisse St-Joseph, prêts pour le 1er septembre et octobre, prix \$100.00 par mois, taxe d'eau comprise. S'adresser à 430 rue Papineau, Granby, Tél.: 378-8947. (55661)

LOGIS moderne, 5 pièces, 2e étage, libre immédiatement, situé à 479 rue Duverney Granby, \$95.00 par mois. Pour informations, s'adresser à 430 rue Papineau, Granby, Tél.: 378-8947. (55919)

LOGIS de 4 pièces, dans un haut, \$50.00 par mois, libre le 1er septembre. S'adresser à M. E. Breton, Tél.: 378-8631. (56090)

UN LOGEMENT seul, 02, pièces, très propre, système de chauffage central, pas plus de 3 enfants, 1 logement de 4 pièces, moderne, pas plus de 2 enfants, jeune couple préféré, situés à Roxton-Pond, rue Principale, Tél.: 372-7155. (56099)

### 23 Logements à louer

LOGIS de 4 pièces, dans un bas, puis arriéré, situé à Roxton-Pond, rue Pénelle, libre le 1er septembre. S'adresser à 229 rue Dufferin, Granby, Tél.: 372-2173. (55953)

LOGIS de 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, très propre, situé au centre de la ville. Libre actuellement. Pour informations, tél. 372-4131 ou 372-2632. (56052)

LOGIS 1 pièces, situé au 381 Avenue du Parc, S'adresser à 282 rue Roy, Granby, Tél.: 378-8903. (56077)

A 110 ALEXANDRA, logement de 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis \$100.00 par mois. A 61 ELGIN, 2e étage, 6 pièces, 4 chambres à coucher, foyer \$100.00 par mois. — A 57 rue CORNÉ, duplex, 7 pièces, installation lavasse et sècheuse, chauffage eau chaude, foyer, 135.00 par mois. A vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle. S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850. (58734)

LOGIS de 2 1/2 pièces, \$40.00 par mois, situé à 231 rue Roy. Pour renseignements, s'adresser au lieu. (56785)

LOGIS à LOUER: 6 appartements, chambre de bain, très chaud, libre le 1er septembre. S'adresser à 122 St-Joseph, tél. 372-6528. (56082)

LOGIS de 7 pièces, chauffé, installation lavasse et sècheuse, ménage fait à neuf, 2e étage, \$75.00 par mois. À vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle. S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850. (58734)

LOGIS de 2 1/2 pièces, \$40.00 par mois, situé à 231 rue Roy. Pour renseignements, s'adresser au lieu. (56785)

LOGIS à LOUER: 6 appartements, chambre de bain, très chaud, libre le 1er septembre. S'adresser à 122 St-Joseph, tél. 372-6528. (56082)

LOGIS de 7 pièces, chauffé, installation lavasse et sècheuse, ménage fait à neuf, 2e étage, \$75.00 par mois. À vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle. S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850. (58734)

LOGIS de 2 1/2 pièces, \$40.00 par mois, situé à 231 rue Roy. Pour renseignements, s'adresser au lieu. (56785)

LOGIS à LOUER: 6 appartements, chambre de bain, très chaud, libre le 1er septembre. S'adresser à 122 St-Joseph, tél. 372-6528. (56082)

LOGIS de 7 pièces, chauffé, installation lavasse et sècheuse, ménage fait à neuf, 2e étage, \$75.00 par mois. À vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle. S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850. (58734)

LOGIS de 2 1/2 pièces, \$40.00 par mois, situé à 231 rue Roy. Pour renseignements, s'adresser au lieu. (56785)

LOGIS à LOUER: 6 appartements, chambre de bain, très chaud, libre le 1er septembre. S'adresser à 122 St-Joseph, tél. 372-6528. (56082)

LOGIS de 7 pièces, chauffé, installation lavasse et sècheuse, ménage fait à neuf, 2e étage, \$75.00 par mois. À vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle. S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850. (58734)

LOGIS de 2 1/2 pièces, \$40.00 par mois, situé à 231 rue Roy. Pour renseignements, s'adresser au lieu. (56785)

LOGIS à LOUER: 6 appartements, chambre de bain, très chaud, libre le 1er septembre. S'adresser à 122 St-Joseph, tél. 372-6528. (56082)

LOGIS de 7 pièces, chauffé, installation lavasse et sècheuse, ménage fait à neuf, 2e étage, \$75.00 par mois. À vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle. S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850. (58734)

LOGIS de 2 1/2 pièces, \$40.00 par mois, situé à 231 rue Roy. Pour renseignements, s'adresser au lieu. (56785)

LOGIS à LOUER: 6 appartements, chambre de bain, très chaud, libre le 1er septembre. S'adresser à 122 St-Joseph, tél. 372-6528. (56082)

### 30 Chambres et pensions à louer

PENSION POUR HOMMES SEULEMENT  
S'adresser à 226 rue St-Jacques, Granby, Tél.: 372-6256. (56089)

### 64a) Robes de mariées

ROBE et VOILE de mariée à vendre, grandeur 9-10 ans. Pour informations, s'adresser à 145 rue Victoria. (58432)

### 88 Restaurants

#### EASTMAN

RESTAURANT tout équipé avec terrasse extérieure et 25.000 pi. carrés de terrain, au côté du Théâtre de la Marjolaine, 88.920.00. Tél. 297-2329.

CHALET de 7 pièces, tout meublé face au lac d'Argent avec garage et 33.000 pi. carrés de terrain, Tél. 297-2329 après 7.00 p.m. (56046)

### 90 Décoration intérieure

### ONEILL DRAPERIES VOUS INVITE

à voir les nouveaux tissus:

- Velours
- Dralon
- Brocades
- Damask, etc.

Vous profiterez des prix réduits du mois d'août.

• Service de décorations

• Mesures et estimés gratuits

325 Boul. Boivin — Granby (coin Déragon)  
Tél.: 378-5311 (56024)

### 98 Divers

LOCATION STEREO TAPE PLAYERS pour auto  
Echange de cartouches  
Ouvert jusqu'à 9.00 p.m.

R.D. DISTRIBUTION  
373 Cartier Granby  
Tél.: 372-1457 (55636)

T.V. à LOUER NOIR et BLANC COULEUR  
Centre Electronique Enr.  
247 PRINCIPALE GRANBY  
TEL.: 372 - 3120 (55793)

VENTE de CHAUSSURES MAGASIN  
RACHEL ST-GERMAIN  
rue Fréchette, Granby (à l'extrémité nord)  
Souliers blancs, rouges, beige, pour dames ou fillettes.  
Souliers de toile (Tennis) pour garçons, filles, hommes et femmes.  
Santalas pour hommes et femmes.  
Prix réduits:  
A PAIR de 99 à \$3.99  
Tout doit être rendu pour faire place à la marchandise d'automne.  
Venez par vous-mêmes constater nos spéciaux.  
Tél.: 378-3411 (56059)

TELEVISIONS A LOUER  
Signalez: 378 - 3734 (55903)

PILOTE TEMPETE

SIMPLET

FERDINAND

LES SOEURS GALURIN

HEIN??

MESSIEURS, JE DOIS VOUS ANNONCER UNE TRISTE NOUVELLE: LES CAISSES SONT VIDES!

LES QUATRS SONT VIDES? C'EST NORMAL PUISQUE LA GARE EST DESAFFECTEE DEPUIS 1954...

SILENCE GRAND-PERE... ON NE PEUT PAS LEVER UN IMPOT LOCAL CAR LES HABITANTS SONT ASSEZ PRESUMES COMME CA... ON NE PEUT PAS EMBAUTER CAR NOUS AVONS DEJA TROP DE DETRES... IL FAUT TROUVER UELLEQUE CHOSE DE NOUVEAU POUR TROUVER DE L'ARGENT.

IL EST TOUT NATUREL QUE LES TERRIENS SOIENT REMPLIS DE DEGOÛT ENVERS LES SILICYTES ET LEUR ARROGANT MAITRE, AUSSI JACQUES FAIT-IL AVEC JOIE DESCENDRE SA MACHINE POUR CONTRE-ATTAQUER.

HA, HA, VOUS NE POURREZ PAS DETRUIRE, VISITEURS PROTOPLASMIQUES! JE VOUS... AH!!!

ILS ONT MIS FIN À LA MISERE DE L'ENTITE! EH BIEN, MAINTENANT, VOYONS CE QUE NOUS POURRONS FAIRE CONTRE SA SUITE ETINCELANTE. TENEZ-VOUS BIEN!

3

### 98 Divers

PEDICURE  
M. LUDGER HOULE sera à Granby du 26 au 30 août, pour traitement sans douleur des pieds (cors, durillons, ongles épais, ongles incarnés). Pour rendez-vous à l'Hotel Windsor, signalez 372-5489. (56777)

### 98a) A vendre - Divers

CANTINE en parfaite condition, toute équipée à neuf, ouvert dans le moment, à la Station Fina, St-Césaire, route 1, excellent chiffre d'affaires. Doit être vendue. Cause de maladie. S'adresser le dimanche, Cantine Hélie, Station Fina, No. 2017, route 1, St-Césaire. (54753)

PIANO à vendre, en bonne condition. Pour informations, signalez 378-1160. (55985)

A VENDRE, tente - remorque (Trailer Tent) pour 6 personnes, toute équipée, avec gaz propane. Prix très raisonnable. Pour informations, tél. 378-3805. (56053)

AVOINE debout sur le champ à vendre. Pour renseignements, s'adresser à Regis Gince, Bromont (West-Shefford), Tél. 372-5595. (56074)

A VENDRE, télévision portable avec meuble, 17 pouces, comme neuve. General Electric, vendue \$100.00. Signalez 372-6219. (56079)

ROULOTTE 10 pi. x 42 pi., entièrement meublée et équipée, dans excellente condition. Pour renseignements, s'adresser à Wilfrid Chausse, chemin Roxton, voisin de la Beurrierie Bouchard. (56033)

MESDAMES, vos heures de loisirs seront lucratives si vous les employez à représenter les fameux cosmétiques Studio Girl. Pas de colportage. Appelez entre 9.00 et 11.00 a.m. et entre 7.00 et 9.00 p.m. pour Granby 378-2649 ou Cowansville, 263-3588. (56027)

ON DEMANDE une petite terre (ou maison) dans un quartier des alentours de Granby, pour être louée avec option d'acheter. S'adresser: tél. 378-1517. (56058)

RECHERCHE personne pouvant voyager matin et soir entre Granby et Montréal. Signalez 373-3806 ou 378-9041. (56091)

125 Autos, camions à vendre

CAMION-ROULOTTE fermé et vitre, en excellente condition ainsi que mécanique, bien chaussé, idéal pour cantine, roulotte de camping ou voyageur, transportant marchandises. Tél. 378-2785. (56225)

A VENDRE, camion (M.C. Handy Van 1968, moteur 6 cylindres, 155 forces, avec grosse suspension, portes vitrés sur côté et arrière, grand miroir, radio, très propre. S'adresser à Mme Lacasse entre 9.00 a.m. et 5.00 p.m. à 372-7694. (56049)

142 Maisons à vendre

MAISON à vendre, située village de Roxton-Pond, 5 pièces, modèle Suisse, système de chauffage puis artésien, terrain 90 x 150. S'adresser à Raymond Proulx, Roxton-Pond, Tél. 372-8914. (55999)

MAISON neuve à vendre, fine brique et pierres, 6 pièces, terrain 90 x 120, sur chemin St-Paul, face Plage Morin. Signalez 378-7389. (56004)

MAISON de 9 pièces, garage double, entrepôt, grand terrain. Pour informations, signalez 372-5912. (56047)

142a) Maisons à louer

Petite MAISON avec ferme, entre Bromont et lac Brome, disponible le 13 août, louer raisonnable. Signalez 372-1488 ou Montréal 844-6752. (55997)

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON? Les ANNONCES CLASSEES dirigent l'acheteur à votre porte. (56093)

MARIEVILLE

148 Gardiennes d'enfants

FEMME fiable garderai enfants à la semaine. Communiquiez à 589-1621, Marieville. Logis à louer, 3 pièces, chauffe électrique fournie. Pour informations, téléphonez au no indiqué ci-dessus. (56098)

143 Demande à acheter

Desire ACHETER un petit pouce-pouce d'enfant. Pour informations, téléphonez à 378-7894. (56035)

144 Argent à prêter

ARGENT DISPONIBLE en première et deuxième hypothèque, sur domiciles ou cottages situés n'importe où dans la province de Québec. Pour un service rapide appelez.

DEVELOPPEMENTS BROME-MISSISQUOI INC.  
A.C. TODD, Courtier  
170 Principale, Cowansville, Que.  
Tél.: 263-0682 ou 263-1393. (53604)

145 Débentures

Débentures STE-MARTHE SUR LE LAC Rendement 7.50% Echéance 10 ANS

Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, avez recours à des conseils experts en référant à:

### 143 Demande à acheter

Desire ACHETER un petit pouce-pouce d'enfant. Pour informations, téléphonez à 378-7894. (56035)

144 Argent à prêter

ARGENT DISPONIBLE en première et deuxième hypothèque, sur domiciles ou cottages situés n'importe où dans la province de Québec. Pour un service rapide appelez.

DEVELOPPEMENTS BROME-MISSISQUOI INC.  
A.C. TODD, Courtier  
170 Principale, Cowansville, Que.  
Tél.: 263-0682 ou 263-1393. (53604)

145 Débentures

Débentures STE-MARTHE SUR LE LAC Rendement 7.50% Echéance 10 ANS

Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, avez recours à des conseils experts en référant à:

JEAN-LUC DUNN Représentant, Maison Crédit-Québec Inc.  
308 York Granby  
Knowlton Alouette Lodge, Chalet 21. Tél.: 243-5341 (52352)

SAINT-JEAN

23 Logements à louer

LOGEMENT de 5 pièces, dans un bas, système de chauffage individuel. Pour renseignements, s'adresser: tél. 348-5898. (56065)

98 Divers

PENSION pour personne âgée ou convalescente à Venise en Québec (Bate Missisquoi), sur le bord du lac Champlain, vue panoramique, établissement complètement neuf et moderne. Soins, médicaments et oxygène sur place. Services de soins infirmières. S'adresser.

MAISON DE CONVALESCENCE DE VENISE  
Tél.: 244-5212 (55975)

110 Femmes demandées

ON DEMANDE DAME sérieuse pour ouvrage agricole. Loge et nourrie, bon salaire. Pour informations signalez 346-9915 ou 346-3489 Hotel Fontaine Bleue. (56087)

ST-CESAIRE

118 Services de bonnes

Une excellente famille de Toronto offre à une jeune fille de la région l'opportunité d'apprendre l'anglais en travaillant comme gardienne de 3 enfants au sein de cette famille. Travail débutant au 1er septembre pour une période de 3 mois. Excellentes conditions de travail. Pour renseignements ou références concernant cette famille torontoise, s'adresser à Mme Bernard Sansoucy 851 Des Erables, St-Césaire. Tél. 536-2952. (56797)

MARIEVILLE

148 Gardiennes d'enfants

FEMME fiable garderai enfants à la semaine. Communiquiez à 589-1621, Marieville. Logis à louer, 3 pièces, chauffe électrique fournie. Pour informations, téléphonez au no indiqué ci-dessus. (56098)

### ST-HYACINTHE

#### 7 Commerces à vendre

EPICERIE licenciée à vendre. Cause de vente Maladie. S'adresser à 1975 rue Marguerite Bourgeois, St-Hyacinthe. Tél. 773-9454. (56095)

#### 14 Locaux à louer

LOCAL à VENDRE ou à LOUER, très bien situé pour commerce, au centre de La Providence, St-Hyacinthe, 1.700 pieds de plancher, système de chauffage air chaud, très bien éclairé, très propre, eau courante, plancher en béton, peut servir comme entrepôt ou petite entreprise. Signalez 773-1029. (56089)

36a) Meubles neufs et usagés

A VENDRE, meuble second, quelques meubles de salon, mobiliers de chambre, mobilier de cuisine, télévisions, tapis de Turquie, réfrigérateurs, fournaise à l'huile, bassinettes d'enfant, parc d'enfant, poêles électriques 220 volts, chaises Lazy-Boy, fournaise au gaz propane, laveuses électriques, verre table, lampes électriques, chaises berçantes et droites. Sur rendez-vous seulement, appelez avant de venir. Tél. 773-1029. (56090)

98 Divers

FOYER ST-LIBOIRE Pension pour personnes âgées. Service de médecin et garde-malades. Prix modique. Tél. 793-2236. (55997)

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, AUTOMOBILE de marque Pontiac 1964, custom sport, 2 portes, Hard Top, servofreins, servo-direction, sièges baquets, transmission automatique, 8 cylindres, 327 forces de moteur et en parfait état. Cause de vente: Automobile fournie pour mon travail. Signalez 773-1025. (56088)

137a) Autobus, voyages

Voyages - Excursions  
20 JUILLET au 18 AOUT:  
L'Ouest Canadien  
25 AOUT:  
High Falls Georges Adirondacks  
30 AOUT au 2 SEPT.:  
Toronto et Niagara Falls  
7 au 15 SEPT.:  
New-York et Washington  
11 et 14 OCT.:  
New-York

Informations:  
Mlle G. CORBEIL  
Otterburn Park: 467-4803  
St-Hyacinthe: 773-1972 (55385)

COWANSVILLE

25 Appartements à louer

"BOULEVARD", 2 1/2 pièces, chauffé, meuble, eau chaude fournie, stationnement privé, situé à 129 rue Oxford, centre ville, libre immédiatement. S'adresser à 126 rue Oxford, Cowansville, Tél. 263-3487 ou 263-0402. (55949)

WATERLOO

79 Modistes, Couturières

ON RECHERCHE VENDEUR D'AUTOMOBILES avec ou sans expérience. Connaissance de la vente. Commission intéressante. S'adresser à case 2232, La Voix de l'Est, Granby. (56064)

ENCAN à COMMISSION

Tous les mardis soirs  
SALLE PINGOUIN  
CHEMIN ST-PAUL, GRANBY  
à 7 heures 30

Le local est chauffé et confortable. Vous y trouverez meubles de tous genres, antiquités nombreuses, objets d'art et articles divers trop longs à énumérer.

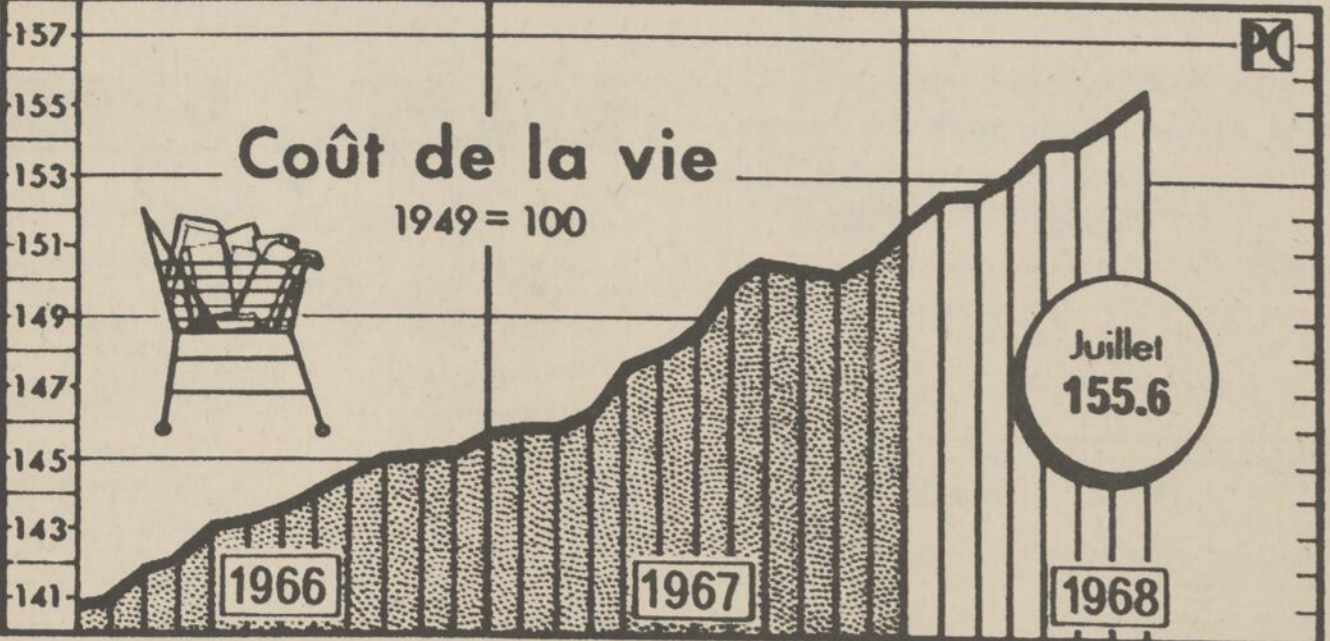
—Le public est cordialement invité à apporter les articles, meubles, accessoires divers, antiquités, etc., qu'il desire transformer en argent comptant.

Des acheteurs sérieux, propriétaires de boutique d'antiquités, ou magasin de meubles et divers sont sur les lieux lors de l'encan à commission du mardi soir.

Pour plus amples informations s'adresser à:

JEAN-GUY GELINEAU  
Encanteur Licencié  
WEST-SHEFFORD  
Tél.: 372-4292 (55885)





**UNE AUTRE AUGMENTATION** --- L'indice des prix aux consommateurs s'est élevé de neuf dixièmes de point durant le mois de juillet. Cette augmentation est l'une des plus importantes de l'année. L'indice s'est élevé à 155,6 en juillet. Il était à 154,7 en juin. Le Bureau fédéral de la

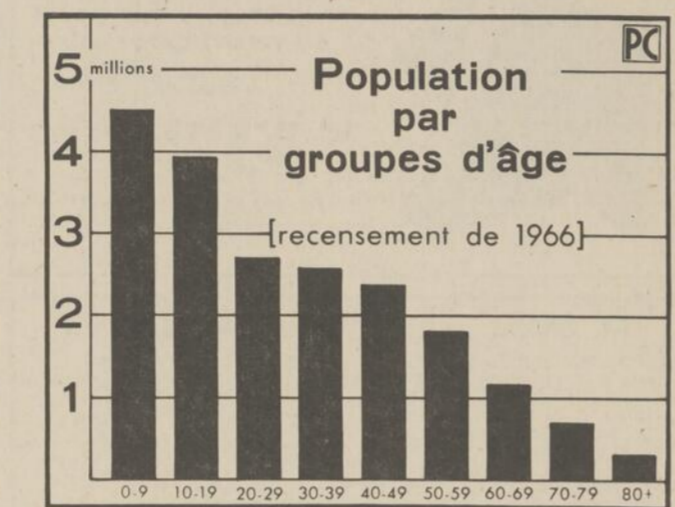
Statistique a déclaré que cette hausse est principalement due à l'accroissement des prix des aliments. L'indice du coût de la vie est établi sur les prix de 1949 qui sont la base de 100. Une augmentation de 3,6 pour cent est à noter depuis juillet de l'an dernier.

**Fluctuations de la bourse**

**Montréal**  
MONTREAL (PC) — Les prix de presque toutes les catégories de bestiaux étaient stables lundi comparativement à ceux de la semaine dernière sur les marchés montréalais. La demande était bonne et les échanges modérément actifs.  
Arrivages: 393 bêtes à cornes, 382 veaux, quatre porcs, 41 agneaux et moutons.  
Les bouvillons de choix se vendaient de 28,50 à 28,75, les bons de 27,50 à 28,25, les moyens de 26,75 à 27,25, les communs de 22,50 à 24.  
Les bonnes génisses valaient de 23 à 24,75, les moyennes 22, les communes 20,50.

**TORONTO**  
TORONTO (PC) — Les pétroles de l'Ouest et les industrielles ont terminé avec des gains modestes lundi à la Bourse de Toronto.  
Les gains l'ont emporté sur les pertes par 249 à 222.  
Bramalea a avancé de 3 7-8 à 45 5-8, Fibre Products a avancé de 1 5-10 à 55,50, Shully's Industries de 1 3-8 à 6 7-8, General Distributors de 1 1-4 à 14 1-4, Canadian Tire A de 1 1-4 à 53 1-2, Milton Brick de 1 à 7 7-8 et Stuart House de 75 cents à \$4,00.  
Supertel a reculé de 2 1-8 à 34 7-8, Imperial Oil de 1 7-8 à 74 5-8, Atlantic Sugar A de 1 7-8 à 14 3-8, Dustbane Enterprises de 1 à 22 et B-A Oil de 5-8 à 43 3-4.  
Revenue Properties est resté stable à 13 1-2, National a progressé de 1 1-4 à 9.  
Harvey's Foods a monté de 1-4 à 25 1-2, Power Corp. a ré-

**NEW YORK**  
NEW YORK (AFP) — Le marché a enregistré une vigoureuse reprise dans une atmosphère peu active. Le redressement de la cote a eu surtout un caractère technique, mais a également tenu compte de l'espoir d'un progrès dans les pourparlers sur le Vietnam, ainsi que de l'évolution satisfaisante de l'économie. En ce qui concerne ce dernier point, on cite en particulier le niveau record des ventes au détail en juillet.  
Cependant, certains aspects moins positifs ont été ignorés: les annulations de commandes d'acier (la production hebdomadaire des aciéries a diminué de 7,5 pour cent) et le ralentissement de l'expansion signalé par l'enquête mensuelle des acheteurs d'entreprises, n'a pas em-



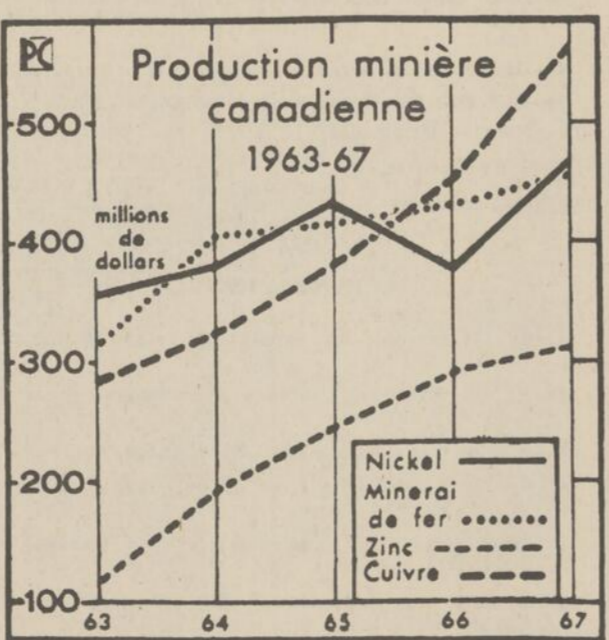
**UN PAYS JEUNE** --- Près de la moitié des 20,014,880 habitants du Canada étaient âgés de moins de 20 ans, au moment du recensement de 1966, selon des chiffres fournis par le Bureau fédéral de la statistique. Des 8,429,482 citoyens de moins de 20 ans, 4,498,244 étaient dans le groupe d'âge de 0-9 ans. Le graphique indique le nombre d'individus vivant au Canada en 1966, par groupes de dix ans. (Graphique PC)

**Les prix du marché**

**Bestiaux**  
MONTREAL (PC) — Les prix étaient irréguliers à la fin de la séance de lundi à la Bourse de Montréal.  
Les pertes l'ont emporté sur les gains par 55 à 47 et l'indice global a perdu .01 à 161,80.  
Canadian Vickers a grimpé de 1 7-8 à 12 7-8, Canadian Tire A de 1 1-8 à 53 1-8, Banque Canadienne Nationale de 1-2 à 12, Seagrams de 1-2 à 44 1-2 et Consolidated Bathurst de 5-8 à 17.  
Atlantic Sugar a reculé de 7-8 à 15 1-4 et B.C. Forest de 3-8 à 18 5-8.  
Alcan a régressé de 1-4 à 24 3-4. La compagnie a rapporté un revenu semestriel net de \$35,300,000, comparativement à \$35,200,000 l'an dernier.  
Dans les pétroles, Dome Petroleum a avancé de 2 à 63 1-2 et Home B de 1 1-4 à 26, Pacific Petroleum a monté de 3-4 à 21 1-2 et Husky de 1-2 à 24 3-4. Imperial a perdu 1 3-4 à 74 3-4.  
Parmi les nickels, Falconbridge a gagné 2 à 101 et Inco de 1-2 à 42 1-2. Ailleurs, Denison a perdu 1 à 72 et Noranda 1-4 à 51.  
Sur le marché canadien, les pertes l'ont emporté sur les gains par 62 à 40.  
Rancheria a reculé de 4 cents à 30 cents, Silver Regent a avancé de 2 cents à 63 cents.  
L'indice des industrielles a régressé de .11 à 169,80, celui des banques de .49 à 154,74 et celui des papiers de .06 à 83,75. L'indice des services publics a gagné .61 à 136,76.

**Denrées**  
MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.  
Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.  
Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois blanc en gros 47-1-2, coloré .47 3-4.  
Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 17 1-2 à 22; procédé en rouleau, No 1 en sacs: 17 1-2 à fractionnelle.  
Les exportations de blé canadien comprenaient 2,000,000 de boisseaux à la Chine, 668,000 au Japon, 749,000 à la Grande-Bretagne et 462,000 à l'URSS.

**Céréales**  
WINNIPEG (PC) — Les prix du lin ont repris un peu de force par suite d'achats du côté américain lundi à Winnipeg. Les échanges étaient peu nombreux et les prix en baisse fractionnelle.



**HAUSSE DE LA PRODUCTION MINIERE** --- La production des quatre principaux métaux canadiens a marqué une hausse substantielle ces dernières années. Le cuivre est devenu le métal de meilleur rapport: sa production est passée de \$284,403,710 en 1963 à \$563,513,408 en 1967. La production de zinc est montée en flèche, passant de \$121,083,466 en 1963 à \$314,304,646 en 1967. Enfin, le minerai de fer et le nickel ont également marqué des hausses régulières.

**Six mille entreprises assujetties à la loi des accidents du travail**

QUEBEC (PC) — Plus de 8,000 nouvelles entreprises seront assujetties à la loi des accidents du travail à compter du 1er octobre 1968.  
C'est ce qu'a fait savoir vendredi à Québec le président de la Commission des accidents du travail, le juge Joseph Maréchal.  
Les nouvelles catégories d'entreprises emploient quelque 30,000 travailleurs.  
Le juge Maréchal a d'autre part révélé, qu'à la suite d'un plan quinquennal mis au point l'an dernier, la loi couvrira d'ici 1972 toute l'activité d'ordre industriel professionnel commercial et autres au Québec.  
La loi des accidents du travail s'étend actuellement à quelque 65,000 industries ou entreprises de toutes sortes de la province. Les nouvelles catégories d'entreprises auxquelles s'appliquera la loi à compter du mois d'octobre prochain sont:  
— la vente et le louage des machines, moteurs, équipements et autres appareils similaires;  
— le louage de véhicules, main-d'oeuvre.

l'exploitation de parcs de stationnement, la récupération ou le commerce des pièces de véhicules usagés;  
— le transport de passagers par autobus, taxi, ambulance ou autre véhicule, l'exploitation de service d'ascenseurs publics, de messagerie, d'expédition, de pesage et d'inspection;  
— le commerce avec manutention du fer, de l'acier ou autres métaux; le commerce de rebuts de métal et autres provenant de la démolition de véhicules; l'agence de détectives, de protection, de gardiens et de main-d'oeuvre.



**Les Loisirs de Granby Inc Présentent avec C.J.M.S.**

**MUSICORAMA 68**  
avec Coke y a d'la joie!  
SUPER SPECTACLE DANSE

**La plus grande tournée au Canada sera La plus grande Journée à Granby**

**MERCREDI LE 14 AOUT 1968**

Programme de la Journée

- 4.00 P.M.** Parade Gigantesque Rue Principale-Chapleau
- 4.45 P.M.** Emission Spéciale de C.H.E.F. directement de chez Brosseau Automobile  
Animateur Marc Gendreau  
Hot-dogs-chips-coke seront distribués gracieusement à tous
- 5.30 P.M.** Départ de Brosseau Automobile pour l'Hôtel de ville de Granby "en parade"
- 6.30 P.M.** Réception Civique
- 8.30 P.M.** Spectacle au Palais des Sports de Granby (ouverture du guichet 7.00 P.M.)

**En Vedette**

- Les Jades
- Karo
- Les Lutins
- Norman Knight
- Stéphane
- Renee Martel
- Patrick Zabe
- Les Houlops
- Dick Rivers
- Marc Gendreau

Des surprises vous attendent. Mercredi.

**Meilleurs vœux de succès A Musicorama 1968 Les Liqueurs Nationales Inc.**

Embouteilleurs autorisés Coca Cola  
Sous contrat avec Coca Cola Limité

**460 Principale Granby tél 372-6414**

Procurez-vous les disques des artistes de Musicorama 68 au **CENTRE MUSICAL**  
La plus grand choix de disques de la région  
RADIO - TOURNEE-DISQUES - MUSIQUE EN FEUILLE INSTRUMENTS MUSICAUX  
CHARLES MOCHON PROP. 41 PRINCIPALE GRANBY

Vœux de succès à Musicorama 68  
**Gai Lu Ron**  
Pain Pâtisserie  
**Boulangerie Racine Ltée**  
209 rue York Granby tél 372-3383

**Contrat de télécommunication avec la république d'Haiti**

MONTREAL (PC) — La république d'Haiti a confié l'exploitation de ses systèmes de télécommunication à un groupe d'hommes d'affaires et de techniciens de la province de Québec.  
Le porte-parole du groupe, M. Normand Dupré, de Venise-en-Québec, a annoncé la nouvelle à Montréal, en même temps que le gouvernement haïtien à Port-au-Prince.  
En vertu du contrat qui vient d'être signé, le gouvernement haïtien a notamment vendu aux intérêts québécois le réseau téléphonique du pays, qui compte 5,000 appareils.  
M. Dupré prévoit que des investissements de 10 millions de dollars permettront de porter, d'ici cinq ans, le nombre de téléphones à au moins 30,000.  
La télégraphie est l'un des autres systèmes de télécommunications que le gouvernement haïtien a cédé au groupe québécois.  
Une nouvelle société, qui sera connue sous le nom de "Télécommunications d'Haiti S.A.", surveillera les intérêts canadiens à Port-au-Prince.  
Selon M. Dupré, Télécommunications d'Haiti sera en mesure de fournir, d'ici peu, aux cinq millions d'Haitiens un service de télécommunications comparable à celui des systèmes modernes de l'Amérique du Nord.

**Des murs pastels pour des porcs**  
SUTHERLAND, Sask. (PC) — Les porcs qu'éleve Frank Pfeiffer semblent apprécier les murs pastels, la salle à manger en acier inoxydable, l'air climatisé et les couches de leur habitat.  
Les porcs qu'éleve M. Pfeiffer sont d'une sorte spéciale: on les protège des germes et maladies dès leur naissance, ce qui a permis depuis 15 ans de produire des porcs exempts de rhinette et de certains maux respiratoires.

**Dollar canadien**  
NEW YORK (PC) — Le dollar canadien a baissé de 1-64 et cotait à 93 11-64 en devises américaines. Il était à 93 15-64 il y a une semaine.  
La livre sterling était en hausse de 1-64 et cotait à \$2,39 13-32.

**Dollar américain**  
MONTREAL (PC) — Le dollar américain était inchangé et cotait à \$1,07 5-16 en devises canadiennes.  
La livre sterling était en hausse de 1-16 et cotait à \$2,56 15-16.